

Дж. Н. КОКОВ и С. О. ШАХМУРЗАЕВ

БАЛКАРСКИЙ
ТОПОНИМИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ

КНИЖНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
«ЭЛЬБРУС»
НАЛЬЧИК 1976

Дж. Н. КОКОВ и С. О. ШАХМУРЗАЕВ

БАЛКАРСКИЙ
ТОПОНИМИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ

*Шахмурзаев
Сергей
Сагидович -
он всегда
на работе*

КНИЖНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
«ЭЛЬБРУС»
НАЛЬЧИК 1970

4С (БАЛК.).

К—60

В этой работе впервые предпринята попытка сплошной записи и истолкования балкарских географических названий.

В ней около тысячи словарных статей, охватывающих до полутора тысяч наименований.

7—1—5

93—68М

ПРЕДИСЛОВИЕ

Система балкарских географических названий, или топонимов, представляет исключительный интерес для тюркологии, для истории горных районов КБАССР, для всех, кто интересуется названиями гор, вершин, ущелий, рек, населенных пунктов и других объектов одного из интереснейших районов Центрального Кавказа.

Эти названия доносят до нас разнообразнейшую и весьма интересную информацию, относящуюся к различным периодам. В них сохраняются свидетельства древних верований народа, имена прославленных военачальников далекого прошлого, названия оборонительных сооружений, наименования могильников, оставленных драматическими событиями из истории горного края. Многие наименования хранят на себе печать давнего общения человека с природой, следы его глубокого проникновения в суть и свойства окружающей его географической среды.

Целый ряд топонимов основан на наименованиях растений и животных, минеральных источников, полезных ископаемых (свинца, золота, серы, медного купороса и др.).

В названиях звучат порой такие имена и фамилии,

которые ныне стали редки или вовсе утратились. Поэтому микротопонимия приобретает особое значение для изучения всей ономастики (всей системы имен) народа. От мифологических имен и названий веет глубокой древностью (взять хотя бы целую группу названий, в основе которых лежит термин «нарт»). Наименования мест могут подсказать много интересного при исследовании материальной и духовной культуры балкарского народа. В этом отношении интересны, например, топонимы *Басмалы къол* («надписей балка»), *Бутору* и др.

Подавляющее большинство вошедших в данный словарь наименований основано на исконно балкарской лексике и объясняется средствами современного балкарского языка (более девятисот из общего количества).

Рассмотрение балкарской топонимии с точки зрения исторической тюркологии и тюркской диалектологии может дать интересные результаты. Нетрудно заметить, что «возраст» названий при единстве их языка-источника различен.

Балкарские названия сохраняют не только собственные устаревшие формы, но и таковые осетинского языка.

Как уже отмечалось В. С. Миллером и В. И. Абаевым, это относится к терминам *дан* (*тан*) «вода», «река» при современном осетинском *дон*; *дар* «камень» при современном *дор*. А номенклатурный термин *дорбун* (букв.: «каменный пол»), утраченный осетинским языком, в балкарской топонимии имеет широкое распространение в значении «пещера». См. сл. ст. *Акъла дорбуну*.

Балкарская система собственных географических названий, как и топонимия любого другого народа,

неоднородна по языку-источнику. Отмечаемые здесь иноязычные наименования являются отражением имевших в прошлом место непосредственных контактов с другими племенами и народами. Из названий небалкарского (и вообще нетюркского) происхождения наибольшую группу составляют осетинские (или аланские). Это такие названия, как *Галдор*, *Догъуат*, *Кураннан*, *Сурх* и др. Больше всего осетинских названий (и это естественно) в районах, примыкающих к Северной Осетии. Некоторые топонимы представляют собой контаминацию из балк. и осет. компонентов (напр. *Гитче Сурх*). Названий, объясняемых средствами осетинского языка полностью или частично, мы насчитали семьдесят. По топонимическим данным В. И. Абаевым был сделан вывод о распространении когда-то осетинской речи в верховьях Баксана, Чегема и Черека. Но из этого же материала Абаев заключил, что в этом районе осетинский слой «не является самым глубоким» (ОЯФ, 290).

Количество названий грузинского, сванского, адыгского, монгольского происхождения в балкарской топонимии незначительно.

Некоторых из тех наименований, которые в этом словаре не получили толкования (их более шестидесяти), не осмысляются ни по-балкарски, ни по-осетински (по крайней мере, в современном состоянии этих языков), видимо, относятся к субстратным отложениям, говоря словами Абаева, «какой-то ранней общественности». Их углубленное изучение может принести большую пользу.

Поэтому эти названия введены в словарь с одной лишь географической привязкой, тем более, что «Специально лингвистическое значение имеет возможно полный сбор материала по гидронимии (а следовательно, и вообще топонимии. — Дж. К.) данного рай-

она...»¹. Они образуют ряды с выраженными формальными признаками. Можно указать на такие группы топонимов с однотипными формантами²:

- 1) -шк-и, -шк-у, -шх-и, шх-у, шк-ы, шк-ю: *Добашхи, Жууушху, Чукурюшкю, Зиришки (Зарашхи, Зарашгы, Зырышкы), Зумушкю, Зырнашкы, Меулюшкю, Рцивашки, Тюненшхи, Хашки (Хашхи), Хуцошху, Чайнашкы, Шешки (Шешхи), Ылышкы* и др.;
- 2) -гю, -гу, -ги, -гы: *Быкмылгы, Гарилги, Гюдюргю, Гулдоргу, Жарилги, Жуунгу, Жылгы (Зылгы), Кыргы, Ликерилги, Ликъарги, Луунгу, Стыргы, Хуралги* и др.;
- 3) -т, -ту, -тю, -ты, -ти: *Гёнтю, Герти, Гестенти (Кестанты), Губасанты, Жуунту, Зыдачыт, Зырдагъыт, Ишкарты, Къайштити, Ылыты* и др.;
- 4) -чи, -чы: *Гумачи, Рычи, Сгайчи* и др.

Целый ряд названий (такие, как Булунгу, Илкоран, Ирик, Юсеньги и др.), вошедших в словарь, не могут получить удовлетворительного объяснения средствами лишь современного балкарского языка и оказываются основанными на номенклатурных терминах, употребляющихся в тюркской топонимии других территорий. И это закономерно. «Ключ к топонимии любого района, — говорит В. А. Никонов, — почти всегда лежит за его пределами»³.

Одна особенность тюркской системы географических названий, говоря словами Э. М. Мурзаева, су-

¹ В. Н. Топоров, О. Н. Трубачев. Лингвистический анализ гидронимов Верхнего Поднепровья. М., 1962, стр. 4.

² Здесь нет речи об употребительных современных топонимических формантах.

³ В. А. Никонов. Нерешенные вопросы ономастики Поволжья. Сб. «Ономастика Поволжья». Ульяновск, 1969, стр. 266.

Щественно отличающая ее от многих других систем, ярко отражается в балкарской топонимии. Речь идет о наличии в последней большого количества глагольных названий.

Активные действия или обозначение каких-либо значительных, исключительных событий составляют основную семантическую нагрузку этих глаголов: *ауаргъа* «перейти» (через что-то), *ашаргъа* «есть» (поедать), *басаргъа* «давить», *ёлюрге* «умереть», *кюерге* «гореть», *къонаргъа* «сесть», *къуяргъа* «сыпать», *ойнаргъа* «играть», *сюрюрге* «гнать» (преследовать), *тюшерге* «спуститься», *урургъа* «ударить», *чабаргъа* «бегать» и под.

С точки зрения повторяемости выделяются слова *турургъа* «жить» (обитать, находиться) и *тутаргъа* «содержать».

Глагол в топонимах, как правило, выступает в форме причастий на *-гъан* (хан), *-ген*, *-учу* (-учю): *ауаргъа* — *аугъан*, *чабаргъа* — *чапхан*¹.

Некоторые из балкарских глагольных названий посвящены трагическим событиям, несчастным случаям, имевшим место в данном районе. Связанные с этими событиями переживания местных жителей способствовали закреплению этих топонимов. Таковы: *Къызыл партизанла къырылгъан тала* (поляна, где были убиты красные партизаны)²; *Жашла кетген* (так названо место на высоком берегу Малки, откуда упали ребята); *Хажибини чана басхан жол* (дорога, на которой Хажибия задавили сани) и другие.

¹ Такие причастия «не имели определенной временной соотнесенности» (См.: Б. А. Серебrenников. Отражение человеческого мышления в структуре языка. «Вопросы языкознания», 1970, № 2, стр. 46).

² Ввиду отсутствия в русском языке соответствующей топонимической модели, невозможен точный перевод таких образований.

В других названиях отразились запомнившиеся случаи и важные с точки зрения скотоводов явления. Один из обрывов на горных пастбищах называется *Жылкзы акъгъан* — отсюда сорвался табуи, перепуганный градом; *Къойла кюйген* — о месте, где сгорели овцы; *Бёры къозлатхъан* — о зарослях, где оценилась волчица (осторожный пастух должен знать это место); *Эшекле тохтаучу* (название предупреждает, что здесь останавливаются ишаки¹, то есть дальше можно продвигаться только пешком, дороги уже нет); *Арба сыннъан къол* — наименование балки, в которой сломалась арба, и другие.

Но среди глагольных топонимов есть и такие, которые вовсе не являются порождением драматических событий и необычных происшествий, а спокойно говорят о заурядных явлениях. Их возникновение и существование в течение определенного времени связано прежде всего с нуждой в ориентире, так сказать, в адресе. К ним можно отнести: *Бузоу тургъан* (о месте, где стоял теленок); *Ат тууарыучу* (где распрягли лошадей); *Тай тутуучу* (где ловили жеребят); *Кукук къычыргъан* (где куковала кукушка); *Къозу ойнагъан* (где играл (резвился) ягненок) и многие другие.

Для наименований подобного рода, пожалуй, более всего справедливо замечание Э. М. Мурзаева об эфемерности глагольных топонимов.

Наиболее очевидной причиной недолговечности названий-предложений является громоздкость их. Трудно себе представить, чтобы такое название, как *Агой-*

¹ См. лакское *Ттукку — бацӀу* в том же значении. С. М. Хайдаков. Глагол в лакских топонимах. Сб. «Топонимика Востока. Новые исследования». М., 1964, стр. 204.

лагъа жол чыкъгъан къулакъ (ущелье, по которому дорога выходит к Агоевым), было бы где-нибудь в густонаселенном районе и люди должны были бы часто пользоваться им. В некоторых языках они достигают больших размеров. В. А. Никонов привел название озера (штат Массачусетс, США) из 16 слов: *Чар—гог—га—гог—ман—ча—у—га—гог—ча—у—бу—на—гун—ма—у*. Это значит: «Ты рыбачь на своей стороне, я—на своей, и никто из нас не будет рыбачить на середине». О таких названиях автор говорит, что они «не живут долго и в бесчисленном множестве исчезают, если из них не успевает выкристаллизироваться собственно название, уже отвечающее требованиям, которые выработались в языке для этого разряда слов»¹.

Мнение ряда исследователей о том, что пласт глагольных названий более всего характеризует тюркскую топонимию, подтверждается, например, различным соотношением количества глагольных и неглагольных топонимов в кабардинской (менее одного глагольного на сто неглагольных) и в балкарской (более трех глагольных на сто неглагольных) микротопонимии. По наблюдениям Донидзе, это соотношение для тюркских названий равно 1 : 100². Такое расхождение (3 : 100 и 1 : 100) объясняется прежде всего тем, что наш подсчет велся на материале сплошной записи микротопонимического материала, а подсчет Донидзе — на картографических и справочных источниках. Но мы согласны с Донидзе в том, что учет всех топонимов, встречающихся на местности, приведет к изме-

¹ В. А. Никонов. Введение в топонимику. М., 1965, стр. 19.

² Г. И. Донидзе. Глагольные топонимы в тюркских языках. Сб.: «Топонимика Востока. Новые исследования». М., 1964, стр. 46.

нению этого соотношения в сторону увеличения количества глагольных названий.

Наш материал подтверждает мнение Э. М. Мурзаева о том, что «Географические названия полного предложения — категория микротопонимическая»¹.

Совершенно очевидно, что многие из балкарских глагольных наименований еще не отстоялись, эти образования пока имеют зачаточный характер, являясь лишь эмбрионами названий.

При сборе топонимического материала нам пришлось услышать много легенд и преданий. Они, как правило, научной ценности не имеют, а лишь являются собой попытку современного населения той или иной местности осмыслить непонятное ему устаревшее или иноязычное название. Мы вполне разделяем скептическое отношение науки к подобного рода источнику.

Правы Л. Л. Трубе и Г. М. Пономаренко, утверждая, что «Фольклор в топонимике, превращающий исторические факты в легенды, содействует сохранению в памяти народа исторического прошлого, хотя и не объясняя правильно географические названия»².

Но есть отдельные случаи, когда предание или старинная песня помогают определить первичный смысл названия. В них порой, говоря словами Зенона Косидовского, «содержится какая-то историческая правда»³. Например, не будь исторической песни об «Уллу Думала (Нумала)» (Великом Думале), нельзя было бы

¹ Э. М. Мурзаев. «Г. Ярринг. Несколько заметок о тюркских местных названиях Центральной Азии». Ж. «Народы Азии и Африки», № 1, 1963, стр. 226.

² См. ст. «Наивная этимология и фольклор в топонимии» в сб. «Ономастика Поволжья». Ульяновск, 1969, стр. 184.

³ «Библиейские сказания». М., 1966, стр. 34.

понять, что название Думала восходит к личному имени (между прочим, отсутствующему в современной балкарской антропонимии).

Пренебрегать всем тем, что сохраняется в памяти народной, нельзя, потому что только в ней, при отсутствии письма, аккумуляровались знания, наблюдения и опыт людей. Только надо быть внимательным при разграничении преданий, относящихся порой к недавнему прошлому, и легенд, изобилующих псевдоэтимологиями. Второго больше в топонимии (см. Юсеньги и др.), чем первого. Примером предания, донесшего до нас фактическую основу названия, можно считать, например, рассказ о победе над крымским ханом и дележе трофейного оружия на одном из холмов в верховьях Малки (см.: *Тоноу юлешген тѣбе при каб. кѣуентхъыр шагуэшъжа Туашхъэ* (см. КГН, 56) и рус. «Трофейная гора»).

Следует дифференцировать два различных случая, когда наименования нас сталкивают с легендами и преданиями. Первый случай — когда слова, составляющие топонимы, неясны или не вполне ясны. Легенды заключают в себе часто попытку местного населения придать названию понятное звучание. В этом случае истина закрыта легендой и созданной ею лжеэтимологией.

Другое дело, когда языковой материал названия совершенно ясен, но образование для топонимии необычное. Не этимология слов здесь составляет загадку, а условия, которые закрепили данные слова или их сочетания за той или иной местностью. В этом случае, может быть, иное из сохраняющихся в народе преданий может что-то и подсказать. Так, название *Айланнган таш* состоит из причастия от глагола *айланьргъа* «ходить» и *таш* «камень». Объясняется ли этим топоним? Нет. Дело вовсе не в том, что камень

является «ходящим». Поэтому нас заинтересовало предание, согласно которому у этого большого камня собирались уходящие в дорогу.

Правда, и в таких случаях легенда или старинное предание могут содержать ложную мотивировку условий появления топонима.

Несколько слов о построении словаря и источниках материалов. Названия записаны в той форме, в которой употребляет их местное население. Если эта форма диалектная, к ней дается литературная (с пометой «лит.»).

Привлечение диалектных форм мы сочли полезным, имея в виду тот интерес, который географические названия могут представить для балкарской диалектологии.

Произносительные варианты даны в круглых скобках.

Языковая принадлежность употребляемых в тексте форм указывается лишь в том случае, если эта форма не балкарская.

При передаче на русский язык сложных наименований предпочтение отдается такому переводу, который следует за порядком расположения компонентов в оригинале. Это в известной мере избавляет от необходимости передавать значение каждой части названия в отдельности. В такой перевод входит также и определение рода объекта.

Притяжательные образования, состоящие из имени и номенклатурного термина, на русский язык передаются (переводятся) формой родительного падежа (для имени) *Газа туб* «Газы низина».

При передаче на русский язык сложных образований условно допущены соответствующие русским образованиям родовые формы, хотя балкарскому языку чужда грамматическая категория рода.

Например, сочетание *Тёгерек агъач* передается «круглый лес» (по роду русского слова «лес»). Допускаются также в «передающих» образованиях формы русского управления: *Уллу стауат суу* «большого стойбища речка» (с сохранением порядка слов в оригинале).

В сложных названиях слова, обозначающие цвет, размер, различные признаки объектов, пишутся отдельно от номенклатурных терминов (*Аман ачы, Акъ къол, Акъ тала* и др.). Раздельное написание предпочитается также для посессивных образований, состоящих из имени (антропонима, названий животных и растений) и номенклатурного термина: *Абайланы бау, Аюлу тала, Гелеулю сырт* и подобные. Исключение составляют те топонимы, дефисное написание которых вошло в практику.

В последних, как правило, составные компоненты пишутся с заглавной буквы: *Ташлы-Тала, Туура-Хабла, Дых-Тау* и др.

Названия, вошедшие в широкое употребление в адаптированной форме, приводятся после оригинальной формы в кавычках. Если название в настоящее время известно только в своей современной «печатной» форме, то приводится именно эта форма в кавычках.

Латинские написания использованных источников в целях унификации переведены на русскую графику.

Осетинские формы даются по «Русско-осетинскому словарю» (М., 1950) В. И. Абаева.

Материал для словаря собран топонимической экспедицией 1967 года. Работе экспедиции большую помощь оказали: *Х. Биттиров, И. Газаев, К. Кудаев, А. Ахкобеков, Б. Гижгиев* и др. (Чегемское ущелье); *Т. Занибеков, А. Гузеев* (Суканское ущелье); *О. Ортабаев, Ш. Калабеков* (Хасанья, Белая Речка), студенты-заочники КБГУ *З. Г. Залиханов* (Баксанское

ущелье), *М. Х. Аттоев* (Безенги, Хулам), *С. Куйгенова* (В. Балкария) и др. Картотека для словаря пополнена материалами из дипломных работ, выполненных студентами КБГУ *Ю. Гулиевым*, *Ж. Теппеевым* и другими под руководством *А. М. Аппаева*.

Некоторые названия заимствованы из географических карт и немногочисленных публикаций по балкарской топонимике (ссылки имеются в тексте). Балкарские (и вообще тюркские) наименования, а также другие топонимы неясного происхождения, распространенные среди кабардинцев и вошедшие в работу «Кабардинские географические названия» (Нальчик, 1966), перенесены в данный словарь. Из этой же работы заимствована архитектура словарных статей.

Целый ряд названий заимствован из дипломной работы *Д. А. Джашеевой*, посвященной топонимии Мало-Карачаевского района КЧАО и выполненной на кафедре русского языка КБГУ.

Однако недостаточная изученность карачаевской топонимии ограничила количество приведенных в словаре параллелей.

На некоторых словарных статьях отразились беседы с членами кафедры балкарского языка и литературы Кабардино-Балкарского госуниверситета, переписка с жителями Сванетии *Б. Арэвлиани* (с. Цхумари), *Б. и В. Калдани* (с. Накра), *И. Чартолани* (г. Местиа) и др. Сотрудник Высокогорного геофизического института АН СССР *В. Г. Хоргуани* помог уточнить звучание и значение ряда сванских форм. Такую же помощь по дигорскому материалу оказал студент КБГУ *Б. Гурдзубеев*.

Толкование наиболее общих и распространенных номенклатурных единиц и определительных слов, встречающихся в балкарских названиях, дано во многих случаях по «Словарю местных географических терми-

нов» Э. и В. Мурзаевых (М., 1959) и другим источникам. Объяснения к этим единицам, а также и другим ключевым словам даются в тех словарных статьях, в которых они впервые употребляются. Например, толкование слова *кӱол* надо смотреть в словарной статье *Агъачлы кӱол*.

Ниже приводится наиболее употребительная топонимическая лексика словаря, а также названия, под которыми эти лексические единицы объясняются.

Агъач «дерево», «лес». *Агъач ара*.

Аллы «перед» (место перед чем-либо). *Дадыу аллы*.

Аман «плохой». *Аман кӱол*.

Ауар «перевал». *Ауар сырт*.

Ауз (аууз) «рот» (ущелье). «Тырныауз».

Ачы «кислый», «горький» (горечь). *Ачы*.

Басхыч «лестница», «каменные ступени». *Басхыч*.

Бау «хлев», «загон, крытый землей», «строение для содержания скота». *Абайланы бау оруну*.

Баш «голова» (вершина, утес, верховье, исток). *Агъач башы*.

Гара «нарзан» (минеральный источник). *Гара ёзени*.

Гент (кент) «поселение». *Бабугент*.

Гитче «малый». *Гитче бек*.

Гыйы «гладкий утес», «большой плоский камень».

Гыйы.

Гымыш «место со скудным растительным покровом».

Гымыш.

Дар (дор) «камень». *Галдор*.

Дорбун «пещера». *Акъла дорбуну*.

Ёзени «долина», «равнина», «поляна». *Гара ёзени*.

Жагъа «берег» *Жагъа*.

Жалпакъ «долина». *Думоргу жалпакъы*.

Жер «земля». *Азнорланы жери*.

Жол «дорога». *Акъ жол*.

Зыгъыр «скопление обломков пород». *Арт зыгъыр*.

Кам «широкое ущелье», «горная долина». *Бек кам.*
Кезлеу «источник». *Алмалы кезлеу.*
Кёл «озеро». *Айдомир кёл.*
Куннюм (кюннюм, кюнлюм, кюллюм) «подсолнечный, южный» (склон). *Куннюм.*
Къабакъ «селение»¹. *Бай къабакъ башы.*
Къала «крепость», «укрепленное место», «башня». *Абай къала.*
Къара «черный». *Къарасу.*
Къая «скала», «утес». *Акъ къая.*
Къол «рука» (рукав реки, балка). *Агъачлы къол.*
Къулакъ «ущелье». *Ариу къулакъ.*
Къызыл «красный». *Къызылкёз.*
Къыр «плато», «гребень горы». *Бегий къыр.*
Мангылай «лоб» (открытый склон). *Мангылай.*
Мыры (мырды, мылы) «заболоченное место» (иногда — заросли в сырых местах). *Кертмели мыры.*
Орун «место». *Абайланы бау оруну.*
Сабан «пахота». *Айры сабан.*
Стауат «стойбище». *Къанлы стауат.*
Суу (су) «вода», «река». *Адыл-Су.*
Сырт «спина» (возвышенность, гряда). *Азан сырты.*
Тала «поляна», «открытая равнина». *Акъай тала.*
Тамакъ «горло», «горловина» (теснина). *Тамакъла.*
Тар «узкий», «теснина». *Тар, «Тырныауз».*
Тау «гора». *Акъ тау.*
Тахта «ровная площадка на склоне горы», «терраса». *Уллу тахта.*
Таш «камень». *Айланган таш.*
Терс «обратный, противоположный (солнечному склону), теневой». *Ачкерли къол башы терс акъ. Терскъол.*

¹ Этот термин (букв.: «ворота») балкарцы относят лишь к кабардинским селениям (*Ислам къабакъ*).

Тёбе (тепе) «вершина», «холм». *Газа тёбе.*

Тузлукъ «солончак». *Гитче тузлукъ.*

Тыкыр «голый», «лишенный растительности». *Баш тыкыр.*

Тюб (тюп) «под», «ниже», «низина». *Газа тюб.*

Тюз «поляна», «равнина». *Абай тюз.*

Чегет «северный склон горы», иногда — «лес». *Чегет.*

Чран (чыран) «ледник». *Къынгыр сырт чран.*

Шаудан «родник». *Капыр шауданла.*

Ындыр «ток» (место для молотьбы). *Акы ындыр.*

Ыфцык «перевал». *Гёзе ыфцык.*

Эти лексемы в топонимии имеют различную частоту употребления.

Составители словаря весьма признательны профессору В. И. Абаеву и профессору Э. М. Мурзаеву за консультации и замечания, которые во многом содействовали улучшению рукописи при подготовке ее к печати. Авторы благодарны также кандидату филологических наук А. Ю. Бозиеву и кандидату исторических наук Х. И. Хутуеву за ценные указания и правки к рукописи.

Поскольку данный словарь является первым опытом сбора и истолкования балкарской топонимии, он, естественно, не может претендовать ни на исчерпывающую полноту, ни на безупречность. Замечания и пожелания по словарю просьба направлять по адресу: Нальчик, книжное издательство «Эльбрус».

СОКРАЩЕНИЯ В НАЗВАНИЯХ ИСТОЧНИКОВ

- Абаев. ИЭС. В. И. Абаев. Историко-этимологический словарь осетинского языка, т. I. М.—Л., 1958.
- Абаев. ОЯФ. В. И. Абаев. Осетинский язык и фольклор. М.—Л., 1949.
- Абаев. РОС. В. И. Абаев. Русско-осетинский словарь. М., 1950.
- Ган. ООКГН. К. Ф. Ган. Опыт объяснения кавказских географических названий. СМОМПК, вып. 40. Тифлис, 1909.
- ДТС. Древнетюркский словарь. АН СССР. Ленинград, 1969.
- КГН. Дж. Н. Кокоев. Кабардинские географические названия. Краткий словарь. Нальчик, 1966.
- Маллицкий. О некоторых географических терминах... Н. Г. Маллицкий. О некоторых географических терминах, имеющих отношение к Средней Азии. «Известия Всесоюзного географического общества», № 5, 1945.
- Миллер. ОРНС. В. Ф. Миллер. Осетинско-русско-немецкий словарь. Под редакцией и с дополнениями А. А. Фреймана. I, Л., 1927.
- Миллер. ЯО. Всеволод Миллер. Язык осетин. М.—Л., 1962.

Мурзаев. КТС. Э. М. Мурзаев. Краткий топонимический словарь. В кн.: «Природа Сибири и формирование пустынь Центральной Азии». М., 1966.

Мурзаевы Э. и В. СМГТ. Э. и В. Мурзаевы. Словарь местных географических терминов. М., 1959.

Никонов. КТС. В. А. Никонов. Краткий топонимический словарь. М., 1966.

Радлов. ОСТН. В. В. Радлов. Опыт словаря тюркских наречий, I—IV. СПб., 1893—1911.

РКБС. Русско-карачаево-балкарский словарь под ред. Х. И. Суюнчева и И. Х. Урусбиева. М., 1965.

СМОМПК. «Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа», выпуск 40, Тифлис, 1909.

«Список основных номенклатурных терминов... Казахской ССР». «Список основных номенклатурных терминов и других слов, встречающихся в географических названиях Казахской ССР». Приложение к «Инструкциям по русской передаче географических названий Казахской ССР». Алма-Ата, 1959.

Суперанская я. Гидронимия Крыма... А. В. Суперанская я. Гидронимия Крыма и Северо-Западного Кавказа. Сб. «Ономастика», изд-во «Наука», М., 1969.

Цагаева. Из топонимики... Осетии. А. Дз. Цагаева. Из топонимики и гидронимики Западной Осетии. «Известия Северо-Осетинского научно-исследовательского института», т. XXII, вып. I, 1960.

СОКРАЩЕНИЯ В НАЗВАНИЯХ ЯЗЫКОВ И ДИАЛЕКТОВ

адыг. — адыгский
алт. — алтайский
араб. — арабский
балк. — балкарский
башкир. — башкирский
груз. — грузинский
диг. — дигорский
др. тюрк. — древнетюркский
ир. — ироцкий
каб. — кабардинский
каб.-черк. — кабардино-черкесский
казах. — казахский
карач. — карачаевский
карач.-балк. — карачаево-балкарский
кирг. — киргизский
нем. — немецкий
ног. — ногайский
осет. — осетинский
перс. — персидский
русск. — русский
сван. — сванский
ст. ос. — староосетинский
тат. — татарский
тув. — тувинский
тур. — турецкий
туркмен. — туркменский
тюрк. — тюркский
узбек. — узбекский
хакас. — хакасский
черк. — черкесский

ДРУГИЕ СОКРАЩЕНИЯ

бас. — бассейн

В. — Верхний (В. Баксан — Верхний Баксан)

ГКХ — Главный Кавказский хребет

г. — гора

л. б. — левый берег

л. п. — левый приток

Н. — Нижний (Н. Чегем — Нижний Чегем)

окр. — окрестности

пос. — поселок

п. б. — правый берег

п. п. — правый приток

р. — река

р-н — район

с. — селение

сл. ст. — словарная статья

Х — Хуламский

Хул.-Без. — Хуламо-Безенгийский

Черек Б. — Черек Балкарский

Черек Без. — Черек Безенгийский

Черек Х. — Черек Хуламский

АБАЙЛАНЫ БАУ ОРУНУ. Местность в районе Ташлы-Талы. *Бау* «хлев», «закрытый загон», «место для содержания скота»; *орун* «место». (ДТС: I. *орун* «место»...—372). Место хлева Абаевых. *Абай бауу*—по л. б. верхнего Чегема.

АБАЙ КЪАЛА [кала]. «Абаевых башня (крепость)» — в Балкарском ущелье близ Тура-Хабла. Термин *къала* в тюркской топонимике неоднозначен: «крепость, укрепленное место, замок, город» (Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 95). В Балкарии этим термином обозначают и башни с бойницами, имевшие прежде оборонительное значение. На исходное значение *къала* (из перс. *кала* «холм», «крепость на холме») указывает Никонов (КТС, 167).

АБАЙ ТЮЗ (ТЮЗЮ). «Абаева поляна (равнина)» — местность близ Кураннана (см.).

«АБДУЛАЕВСКИЙ». Селение по л. б. верхнего Баксана. По личному имени.

АБРАМ УЧХАН. Обрыв в Чегемском ущелье. Место, где упал **Абрам**.

АБСОЛТУ. Участок в с. Верхний Чегем.

Из первоначального Апсаты — бог диких животных (в мифологии).

АГОЙЛАГЪА ЖОЛ ЧЫКЪГЪАН КЪУЛАКЪ [Агойлага жол чикган кулак]. Ущелье, [по которому] дорога выходит к Агоевым. *Агойланы жери* «Агоевых земля». П. б. Кичмалки.

АГЪАЧ [агач] **АРА**. Местность на п. б. Чегема выше с Н. Чегем *Агъач* «лес», *ара* «между». Междулесье.

АГЪАЧ [агач] **БАШЫ**. «Леса верховье» (лесная вершина): 1) местность в Хул.-Без. ущелье; 2) название речки — притока Черка Б.; 3) леса близ В. Жемталы. Термин *баш* (прямое значение в тюркских языках «голова») широко употребляется для обозначения горных вершин, выдающихся скал, утесов, верховьев рек, истоков, часто источников, дающих начало ручьям, рекам» (Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 37).

АГЪАЧЛЫ КЪОЛ [Агачлы кол]. «Лесистая балка» — по п. б. Малки выше Гара ёзени. *Агъач къол* — в Карачае. *Кол* «рука», «рукав», «приток» (тюрк.). Маллицкий называет горные речки Тянь-Шаня на *кол* (*Кара-кол*, *Ак-кол*, *Муз-кол*, *Баян-кол*) и указывает, что это монгольское слово *гол* (река)... Одна и та же речка называется так у монголов *Цаган-гол* («белая речка»), а у тюрков *Ак-кол*... («О некоторых географических терминах...», 282). Обычное значение термина в карачаево-балкарской топонимии — «длинные балки с пологим падением» ... (Э. и В. Мурзаевы, СМГТ, 112).

АГЪАЧ КЪЫЙЫРЫ [Агач кийиры]. «Леса

край» (конец) — по п. б. Чегема выше с. Хушто-Сырт.

АДАЙ (АДАЙ АЯГЪЫ). Местность по п. б. Чегема ниже Хушто-Сырты. *Адай суу* (речка) — п. п. Чегема. *Адай тала* (поляна) — выше с. Нижний Чегем. *Адай* — тюркское этническое имя.

АДЫЛ СУУ, «АДЫЛ-СУ». Речка, впадает в Баксан справа ниже Тегенекли. *Адыл*, видимо, имя собственное. Места по обоим берегам речки называются Адыл. *Суу (су)* — «вода», «ручей», «озерко», «река». Слово свойственно всем тюркским языкам и активно участвует в образовании географических названий Азии... Карасу, Сарысу, Аксу, Кызылсу, Тузлусу, Кашкасу... (Э. и В. Мурзавы. СМГТ, 212). Название в целом должно значить «Адыла речка».

АДЫР СУУ, «АДЫР-СУ». Речка, впадает в Баксан справа в с. В. Баксан. Тюркский географический термин «адыр» обозначает «третичные предгорья»... На северном побережье Иссык-Куля есть низкие горы Донгуз-Адыр, в Казахстане Кара-Адыр, Чуль-Адыр, ст. Адыр на восток от Атбасара. (Э. и В. Мурзавы. СМГТ, 20, 21). По свидетельству Маллицкого, термин *адыр* (как и термины *бель*, *кыр*) в Средней Азии употребляется в значении «хребет», «спина» и заменяет слово *сырт* (О некоторых географических терминах... 277). В свете последнего указания *Адыр-Су* может значить «хребтовая река» (река с хребта). По мнению Донидзе, *адыр* (в тув.) представляет собой фонетический вариант терминов *айры* (в алт.), *азыр*, *азырых* (в хакас.) и

значит «рукав реки», «приток», «проток» и т. д. (Г. И. Донидзе. Гидропимические термины в тюркских языках. Сб. «Ономастика», М., 1969, стр. 167). Ср. казахский оронимический термин *адыр* (там же, статья О. А. Султаньяева).

АЗАМАТЛАРЫ. Селище на п. б. Черека на территории с. В. Балкария (по фамилии Азамат[овы]).

АЗАН СЫРТЫ. Местность близ Тамакъда. *Азан* — призыв к молитве. В каб. названии этого места тот же компонент (*Азэнджан* / *э* «место, где провозглашается азан»). Тюркский термин *сырт* (букв. «спина») Э. и В. Мурзаевы определяют так: «вытянутая, невысокая плоская возвышенность, водораздельная гряда, междуречье, широкие и пологие гряды, увалы со сглаженными формами...». Плоский возвышающийся *сырт* с резко обрывающимися краями действительно напоминает «спину» хребта (СМГТ, 215, 216). Проследив различные значения термина *сырт* по словарям Будагова (I, 625), Радлова (IV, 707), в которых отмечено сходное значение — внешность, наружность, наружная сторона, — Маллицкий делает вывод: «Таким образом, слово *сырт* означает местность, сравнительно мало посещаемую и лежащую вне района их постоянного обитания». «За последнее время, — говорит он, — введено в научную терминологию узбекского языка в значении «горный хребет». (О некоторых географических терминах..., 277). Слово *азан* заимствовано из арабского языка (См.: А. К. Шагиров. Очерки по сравнительной

лѣксикологии адыгских языков. Нальчик, 1962, стр. 182).

АЗАУ. Название ряда мест в Приэльбрусье. Различают: *Азау* — местность у окончания шоссе на л. б. Баксана; *Азау* — перевал через Главный Кавказский хребет у южной подошвы Эльбруса; *Азау-чыраны* «Азау ледник» — на южных склонах Эльбруса («малый» и «большой»); *Азау тала* «Азау поляна»; гора *Азау чегет къара башы* «Азау северная черная вершина» — на п. б. верхнего течения Баксана. Топоним входит в состав названия этого же района *Чепер-Азау* (перевал). Названия с компонентом «Азау» встречаются лишь в этом районе. И это обстоятельство мешает толковать его как искаженный географический термин *ауз* «ущелье». Вероятнее, Азау — имя собственное, напр., сван. Азав. Другая версия — от *азыу* «коренной зуб» (последняя гора в ущелье (?)).

АЗНОРЛАНЫ ЖЕРИ. «Анзор(овых) земли» — по п. б. Малки ниже Хабаза. Другое название — *Бийлик* «княжеские угодья».

АЙГЪЫ СЫН [Айгы сын]. *Айгъы* — имя собственное, *сын* «надгробие» (надгробный камень). Сохранившееся надгробие близ Чегем Джора в Чегем. ущелье.

АЙДОМИР КЁЛ (кёль). «Айдомира озеро» — в верховьях Малки. Тюркский географический термин *кёл* «озеро» часто употребляется в составе собственных имен и имеет различное звучание на разных языках: в Туркмении — *кёль*, в Закавказье — *гёль*, в Узбекистане, Киргизии и Татарской АССР — *кёль*, в Якутии — *кюель*. В Таджикистане

кул; на Алтае кол (Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 124).

АЙЛАММА (АЙЛАНМА). Ледник и гора к юго-западу от истоков Черка Б.; место в течении Малки. Букв.: «водоворот».

АЙЛАННГАН ТАШ. Большой одинокий камень в Суканском ущелье. *Айланнган* — причастие от глагола *айланьргеъа* «ходить»; *таш* «камень», «скалистые вершины в горах, утес на реке..., заметный одинокий камень»... (Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 223). Известно, что у этого камня собирались уходящие в дорогу, что и отразилось в его названии.

АЙЛАНЧЛА ЖОЛУ. «Серпантинные дороги» — между двумя основными рукавами верхнего Нальчика.

АЙРЫ АГЪАЧ [агач]. «Рогатина-дерево» (дерево с раздвоенным стволом) — название местности по п. б. верхнего Чегема.

АЙРЫ ТАШ КЪОЛ [Айры таш кол]. «Двуглавого камня ущелье» — на л. б. Баксана близ Тырнауза.

АЙРЫ ТЮБЮ. «Под седловиной» — местность близ Актопрака.

АЙРЫ САБАН. «Разделенная (чем-либо) пахота» — на п. б. Чегема в р-не Гюдюрдю.

АККАЙ УРГЪАН [урган] **БАШ.** Вершина к юго-западу от Яникоя. Вершина, [на которой] выстрелил Аккай.

АКЪ [Ак]. «Белый» — название горы по л. б. Черка Б.

АКЪАЙ ТАЛА. «Акая поляна» — в р-не Белой речки, а также в Чегемском ущелье. Термин *тала* (или *дала*) в тюркских языках

имеет значения: «поляна, степь, открытая равнина, плоская местность...» (Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 220).

АКЪБОЛАТ ЧАЛЫУЧУ. «Акболата покос». Р-н Белой Речки. Такие же образования: *Темиркџан чалыучу* (п. б. верх. Нальчика), *Окџуб чалыучу* (близ Белой Речки).

АКЪ [ак] ЖОЛ. «Белая дорога» — от Лечинкая в сторону Н. Чегема по л. б. Чегема. Дорога проходит через известняковые породы. Так же называется дорога и в районе *Кџан жол*. *Акџ жол кџюр* «белой дороги мост» (Чегемское ущелье).

АКЪ [ак] ЖАРЛА. «Белые обрывы» — выше с. Н. Чегем (п. б. Чегема).

АКЪ КЪАЛА [Ак кала]. «Белая башня (крепость)» — Хул.-Без. ущелье. Ср.: *Акџ кџала* — прежнее название соврем. сел. Новый Карачай (Карачай).

АКЪ КЪАШ [Ак каш]. Место в Хул.-Без. ущелье. Обычное значение этого сочетания — «белое пятно на лбу» (про животных) при букв. значении «белый + бровь». В топонимии — «плешь», «место, лишенное растительности». Такой же перенос значения в названиях *Зыкџар* (см.), каб. *Фџху* и др. «Каш» в значении «нефрит» или «камень» (кирг.) (см. Э. М. Мурзаев. «Г. Я р р и н г. Несколько заметок о тюркских местных названиях Центральной Азии». Журн. «Народы Азии и Африки», № 1, 1963, стр. 226) балкарскому языку неизвестен.

АКЪ КЪАЯ [Ак кая]. «Белая скала»: 1) на л. б. Чегема выше с. Хушто-Сырт; 2) между верховьями Безенгийского и Чегемского уще-

лий. *Акъ къая* — близ Главного Кавказского хребта (Карачай). *Къая* в тюркских языках имеет и другие значения: «подводный камень, трещина в скале, грот, скалистая местность» и др. (См.: Л. З. Будагов. Сравнительный словарь турецко-татарских наречий, т. II. СПб, 1871, стр. 101).

АКЪ КЪАЯ АЛЛЫ [Ак кая аллы]. Букв.: «белой скалы перед». Местность перед белой скалой — в нижней части Догуата.

АКЪЛА [Акла]. «Белые» (скалы, обрывы) — по л. б. Чегема против с. Хушто-Сырт.

АКЪЛА [акла] **ДОРБУНУ**. «Белые пещеры» — в Чегемском ущелье. Термин *дорбун* в балкарский язык проник из дигорского. Восстанавливаемая форма представляет собой сложение из *дор* и *бун*, где *дор* «камень», а *бун* употреблено здесь в значении «пол»: «с каменным полом» (Абаев. ИЭС, I, 370). Географические названия с термином *дорбун* в Балкарии часты: *Дорбун*, *Дорбун алла* и др.

АКЪСАКЪ ТЕМИР БОДУРКЪУСУ. [Аксак Темир бодуркусу]. «Хромого Темира тур» (знак) — на хр. Акъ къая между Чегем. и Хул.-Без. ущельями.

АКЪ [ак] **САЛАМ**. «Белая солома» (по цвету сухой травы близ Джуушху). Хул.-Без. ущелье.

АКЪ [ак] **СУУ**, «**АКСУ**». «Белая речка»: 1) левый приток Нальчика и селение на его левом берегу; 2) речка в Чегем. ущелье. Так же называется л. п. Кёнделен суу (Карачай). Название, распространенное в тюркских языках и имеющее значение «белая, чи-

стая вода» (Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 22—23). В древнетюркских языках *ак* имело и другой смысл — «течь, протекать, литься, текущий» (там же, стр. 23). Это значение сохраняется и в современном балкарском языке. Данное название вполне оправдывает замечание В. А. Никонова: «...назв. Аксу чаще означает не светлый цвет воды, а питание реки таянием горных снегов в противоположность Карасу (*кара* «черный») для рек, питаемых подпочвенными водами». Название оказывается противоположным цвету воды; талые воды оказываются мутнее родниковых (В. А. Ник о н о в. КТС, 18).

АКЪ [ак] СЫРТ. «Белая возвышенность» — в Сукане.

АКЪ [ак] ТАЛА. «Белая поляна» — в Чегемском ущелье. См.: *Акъай тала*.

АКЪ [ак] ТАУ. «Белая гора» — в Хул.-Без. ущелье. Термин *тау* «гора» часто употребляется в собственных тюркских (казахских, башкирских, татарских и др.) наименованиях: Кокчетау... Каратау... Уралтау и др. (Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 223).

АКЪ [ак] ТЕРЕКЛИ СЫРТ. «Возвышенность с тополями» — выше Жемталы.

АКЪ ТОПУРАКЪ [Ак топурак], «АКТОП-РАК». «Белая глина (земля)» — местность на Чегеме (выше В. Чегема). Отсюда вышли первые поселенцы Хушто-Сырты.

АКЪУР КЪОЛ [Акур кол]. «Акур (?) ущелье» — в Хул.-Без. ущелье.

АЛАЛАЙ. Местность в р-не Актопрака. По имени личного. *Алалай башы* (вершина), *Алалай аягъы* (низина).

АЛМАЛЫ. «Яблочное» (место) — по обилию дички: 1) по л. б. Чегема выше водопада; 2) близ Верхней Жемталы и в других местах.

АЛМАЛЫ КЕЗЛЕУ. «Яблоне́вый источник» (источник у яблонь) — в Сукане.

АЛМАЛЫ КЪОЛ [кол]. «Яблоне́вая балка»: 1) в районе Лахрана; 2) близ Верхней Жемталы. Такое же название носит речка — л. п. Теберды (Карачай).

АМАЙ БАШЫ. «Амая (имя) вершина» — в среднем течении р. Гестенти (см.)

АМАН АЧЫ. Местность к юго-западу от Яникоя. «Плохая горечь» (по горькому привкусу родниковых вод). Ср.: *Ачиккуль* «горькое озеро», *Ачиктаг* «горькая гора» (Мурзаев. КТС, 337).

АМАН КЪАБАКЪ [кабак]. «Плохое селение» — место по п. б. Баксана выше Лашкуты.

АМАН КЪОЛ [кол]. «Плохое (злое, недоброе) ущелье»: 1) по л. б. Малки ниже Хабаза (здесь различают *Тёбен* («нижний») *Аманкъол* и *Огъары* («верхний») *Аманкъол*); 2) по п. б. Чегема ниже с. Н. Чегем (речка *Аманкъол суу*). Так же называется речка — л. п. Кубани (Карачай). Ср.: *Жэманкъул* близ с. Каменноостского (КГН, 114).

АМАН КЪОЛ [кол] **ЖОЛУ.** «Плохой балки дорога» — в верховьях речки *Топуракъ суу*. Р-н Белой речки.

АМЫРХАН АГЪАЧЫ (в балк. диал. *агъацы*). [Амырхан агачи (агачы)]. «Амирхан(овых) лес» — над Ишканти (Черек Б.).

АМЫРХАН КЪАЛА [кала]. «Амирхана

башня» — в Балкарском ущелье близ Тура-Хабла.

АНАЛАНЫ ТЫЗГЫ — местность по л. б. Чегема между Актопраком и В. Чегемом. *Аналаны* (фамилия); *тызгы* (?).

АНАЛАРЫ. Часть с. Шики (см.). По фамилии Ана(евы). На л. б. Череха Б. и п. б. р. Шики.

АНДЫРЧЫ. Гора к северо-западу от Курму ичи (см.) и речка — п. п. Баксана. *Андыр* (*ындыр*) «ток» (для молотьбы), *чы* — суффикс деятеля. Видимо, по «молотящим» камнепадам.

АРА БОРАН. «Внутри (балки) буран» — (по частой непогоде в этом месте) — участок балки, поляна по л. б. Чегема выше Актопрака.

АРБА СЫННГАН КЪОЛ [кол]. Балка, [в которой] сломалась арба — выше с. Н. Чегем.

АРБА ТОХТАГЪАН [тохтаган] **ЖЕР.** Место, где останавливаются арбы (стоянка) — в районе Ташлы-Талы.

АРИУ БАШЫ. «Красивая вершина» — в р-не Адыр-Су.

АРИУ КЪУЛАКЪ [кулак]. «Красивое ущелье» с лиственными и хвойными лесами. Л. б. Малки, выше Ташкёпюра. Название с таким же первым компонентом отмечено выше Домбая (Карачай): *Ариу чат* «красивая (живописная) замкнутая балка». См.: *Чат*.

АРТ ЗЫГЪЫР [зыгир]. Местность в районе Белой Речки. *Арт* «за», *зыгъыр* «скопление обломков камней». Такой же первый компонент в названиях: *Арт къолла* (балка) — в р-не Гюдюргю; *Арт тала* (поляна) — Карачай.

Местечко в с. В. Чегем называется Артла «тылы» (?). Э. и В. Мурзаевы указывают на такие значения тюркского термина *арт*: «седалище, тыл, задняя сторона; по ту сторону хребта, за перевалом, в противоположную сторону движения... *Арт* употребляется в значении — горный проход, перевал». (СМГТ, 29). Ср.: *Артуш* «за перевалом», «за горами» (Мурзаев. КТС, 337).

АРТЛА. Букв.: «тылы» — близ с. Эльтюбю.

АРТЫКЪ [артык] **СЫРТ.** *Артыкъ* «лишний», «добавочный» (РКБС, 257). «Лишняя (добавочная) возвышенность». Ср.: *Артыкъ чат* «лишняя небольшая балка (замкнутая)». Такой способ различения однотипных объектов отмечен и в кабардинской топонимии: *Лэхъ рэн лей* «Лахран лишний» (еще один Лахран) и под. (КГН, 119).

АСАН СЫРТЫ. «Асана возвышенность» — по л. б. Чегема близ Кёкташ.

АСКЕНДИРЛАРЫ ТЫТЫР КЪАЙНАТ-ХАН [кайнатхан]. Место (земля), где Аскендировы жгли известь. Месторождение извести близ Третьего поселка Белой Речки.

АСКЕНДИРЛАРЫ ТУРУУЧУ. Место, где стояли (пасли скот) Аскендировы — в окр. Белой Речки.

АСЛАНБЕК БОДУРКЪУ [бодурку]. Местность в р-не Белой Речки. *Бодуркъу* «пугало» (в карач. иначе — *къаранчха* — РКБС, 506). «Асланбека пугало».

АТАБАЙ (Атабий) **КЪОЙ** [кой] **КЪОЗЛАТХАН** [козлатхан]. Пастбище в верховьях Нальчика, где окотились овцы Атабая. Здесь же — *Чукку къой къозлатхан*.

АТ ЕЛГЕН ЖЕР. Название состоит из *ат* «лошадь», причастия от глагола *ёлурге* «умереть» и *жер* «земля». Место, где пала лошадь. Восточнее Зарагижа.

АТ ТУУАРЫУЧУ. Место, где распрягали лошадь (*ат* «лошадь», *тууарыучу* — причастие от глагола *тууарыргъа* «распрячь». Стоянка, место отдыха — в верховьях Белой реки.

АУАР СЫРТ. «Перевел — хребет» — пастбища между Малкой и Кичмалкой. Кабардинское название — *Аурсэнтх*, где вторая часть (*сэнтх*) — «хребет» (КГН, 35). Известно предание о том, что здесь некогда проживали аварцы. Основываясь на этом, некоторые видят в этом название *Авар сырт*.

АУУЛ [Аул]. Высокогорный покос выше Голубых озер (Черек Б.). Значение термина — «деревня, поселок, стойбище» (Э. и В. Мурзавевы. СМГТ, 30).

АХМАТЛАНЫ ХУТУР. «Ахматовых хутор» — в Чегемском ущелье. Этот объект известен и под названием *Сабан къош* «пашни кош».

АЧКЕРИЛ КЪОЛ [кол] **БАШЫ ТЕРС АКЪ** [ак]. *Ачкерил* — имя, *къол* «ущелье», *башы* «вершина», *терс* «обратный, противоположный» (теневой) (Э. и В. Мурзавевы. СМГТ, 225); *акъ* «белый». «Теневая белая вершина ущелья Ачкерила» — в восточной части подошвы Эльбруса.

АЧЫ [Ачи]. Селище по п. б. Чегема близ В. Чегема. Букв.: «кислый», «горький» («горечь») — по наличию солончаков. *Ачы башы* «кислого (источника) верховье» — в ущелье

Махар (Карачай). Ср. казах. *ащи* «горький» (Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 113).

АЧЫГЪАН СУУ [Ачиган су]. Букв.: «прокисшая речка» — впадает (слившись с другими речушками) в Баксан справа в Тырны-аузе.

АЧЫ КЕЗЛЕУ. «Горький источник» — в *Ташакъла* (см.).

АЧЫНДЫР. Местность по п. б. Чегема выше Актопрака. Пахотный участок. Вторая часть названия (*-ындыр*) значит «ток» (место для молотбы). Первую часть можно сопоставить с *ач* «голодный» (ввиду частого неурожая). Употребительна и форма *Ачы ындыр-ла* (мн. ч.). См. *Андырчы*.

АШАМИТ ОБА. Местность у подножия горы Тюрю тэш. *Ашамит*, видимо, личное имя. Слово *оба* в современном балкарском языке имеет значение «могила», но в некоторых других тюркских языках оно означает «селение».

АШТОТУР ТАШЫ. «Аштотура камень» — на п. б. Чегема близ с. Нумала («Думала»). Этому камню исстари поклонялись охотники.

АШТЫХЫН ЖОЛУ. «Аштыхына дорога». Р-н Белой Речки.

АЙЫУЛУ ТАЛА. «Медведей поляна» — в верховьях Нальчика. Ср.: *Аюлю къая* «медвежья скала» (и речка — п. п. Гондарай) — Карачай.

БАБАС САБАН. «Бабаса (попа) пашня» — между Булунгу и Эльтюбю.

БАБУГЕНТ. Селение у слияния Черека Х. и Черека Б. *Баб* из араб. *баб* «ворота» (вход

в ущелье). Ср. *Баб-эль-мандеб* «ворота плача». (Никонов. КТС. 37). *Кент (гент)* — широко распространенный в Казахстане, Средней Азии, Азербайджане, Киргизии... термин со значением «поселение, город, село» (Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 108). Канд «город» (ДТС, 290). Первоначально этот термин означал дом, усадьбу одного человека (там же). Ср. образование *Джеми-Кент* (селение в Дагестанской АССР). (См.: В. А. Кузнецов. Аланские племена Северного Кавказа М., 1962, стр. 14—15; И. М. Чеченов. О социально-экономических предпосылках формирования осетинского народа. Сб. «Происхождение осетинского народа». Орджоникидзе, 1967, стр. 236. См. *Кезген* (т).

БАГЪЫУУЛ [Багиуул]. *Багъыу* «кормить», *ул* — простр. аффикс. Откормочное место: 1) на п. б. Чегема выше с. Н. Чегем; здесь же *Багъыуул суу* — п. п. Чегема; 2) название поляны между с. Жемтала и Суканским ущельем.

БАЙ КЪАБАКЪ [кабак] **БАШЫ**. «Богатого селения верховье» — к западу от с. Кенже. Тюркский термин *къабакъ* имеет и другие значения: «высокий берег реки или озера, обрыв, карниз над пропастью, терраса». Аккабак и Каракабак в Казахстане... (См.: Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 94).

БАЙКЪУЛ ТУРГЪАН (ДОРБУН). [Байкул турган (дорбун)]. Пещера, где жил Байкул, — в ущелье *Ырхы къол*. Ср. подобное образование *Байрымукъ тургъан (дорбуну)* — это же ущелье.

БАЙМЫРЗА ДОРБУН. «Баймурзы пещера» — Чегемское ущелье.

БАЙ ОРУН. «Богатое место» (огороженное) — в Чегемском ущелье.

БАЙРАМ ЧУНГУРЛА. «Байрама (Байрам здесь — личное имя) ямы (выбоины)» — местность на п. б. Чегема выше с. Н. Чегем.

БАКСАН. Одна из наиболее значительных рек в КБАССР. Берет начало в ледниках южного склона Эльбруса и впадает в Малку справа у г. Прохладного. Длина — около 170 км.

Отводя выдвигавшиеся ранее предположения, Никонов высказывает мысль о возможном иранском происхождении названия (КТС, 40).

Суперанская обращает внимание на совпадение данного гидронима с названиями поселений в Крыму — *Баксы* и *Баксан* — и считает правдоподобной версию происхождения кавказского Баксана из имени личного *Бака-Асан-Хаджи* (см. тезисы доклада «Топонимический словарь Крымской области» в сб. «IV Республіканська аномастична конференція (тези)». (Київ, 1969, стр. 147).

По свидетельству Ш. Ногмова (История адыгейского народа¹, Нальчик, 1947, стр. 43), прежнее название реки — Алтуд. Последнее сохраняется за селением на р. Баксаненок (рукав Баксана).

Балкарцы название реки употребляют в формах *Баксан* и *Басхан*; адыгская форма

¹ Далее сокращенно: Ногмов. ИАН.

гидронима *Бахъсэн* [Бахсан] известна и как кабардинская фамилия.

Решения нет. Подробнее обзор этимологий см.: КГН, 111.

БАКЪСАНУКЪ КЪАЛА [Баксанук кала]. Букв.: «Баксанука башня (укрепление)» — в Хул.-Без. ущелье. Имя *Бакъсанукъ* образовано по типу каб.-черк. имен на *-къуэ* «сын» (*Бадинокъуэ, Мэхъэшокъуэ* и под.) См.: Баксан.

БАЛЛЫ КЪУЛАКЪ [кулак]. «Медовое ущелье» (с дикими пчелами) — в верховьях Малки. Различают *Уллу* (большой) *баллы къулакъ* и *Гитче* (малый) *баллы къулакъ*.

БАЛЫКЪ [Балык] **СУУ**. «Малка» — одна из наиболее значительных рек КБАССР, л. п. Терека, длина — около 200 км. Различные авторы указывают, с одной стороны, на связь современного официального названия «Малка» с балкарским названием реки *Балыкъ*, что значит «рыба» (рыбная) (ср.: *Балыкле* «Рыбная река» в рецензии С. Веселовского — «Исторический журнал», X—XI, 1944, стр. 115); с другой стороны, гидроним отождествляют с этнонимом *малкар*, «переделанным кабардинцами в *балкар*» («Материалы и исследования по балкарской диалектологии, лексике и фольклору» под ред. А. Ю. Бозиева. Нальчик, 1962, стр. 4; Г а н. ООКГН, 99). Кабардинская форма названия реки — *Балъкъ*, видимо, повторяет балкарскую форму. «По преданиям известно, что на берегу реки Малка существовал город Малкана, или Балх» (Н о г м о в, ИАН, 26). Последний факт может быть свидетельством идентичности

названий *Малка* и *Балыкъ* (*Балъкъ*). Если принять мнение о том, что гидроним стал и этническим именем, то следует допустить, что этот этноним (малкар) имел более широкое (возможно, даже иное) значение, чем ныне. В этом отношении интересно замечание Л. Лопатинского, сделанное им в сноске к статье А. М. Дирра «Современные названия кавказских племен»: «Сваны называют кабардинцев малкарар, а Кабарду — Малкар; в этом названии слышится Балкария и название реки Малки, по-кабардински Балъкъ» (см.: СМОМПК, вып. 40, Тифлис, 1909, отд. III, стр. 23 (сноска). Более подробный обзор этимологий см.: КГН, 109—110). Производные названия: *Балыкъ суу башы* — гора у истоков Малки; *Балыкъ башы* — скалистый гребень у подошвы (восточной) Эльбруса (Карачай); *Кичи-Балыкъ* (см.) — л. п. Малки.

БАПЫНА. Местность на п. б. Чегема ниже с. Н. Чегем. По балк. фамилии.

БАСМАЛЫ КЪОЛ [кол] **СУУ.** Букв.: «надписей балки речка» — впадает в Чегем слева ниже с. Хушто-Сырт. Ср.: *Басмалы къая* «надписанная скала» — на п. б. Малки между Каменноостским и Сармаково, у устья Экепцоко. Последний объект балкарцы называют еще *Тамгъалы къая* «с тамгами скала» (тамга «тавро», знак собственности). *Гитче* (малый) *басмалы къол* — в Чегем. ущелье.

БАСХЫЧ [Басхич], (**БАХЧЫЧ**). «Лестница» (каменные ступени). По л. б. Малки выше Ишчатмаза. Ср.: *Басхыч башы* — в Сукане.

БАТЫР КЪАЯ. «Батыра скала» — к севе-

ро-западу от Яникоя¹. Юго-западнее Баш Батыр кая. Каб. назв. — *Батыр хуей* (КГН, 37) значит «Батыра место».

БАТЫУЛА (ед. ч. Батыу). «Выбоины». *Бат* «тонуть», «углубляться», *-ыу* -аффикс, образующий отглагольные имена. Название отмечено близ Ташлы-Талы, а также в верховьях речки Саудар суу (Черек Б.).

БАШИЛ АУЗУ. «Башил (?) ущелье» — в верховьях Чегема (л. б.). *Башил аузу суу* (речка) — л. п. верхнего Чегема. *Башил тау* (гора), *Башил тау ауушу* (перевал) — там же.

БАШИЛЛИК. Местность в Чегемском ущелье. По имени. *Башиллик къая* — там же.

БАШ КЪАРА [кара]. «Вершина черная» — название ледника по л. б. Адыл-Су.

БАШ ТЫКЫР «Вершина голая» (голец). Ниже — *Тёбен тыкыр* «нижний тыкыр». Верховья Нальчика. *Баш тыкыр сырт* — хребет на л. б. р. Хара (см.). Термин *тыкыр* (*такыр*) имеет широкое распространение в топонимии тюркоязычных народов. Наиболее точное значение термина в балкарской топонимии — «голый», «лишенный растительности» (Э. и В. Мурзавы. СМГТ, 220).

БАШ ТЮЗ. «Верхняя поляна (равнина)»: 1) между Белой речкой и Н. Чегемом; 2) выше истоков р. Шхалуко и в других местах.

БАШХА АУЗ. «Другое ущелье» — близ истоков Черка Б. Название относится и к леднику в этом районе.

БЕГИЙ КЪЫР [кыр]. «Беги(евых) хре-

¹ Здесь сохранились надгробные камни с надписями на арабском языке.

бет» — за Верхним Куньюмом (л. б. Черка Б.). «*Кыр* — поверхность возвышенности, плато, плоскогория, гребень невысокой горы. Широко распространенный термин на территории Евразии, вошедший в научную литературу» (Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 131). На значение *кыр* «хребет», «спина» указывает Маллицкий (О некоторых географических терминах»..., 277).

БЕДАРГЪУ [Бедаргу]. Местность в р-не Актопрака.

БЕДИК. Летнее пастбище на л. б. Чегема выше с. Н. Чегем (склон в сторону Баксана).

БЕКБОЛАТНЫ ХАЛЖАР ОРУНУ. Букв.: «Бекболата навеса место». Р-н Белой Речки.

БЕК КАМ. Ущелье в верхнем течении Черка Х. Название понимают как «крепкое (недоступное) ущелье» по буквальному значению составляющих его слов. См. значения слова *бек* (по РКБС — «сильно», «очень» — стр. 398, 573; по ДТС — 1) замо́к, запор; 2) крепкий (-о), прочный (-о); очень — стр. 92). Однако уместнее первый компонент названия понимать как *беик* «верхний, высота» (в РКБС *бийик* — «высокий» — стр. 108). При этом топоним значит «верхнее ущелье».

Второе слово представляет собой староосетинскую форму *кам* «ущелье», «рот», отложившуюся в названиях ущелий КБАССР: *Сау-кам*, *Мэстэ-кам*, *Уллу-кам*, *Дани-кам* и др. (См.: Абаев. ОЯФ, 1, 281; его же — ИЭС, 1, 599.) Современное осет. *ком* в ряду других значений сохраняет и значение «ущелье» (Абаев. ИЭС, 1, 598). В топоним-

мии Осетии образования с термином *ком* часты. *Искъæтти ком* «хлебов ущелье», *Курæнтти ком* «мельниц ущелье» и др. (Цагаева. Из топонимики... Осетии, 122). Термин *ком* получил широкое распространение и вошел в «Словарь местных географических терминов» Э. и В. Мурзаевых: «Ком — речное ущелье в горах (Осетия)» — стр. 114.

То обстоятельство, что термин *кам* употребляется в значении «река» в некоторых тюркских языках (на тув. *кем* «река» — см.: Мурзаев. КТС, 344; см. также: *кам(Ат)* «река Енисей» — Радлов, ОСТН, 1202), наводит иногда на мысль о тюркской природе термина. Но, по исследованиям иранистов и тюркологов, термин общеиранский (см.: Абаев, ИЭС, 1, 599; Мурзаев, КТС, 344). Для суждения о языковой природе термина интересно отметить, что в тюркских языках интересующее нас слово удерживается только в топонимике, тогда как в иранских сохраняется и изначальное значение его: «рот», «отверстие», «пасть». Наличие термина *кам* (или его разновидностей) в топонимии тюркоязычных народов объясняется как остаточное (дотюркское) отложение. В этом отношении интересны наблюдения А. П. Дульзона: «На юге Сибири, главным образом в полосе лесостепи, расположена группа топонимов, представляющая собой интерес потому, что эти названия были созданы предшественниками исторически известных народов этой территории — тюрков, самодийцев и кетов; это гидронимы, имеющие в своем составе компоненты -кем, -об, -ман, -дон и -тари». В

пользу этимологии, возводящей кем к древнеиндийскому слову со значением «вода», А. П. Дульзон приводит соответствия из индоевропейских языков: «... в германских языках этот компонент встречается в названиях рек, ср.: нем. Кем-Бах (Баден), Кембах, Кембах (Майн), англ. Кам в названиях ряда рек (см.: А. П. Дульзон. Древние топонимы Южной Сибири индоевропейского происхождения. Сб.: «Топонимика Востока. Новые исследования». М., 1964, стр. 14, 15). См.: Кам, Уллу кам.

БЕККИЛАНЫ ДОРБУНЛА. «Бекиевых пещеры» — по л. б. Чегема близ селища *Бетдургъу*.

БЕККО БАУ. «Бекко (?) хлев (загон)» — местечко в окр. с. В. Балкария. См.: *Абайланы бау оруну*.

БЕКЛЕУЧЮ, БЕКЛЕУЦЮ. «Загон» (для скота) — название пастбища в ущелье Уттулу (верховья Череха Б.).

БЕКМЫРЗАНЫ ЖЕРИ. (Бекмырзы земля) — местность близ Ташлы-Талы (в верховьях р. Хыз).

БЕЛБИЧАН. Гора в верховьях речки Джуарген — л. п. Баксана. Значение окончательно не установлено. Первую часть названия можно сопоставить с тур. *бел* «перевал» («Рус.-тур. сл.», 200), казах. *бел* «перевал», «седловина» (см.: «Список основных номенклатурных терминов... Казахской ССР, 11). О термине *бель* Маллицкий говорит, что он в Средней Азии употребляется в значении «хребет», «спина» и заменяет слово *сырт* («О некоторых географических терминах...», 277)

ср. бел.: I поясница; II холм (ДТС, 93). В совр. карач.-балк. яз. слово *бел* употребляется (в разг. речи) в значении «талия» — РКБС, 466. Ср. термин *бел* в названиях *Чичне-Бел*, *Туебел*, *Сары-Бел* (алт.), *Айры-Бел*, *Ак-Бел*, *Жалпак-Бел* (кирг.). (Сб. «Ономастика». М., 1969, стр. 182 (ст. О. Т. Молчановой)).

БЕППАЙ СЫЗГЪА [сызга], «Беппа(ева) вóлок» (по которому с горы волокли дрова, сено) — в р-не В. Чегема. Ср. *Баший сызгъа* — в р-не Белой Речки.

БЕРДИБИЙ. Местность по п. б. верхнего Чегема. От имени Бердиби. *Бердиби таш* (камень). Название упоминается в сказаниях о нашествии монголов.

БЕТТУРГЪУ [Беттургу]. Селище по л. б. Чегема выше Актопрака. Видимо, из *Беттуркъу*: *бет* «сторона» «лицо», *турку* «навесы», «уступы»; уступы на склонах (ущелий).

БЕЧО. Название перевала через ГКХ в верховьях речки Юсеньги (п. п. Баксана). Перевал именуют также *Бечо ауушу* (перевал) и *Юсеньги* (см.). Топоним первичен для селения Бечо в Местийском районе Сванетии, к которому выходит перевал.

Бечо («беча») объясняют как сванское слово со значением «плечо» (Рототаев. Краткий словарь..., 30). Однако в сванском плечо обозначается словом *бардж*. Правда, *бечи* (буквой ч неточно обозначаем передне-твердонебную резкую аффрикату, подобную адыгскому кI) в грузинском языке входит в состав сложения *мхъар-бечи* «плечо» (см.: «Русско-грузинский словарь», Тбилиси, 1958,

т. III, стр. 487). Ср. *Мхъарбечиани* «широкоплечий».

Сам факт обозначения географического объекта словом со значением «плечо» не является невозможным. В кабардинской микротопонимии есть название *ДамэщI* «плечо+земля» (горизонтальный участок на склоне), адыгейский термин *там* «плечо» (ср. каб. *дамэ*) участвует в образовании названий.

Но при всем этом предложенное объяснение недостаточно убедительно.

Сваны название своего селения Бечо понимают как образование от *бэач* (сочетанием *эа* обозначаем звук, средний между *э* и *а*), что значит «камень». Место действительно каменистое. Семантические параллели из горной топонимии — *Ташлы* (см.), *Хурула* (см.) и др.

Данное название, записанное в форме *Бичо*, Суперанская ставит в ряд гидронимов с конечным «ч»: Курча, Кумча, Аранча и др. (Гидронимия Крыма..., 198). Если согласиться, что «Бечо» имеет сванскую природу (а мы склонны так думать), то вряд ли такое сопоставление приемлемо.

БЁРС ОЙНАКЪ [ойнак]. Местность на п. б. Чегема против Актопрака. Известно, что здесь устраивались игры (*ойнаргъа* «играть»).

БЁРЮ КЪОЗЛАГЪАН [козлаган] **МЫРЫ**. «Заросли, где оценилась волчица» — к северу от Жемталы.

БЁРЮЛЕ УЛУУЧУ СЫРТ. Возвышенность, где воют волки... по л. б. верхнего Нальчика.

БЁРЮЛЮ КЪОЛ [кол]. «Волчья балка» —

по п. б. Малки выше Хабаза. Так же наз. речка — л. п. Индюкой (Карачай).

БЕРЮЛЮ КЪУЛАКЪ [кулак]. «Волчье ущелье» — на л. б. Малки ниже Таза кола.

БЖЕДУХ(Г). Гора по п. б. верхнего Баксана (в ущелье Адыр-Су). Название представляет собой обычную русскую адаптацию адыгейского этнонима *бжъэдыгъу* (этноним имеет прозрачную внутреннюю форму: «рог похитивш(ие)»).

БИЙ ЕЛГЕН ДОРБУН. Пещера на п. б. Малки близ *Агъачлы кьол*. Если верить преданию, в этой пещере был захоронен один из предводителей крымских татар во время их завоевательного похода. *Бий* «хан», «князь»; *ёлген* — причастие от глагола *ёлорге* «умереть»; *дорбун* «пещера».

БИЙ КЪАЧЫ [качы]. Место в р-не Гараузу (см.) «Князя крест». В балк. яз. наряду со словом *жор* употребляется *къачы* для обозначения креста. Здесь был найден камень с высеченным крестом.

БИЙЛИК. Букв.: *бий* «князь», *лик* — аффикс принадлежности. Князю принадлежавшая (земля). Ровный участок земли по л. б. верхней Малки.

БИЛГИ. Место по л. б. Чегема выше Актотпрака. «Известное» (место).

БИР ЖОЛ. «Единственная дорога» — у северо-западного подножия Эльбруса.

БИТИКЛЕ. Местность в с. В. Чегем. «Укрепление» (средневековое). Это место иногда называется «греческой лестницей». Л. б. *Жылгы суу*. *Гитче* (малый) *Битикле* — там же.

БИЧЕНЧИ КЪОЛ [кол]. «Косарей балка» — в Чегем. ущелье.

БИЧИЛГИ. Пастбище в р-не Актопрака.

БЛОКЪУДА [блокуда] **ИНГИЛИЗЛИ КЪОШ** [кош]. Букв.: «в блоку английский кош». Название хранит память об англичанах-геологах, в дореволюционное время работавших в Безенги (по рассказу 120-летнего старика Байчо Холамханова).

БОБУКЪА [Бобука]. Луга к юго-западу от Яникоя. По имени личному.

БОДУРУКЪУ [бодурку] **КЕПЮР.** Букв.: «пугало (пугающий, опасный) мост» — в р-не Белой Речки. *Бодуркъу къая* (скала) — Чегем. ущелье. *Бодуркъу таи* (камень) — в р-не Белой Речки.

БОЗТАН. Местность с высокой скалой (1000 м) по л. б. Чегема выше водопада. От перс. *бостан* «сад, цветник». В некоторых тюрк. языках это слово означает «прохладное, озелененное место, удобное для отдыха». Известна фамилия с этой основой (тат., карач.).

БОЛЖАТ. Местность к западу от Зарагижа на берегу речки Сукан. Название связывают с личным именем (охотника) Болжат. Вблизи — *Гитче Болжат* «Малый Болжат», *Болжат кѣзлеу* (родник).

БОЛЛАТ АГЪАЧЫ [агачи]. «Боллат(овых) лес» — в Чегем. ущелье.

БОЛЛАТ БАУЛА. «Боллат(овых) загоны» — близ Кюнньюма (л. б. Череха Б.).

БОПУ. Селище ниже Кѣкташа (см.). По имени личному.

БОРСУКЪ [борсук] **УЯЛАНЫ БАШЫ.** «Барсучьих нор вершина» — Хул.-Без. ущелье.

БОРХА СЫРЫН. Узкий проход по п. б. Чегема над Гюдюргию.

БОШ КЪУЛАКЪ [кулак]. «Свободная (пустая) балка» — по п. б. Чегема в р-не Гюдюргию. Ср.: *Боз тюз* (см.).

БОШ ТЮЗ. «Свободная (пустая) равнина». Р-н Белой Речки. Ср.: *Бош кзулакъ* (см.).

БУБУ ЧЕГЕТИ. «Бубу (имя) несолнечный (склон)» — по л. б. верхнего Череха Б.

БУРУУ КЪОЛ [кол]. Букв.: «замкнутая балка». По п. б. Баксана у входа в ущелье. Каб. название — *Бруукъуз* (КГН, 42)¹.

БУЗОУ ТУРГЪАН [турган]. Участок пастбища по л. б. верхней Малки. *Бузоу* «теленок», *тургъан* — причастие от глагола *турургъа* «стоять». Место, где стоял теленок.

БУКЪА [бука] **БАШЫ.** «Бука (личное имя) вершина» — к западу от с. Былым.

БУЛУНГУ. Селение по п. б. верхнего течения Чегема. От термина «булун, булунг — округлый залив реки, излучина реки (тюрк.)» Э. и В. Мурзавы. СМГТ, 48.

БУРДУ. Местность в Хул.-Без. ущелье. По названию мягкой травы, которую употребляли в подстилку обуви.

БУРМАБУТ, «БУРМАМЫТ». Гора в верховьях Малки на горных пастбищах (относится к Карачаю). *Бурма* «лохматый», «курчавый», *бут* «ноги» (конечности, подножие). Букв.: «лохмоногий» (по растительности подножия).

БУРУННГУ ТИШ. Перевал с северо-западной стороны Эльбруса. «Старый зуб» (по

¹ Здесь сохранились остатки оборонительных сооружений.

названию здешней горы). Возможно и другое толкование: «старая скирда».

БУТОРУ. Название склонов Ак кая в Хул. Без. ущелье (л. б. Черека Х.). Здесь находится огромный камень с надписями.

БУУ БАШЫ. «Оленья вершина» — близ с. Ташлы-Тала.

БУУЛА КЕЗИ. «Оленей седловина». Р-н Белой Речки.

БУУ МЮЙЮЗЛЕ КЕЗИ. Букв.: «оленьих рогов седловина»: 1) между угодьями Белой Речки и Н. Чегема (на перевале); 2) на перевале между Хуламом и Чегем. ущельем. В этих местах пастухи часто находили оленьи рога. Ср. назв. *Буу ёльген* (Карачай).

БЫЖЫ. Название местности близ Ташлы-Талы. Ср.: *Быз* — название в Осетии, в Алагирском ущелье.

БЫЗЫННГЫ, «БЕЗЕНГИ». Селение на л. б. Черека Без. *Бызыннгы къабыргъасы* «Безенгийская стена» (отвесная скальная гора); *Бызыннгы чыраны* (ледник); *Бызыннгы уруш жолу* «Безенгийская военная дорога» (между Безенги и Чегем. ущельем). Название возводят к *бизники* «наш» (наша земля). Чегемцы и черекцы оспаривали друг у друга эту землю. Вне Черека топоним отмечен лишь один раз — *Бызыннгылы сары* (желтый) *тала* (поляна) — в верховьях Нальчика. Другой пример рождения названия спорностью территории — каб. *Зэрымыгъавэ* (КГН, 54).

БЫКМЫЛГЫ. Селище по п. б. Чегема выше Актопрака. Есть мнение о том, что в основе — осет. *бæх* «лошадь» и *мæлын* «дóх».

нуть». Выше — *Огъары* (верхний) *Быкмылы* — селище близ Верхнего Чегема. Оформлено по типу *Жалешги*, *Къажирги* и под.

БЫЛДЫШКЫ. Горы в Чегемском ущелье. Ср. формы *Жагышкы*, *Чайнашки* и др.

БЫЛЛЫМ. Название двух поселков в Баксанском ущелье. Один у места впадения реки Гестенти в Баксан, другой — выше устья Гестенти. В совр. балк. языке название не имеет внутренней формы. В каб.-черк. языке слово *былым* (по предположению А. К. Шагирова, оно заимствовано из тюрк. — см.: «Очерки по сравнительной лексикологии адыгских языков». Нальчик, 1962, 201) имеет значение «скот», «богатство...».

БЫХЫ КЕЛ [кель]. «Морковь-озеро» — одно из четырех озер в верховьях Нальчика. Название по конусовидной форме дна, хорошо просматривающегося сквозь прозрачную воду.

БЮРЧЮК КЪАБАКЪ [кабак]. «Бюрчюк(?) селение» — в Чегем. ущелье.

ГАЗАЛАНЫ БАУЛА. «Газа(евых) загоны» (для скота) — близ В. Чегема.

ГАЗА ТЕБЕ. «Газы (имя) холм» — название холма и урочища в верховьях Белой реки.

ГАЗА ТЮП. «Газы (имя) низина», «дно» — окр. сел. Белая Речка. И в других тюрк. яз. — *туп*, *тюп* имеет знач. «дно» (см.: Э и В. Мурзаевы. СМГТ, 231).

ГАЛГУНДУР. Возвышенность по л. б. реки Кёкташ (левобережье верх. Чегема). *Галгундур тебе* (холм).

Возможно, в названии соединились эле-

менты осет. (*гал* «бык») и монг. (*ундур* «высота, высокий») языков. Высокое пастбище для быков?

ГАЛДОР. Гора в верховьях Хазындан (на южной окраине КБАССР). По-осет. букв.: «бык-камень». Во второй части названия — осет. *дор* «камень», как в топонимах Осетии *Хириздор* «пористый камень», *Фæстаг дор* «задний камень» и под. (Цагаева. Из топонимики... Осетии, 124). Вс. Миллер, говоря о том, что еще несколько веков тому назад осетины обитали намного западнее, приводит целый ряд названий горной части современной КБАССР с осет. элементом *дор* (*дар*) «камень»: «Отдельные утесы (скалы) называются *дор* — осет. *дор* «камень», напр.: *Сагдор* «Олень-камень», *Гилдор* «Penislapis», *Стурдор* «Большой камень», *Арвидор* «Небесный камень» и т. д. (Миллер. ЯО, 17). Ср.: *Гилдор* (*Гилдор* башы) — в Чегем. ущелье. Ср.: *Гал стауат* (см.).

ГАЛИЯШ. Покос между Сукаанским ущельем и долиной Доммайлы. Там же — *Галияш кезлеу* (источник).

ГАЛ СТАУАТ. По-осет. «быков загон». В р-не Актопрака. Ср.: *Галдор* (см.).

ГАММА. Пастбище по п. б. Малки против с. Хабаз. Из каб. *гъуамэ (жь)* «болото». Имеются заболоченные места.

ГАРА АУУЗ СУУ. «Нарзанного ущелья речка» — п. п. верхнего Чегема.

ГАРА БАШЫ. Ледник на южном склоне Эльбруса (между ледниками Азау и Терскол). «Нарзана (минеральной воды) верховье».

ГАРА ЁЗЕНИ. «Нарзан+равнина (долина, поляна)» — на п. б. Малки ниже Гетмиша (см.). Употребительна и форма *Гаралы ёзен* «нарзанная долина».

ГАРАЙТЫ ДОРБУНУ. «Гарайты (имя?) пещера» — близ Актопрака. *Гарайты шаудан* (родник) — там же.

ГАРАЛЫ КЪОЛ [кол]. «Нарзанное ущелье» — на л. б. Малки ниже Уллу мараллы. Ср. *Гаралы къол* — на л. б. Уллу кама (Карачай).

ГАРА ТЮЗЮ. «Нарзан+долина» — по п. б. Чегема выше Булунгу.

ГАРА УЛУНУ ЖЕРИ. Местность по п. б. Чегема близ В. Чегема. Первая часть — фамилия (по форме указывающая на отчество), вторая значит «земля» (по принадлежности).

ГАРА ЧЫРАН. «Нарзан+ледник» (ледник близ источника минеральной воды). Хул-Без. ущелье.

ГАРВАШ. Перевал, ведущий из ущелья Адыр-Су в Сванетию. В основе, видимо, сван. *гар* (буквой «г» обозначаем задненёбный звонкий вибрант, сходный с адыг. «гъы») — «желоб», «кулуар».

ГАРИЛГИ [Гарильги], (**ЖАРИЛГИ**). Местность по п. б. верхнего Чегема. Различают *Тёбен* (нижний) *Жарилги* и *Огъары* (верхний) *Жарилги*.

ГЕБЕН. Местность в верх. течении Чегема. *Гебен* «копна».

ГЕБЧУКЪ [Гебчук]. Местность на п. б. Чегема ниже Н. Чегема: Ср.: *Гебчокъа* — речка (впадает в Малку выше Сармакова)

балка и прилегающие пастбища. От каб. *ЕкIэпцIэкъуэ* «ольховая балка».

ГЕГИШ (ГАГИШ). Поселок на л. б. Баксана на речке Ириксу (ниже Жаги). По личному имени.

ГЕДАГЪАФ КЪОЛ. [Гедагаф кол]. Покосы по п. б. Баксана, у входа в теснину Баксан. ущелья. От каб. фам. *Джэдгъэф* и балк. *къол* «балка».

ГЕЗЕ-ЫФЦЫК (ыфчык — у чегемцев, баксанцев и хуламо-безенгийцев). Перевал на горе Гезе тау (Баксан. ущелье). Термин *ыфцык*, распространенный в топонимии Балкарии, — осетинского происхождения: *æфцæг* «шея» (первые позвонки), перевал (Миллер. ОРНС, 241). Ср. примеры из осетинской топонимии: *Бор æфцæг* «желтый перевал», *Гобий æфцæг* «перевал Гобий», *Стулий æфцæг* «перевал Стулий» и под. (См.: Цагаева. Из топонимики ... Осетии, 122.) Из записей Абаева по топонимике Балкарии; *Стулу-фчэк*, *Холам-эфчек*, *Сау-эфчэк* и др. (ОЯФ, 284). См.: *Гестенти ыфчыгы*.

ГЕЛЕУЛЮ СЫРТ. Название возвышенности (сырт) в Чегем. ущелье. *Гелеу* — название питательной кормовой травы, произрастающей на каменистой почве низкими густыми кустиками.

ГЕЛЛЯЛАНЫ ЖЕРИ. «Гелляловых земля» — в верхней части Галияша (Сукана).

ГЕРАБУН. Местность в Хул.-Без. ущелье.

ГЕРАН. Гора в верховьях Черека Б. (левый берег). Видимо, от сванского *герам* «кислый», «кислота».

ГЕРИЙ ТУРУУЧУ. Участок пастбища в верховьях Нальчика, где **стоял** (пас скот) **Герий**.

ГЕРТИ. Местность по л. б. верхнего Черка Б., ледник на л. б. р. *Тютюн суу* (*Герть*). Значение неясно. Так же оформлены и другие названия объектов данного р-на: *Гузина-ты, Ишханты, Ишкыртты, Мишити, Хейти, Дыр-гъити, Гаргизти*.

ГЕСТЕНТИ (КЕСТАНТЫ). Речка, впадает в Баксан справа у пос. Былым. *Гестенти, Гестенти ыфчыгы* (перевал) — по Чегемскому ущелью. См. сл. ст. *Герти*.

ГЕСТОЛА. Вершина в верховьях Б. Черка (4260 м).

ГЕТМЫШ, «ГЕДМЫШ». Речка, впадает в Малку справа выше Мазехи. Так же наз. здесь проход и гора. Каб. название — *Джэ-дмышх* (см. КГН, 113), что букв. значит «курицей не поедаемый (-ая) трава».

ГЕШТУГЪА [Гештуга]. Местность по п. б. Верхнего Чегема. Название кормовой травы.

ГИЖГИ СЫРТ. Местность в районе Безенги. Первый компонент названия можно сопоставить с монг. и тюрк. *гижг* «затылок» (зад, тыл). См.: Ц. Д. Номинханов. Исследования по тюркским языкам. Алма-Ата, 1966, стр. 10. Тыльная возвышенность (*сырт*)? Ср. *Гижгит*.

ГИЖГИТ. Селище и пастбища на п. б. речки Джуарген (район Былыма, Баксанское ущелье). Население отсюда перешло в Былым. Видимо, в основе *гижг*. См. *Гижги сырт*.

ГИЙ БАШ ГЕЛ [гэль]. «Гий (возможно, от

гыйы — «плоский камень») верхнее озеро» — близ истоков речки Сулдурсуу.

ГИНАХ. Местность в южной части Сукана. Осет. *гæнах* — «замок», «укрепленная сакля» (Абаев, РОС, 154); «Крепость, башня» (Миллер, ОРНС, 388).

ГИТАР. Местность в Чегемском ущелье. Возможно, в название входит компонент — *тар* — «узкий».

ГИРХОЖАН (ГЮРХОЖАН). Старое название восточной окраины г. Тырнауза. *Гирхожан суу* (речка) — п. п. Баксана. В основе названия — *хашан, хошан* — «хлев, загон, двор» (монг.) Ср. тюрк. *кош*. Первый компонент может быть сопоставлен с балк. *кир* — «грязный».

ГИТЧЕ БЕК. «Малый бек(?)» — ущелье по п. б. верхней Малки. Здесь же *Уллу* (большой) *бек*. О возможных значениях *бек* см. *Бек кам*.

ГИТЧЕ БИТИКЛЕ. «Малое укрепление» — на л. б. *Жылгы суу* (Чегем. ущелье).

ГИТЧЕ МАРАЛЛЫ КЪОЛ [кол]. «Малая ланья балка» — по л. б. Малки ниже Чегет Бабугей. То же название у речки — п. п. Малки.

ГИТЧЕ СУРХ. Местность в р-не Белой Речки. Название состоит из балк. *гитче* «малый» и осет. *сурх* «красный». См.: *Сурх*.

ГИТЧЕ ТАЛЛЫ КЪОЛ [кол]. «Малое ивовое ущелье» — по п. б. Малки. Ниже — *Уллу* (большой) *таллы къол*. Каб. формы — *Талыкъуэл цыклу, Талыкъуэлышхуэ* (КГН, 123).

ГИТЧЕ ТУЗЛУКЪ [тузлук]. «Малый солончак» — по л. б. Малки близ ущелья *Туз-*

лукъ, или *Уллу тузлукъ*. «Туз — соль на многих тюркских языках. Слово очень часто присутствует в географических названиях солончаков, соленых озер, засоленных ручьев и речек, родников, подающих минерализованную воду...» (Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 229, 230). В совр. карач.-балк. языке слово *тузлукъ* употребляется и в значении соленой чесночной приправы на кислом молоке.

ГИТЧЕ ТУРГЪАН [турган] **ДОРБУН**. Пещера, где содержал скот (жил) Гитче — в ущелье *Къызыл къол*.

ГИТЧЕ ШАУКАМ. Название из балк. *гитче* «малый» и осет. *саукам* «черное ущелье». Абаев отметил в топонимии Балкарии целый ряд названий с осет. *сав* (сау) «черный»: *Сау-дан*, *Сау-кам*, *Сау-хунат*, *Сау-ардат* (балк. форма — *Шаурдат*) и др. О компоненте *кам* см.: *Бек кам*.

ГЛАШЛАРЫ. «Глаш(евы)» (фам.) — селище на п. б. Черека Б. близ Верхней Балкарии.

ГОГУТАЙ БАШЫ. В печати — «Кочитай баши». «Гогутая (имя) вершина» — к северу от Иткола. Приэльбрусье.

ГОМАЖИЯ. Местность в Чегем. ущелье. Ср.: *Гурмажия*, *Солтанжия*.

ГОРДА БЕГИТГЕН. «Горда (имя) огородил» — в р-не Гара аузу (Чегем. ущелье).

[ГРЕК] КЪОЗ ТЕРЕК [коз терек] **ТЕБЕ**. «Грецкого ореха (орехового дерева) курган» — к востоку от Зарагижа.

ГУБАСАНТЫ, «**КУБАСАНТЫ**». Гора по л. б. Баксана (к северо-западу от Непеевского). Это же название принадлежит речкам

Губасанты суу, Губасанты ичи суу «средняя речка Губасанты» и поселку, расположенному в устьях этих речек (ниже «Неппеевского»).
Формы на *-ти (-ты)* см. в сл. ст. *Герти*.

ГУЖО ТУРГЪАН [турган] **ДОРБУН**. Пещера, где стоял (со скотом) *Гужо* — по верхней Малке. Ср.: *Гитче тургъан дорбун*.

ГУЗИ БИЧЕНЛИК. «Гузеевых покос» — в р-не В. Балкарии.

ГУЛДОРГУ. Камень (осет. *дор* «камень»), по которому определяли наиболее короткие дни зимы: тогда на него не падало солнце. В. Чегем.

ГУРМАЖИЯ. Местность в верховьях Чегема. Ср.: *Гомажия, Солтанжия*.

«ГУМАЧИ». Перевал между ущельями Адыр-Су и Адыл-Су, а также речушка (Баксан. ущелье). В основе названия видят балк. *гуму* «кладовая» (РКБС, 225); ср. тур. *хамуле* «кладь» («Рус.-тур. сл.», 118). Вторая часть названия, видимо, *ачи* «горечь» (солончак). «Кладовая солончака», «где много солончака» (?).

ГУМУЛ АУЗУ. Местность в Чегем. ущелье. *Гумул* — напиток, получаемый при вторичной переработке массы (просяной или кукурузной), из которой добыта *буза* (хмельной национальный напиток); *аууз* «ущелье» («рот»). Возможно, по цвету воды в мутной речушке.

ГУРУ. Местность близ В. Балкарии. Видимо, название сванское: по личному имени *Гуру* или слову *гур* «тупой», «не острый». Ср. *гурлахв* «тупая вершина».

ГУУАХ. Пастбище по п. б. Чегема в р-не

В. Чегема. По имени личному. Название известно в Сванетии.

ГЫЙЫ. Гора и пастбища по п. б. Чегема выше Актопрака. В балкарской географической номенклатуре термин *гыйы* обозначает «гладкий утес», большие плоские камни. Этот же термин лежит в основе названия *Гаибанну* — ледник по л. б. Адыл-Су. Форма множ. числа от той же основы — *Гыйытылла* — название бурых утесов, содержащих медь, между Актопраком и В. Чегемом. (Здесь: *Гыйыстауат* — загон для скота.)

ГЫМЫЖА ОБАСЫ. Местность в Чегем. ущелье. Первое слово сближают с *къымыжа* «голый» (?) Слово *оба* в совр. балк. языке означает «могила», но в некоторых тюркских (туркмен., азерб.) — «селение».

ГЫМЫХ. Слово, общее для балкарского и осетинского языков, значит: «гладкий, лысый»; *гæмæхтæ* «ровные и гладкие луга, на которых нет почти никакой растительности» (Миллер. ОРНС, 388); «место, покрытое скудной растительностью» (Абаев. ОЯФ, 276). Объекты с этим названием — в Сукане, близ Н. Чегема. Гымых суу (речка) — в Карачае.

ГЫПЫЛАНЫ ТЮБЮ. «Гыпылаевых низина» — в Чегем. ущелье.

ГЫРЫ КЪЫРЫКЪ [кырык]. Речка, впадает в Черек справа ниже устья Шыннан. Первое слово непонятно. *Къырыкъ* «желоб».

ГЮДРЕ СУУ. Речка в Хул.-Без. ущелье. Сван. *гюдре* «кожаный мешок»; балк. *суу* «речка». Речка, из которой набирали воду в бурдюки?

ГЮДЮРГЮ. Селище на п. б. Чегема выше с. Хушто-Сырт. Указывают на осет. основу *гуыдыр* «замók» (в знач. «недоступный») (?).

ГЮЗИ БИЦЕНЛИК (лит. биченлик). «Гюзи покос» — на п. б. Череха Б. ниже Батыш кёпюр.

ГЮЛЦЮ [Гюльцю]. Лит. Гюлчю [Гюльчю]. Гора в верховьях р. Рцивашки — п. п. Череха Б. и ущелье близ В. Балкарии. *Гюл* «цветок», *-чю* — аффикс, указывающий на наличие чего-либо. Цветочное место.

ГЮЛЮЖЧУ. Гора по л. б. Череха Б. близ с. В. Балкария.

ГЮМЕДИ, «ГУМАДЫ». Местность к западу от В. Жемталы. Различают *Кюннюм* (южный) *Гюмеди*, *Гюмеди къол* (речка), *Гюмеди кезлеу* (источник) — в Сукане.

ГЮРБЕЖИ (ГЮРБЕЗИ) ДОРБУН. «Кузнеца пещера» — по л. б. Малки выше Ташкёпюра. Здесь же *Гюрбежи къол* (балка). *Гюрбежи тала* (поляна) — в Чегем. ущелье.

ДАДЫУ АЛЛЫ. «Дадыу (имя) перед» (место перед жилищем (стоянкой) Дадыу — выше Н. Чегема (п. б. Чегема)).

ДАРГОМ. Местность и речка (Даргом суу) ниже Первого Лескена. Возможно, из осет. *даргом* «длинная долина» (*даргъ* «длинный» — Аббаев. РОС, 121). Элемент *даргъ*, возможно, и в названии *Даркъан* (р-н Ташлы-Талы).

ДАРДЫГЪАН [Дардыган]. Поляна западнее Безенги (л. б. Череха Без.)

ДАРМАН СУУ. «Лечебная вода» — по п. б. верхнего течения Нальчика.

ДЕУКА ОБАСЫ. Местность в Чегем. ущелье. «Деука (?) могила».

ДИНГИЛ ТЮБЮ. Букв.: «колесо+низ.». Местность (округлой формы) в р-не Ташлы-Талы.

ДОГЪУАТ [Догуат]. Большая ровная поляна в верховьях Жемталы. «Осет. *догъват* место для скачек, ипподром» (Абаев, ОЯФ, 285). *Догъуат суу* (речка) — л. п. Жемталы. Кабардинцами это название усвоено в форме *Дэгъуэт* (КГН, 112, 113) Ср.: *Догуад*—местность близ Геленджика.

ДОДАШХИ. Склон по северному берегу речки *Наргъы суу* (Черек Б.). Ср. форму *Жууушху* и под.

ДОММАЙЛЫ. *Доммай* «зубр»; где водятся, обитают зубры. Название ряда мест в КБАССР и КЧАО: в Суканском ущелье, между Къара суу и Бабугентом (*Доммайлы чунгурла* «зубров впадины, низины»), в верховьях р. Маргуш, в районе горы *Къанжол*, в Карачае (*Домбай; Домбай ёлген* «зубр убитый»). (См. об этих названиях: Ган. ООКГН, 55; Никонов. КТС, 126; Коков. КГН, 46, 47).

ДОНГАТ. Местность близ В. Чегема. Здесь много древних могильников. П. б. Чегема. *Донгат къая* (скала).

ДОРБУН. Местность близ Ташлы-Талы. «Пещера». См. сл. ст. *Акъла дорбуну*. *Дорбун* часто входит в состав сложных названий: *Дорбун суу* «пещерная речка» около Ташлы-Талы; *Дорбун башы* «пещеры верх» — поляна против нижней части с. Н. Чегем (л. б.

Чегема); *Дорбун аллы* «перед пещерой» — у Хабаза и выше Актопрака (л. б. Чегема).

ДУГЪУМЛУ [дугумлу] **СУУ**. «Смородинная речка» — близ Белой Речки.

«ДУМАЛА», НУМАЛА. Думала суу. Речка, впадает в Черек Без. справа выше с. Безенги. По п. б. — урочище Думала (Нумала). Так же называется селение на п. б. Чегема близ Эльтюбю. *Думала чыраны* (ледник). Форма *Нумала* более распространена среди старшего поколения. Есть песня, в которой фигурирует *Нумала* (*Уллу Нумала* «Великий Нумала»).

ДУМОРГУ ЖАЛПАГЪЫ [жалпаги]. «Думоргу (имя) склон (пологий)» — по л. б. Чегема выше Гюдюргю.

ДЫРГЪИТИ [дыргити] **ЕЗЕНИ**. Равнина между р. Чайнашки и с. Шаурдат. В основе первого слова осет. (ирон.) *дыргъ* «фрукт»; второе — балк. «долина», «равнина».

ДЫРКЪЫЛА [Дыркыла]. Подъем по п. б. Чегема выше с. Хушто-Сырт (от р. Чегема в сторону Гюдюргю). *Дыркъы* — небольшая терраса на склоне горы; *-ла* — показ. множ. числа.

ДЫХ-ТАУ. Гора в верховьях р. Хулам. Высота — 5198 м. Ближе к хуламо-безенгийскому произношению — *Тых-тау*. Из первоначального *тик тау* «отвесная гора». В других тюрк. языках — *Дик тау*, *Дик даг*.

ДЮРЖЮГ. Место в окр. В. Чегема. Видимо, из осет. *дор дзыкъ* «каменистая впадина» при сужении «о» в «дор». Ср. первый компонент топонима *Дюрмет* — название

ущелья, речки и пастбищ близ Верхней Балкарии.

ЕГЮЗЛЕ УРУУЧУ. Местность на л. б. Чегема между Лечинкаем и Н. Чегемом. «Волов загон» (стоянка).

ЁЗЕН. «Долина» — ниже Хулама. См. сл. ст. *Юсеньги.*

ЁЗЕН БАУ. Местность по л. б. Чегема выше водопада. «Долина (с) загоном (хлево́м)»;

ЁНГЕЧЛИ, ЁНГЕШЛИ. Пастбища в верховьях р. Харбаз, а также речка — п. п. последней. Возможно, из *ёнгечли* «пищевод» (щель; узкое место). Каб. вариант — *Ингушлы* (КГН, 115). В литературе на русск. яз. — *Унгешли.* (Соколова. Эльбрусская экспедиция АН 1829 года. «Ученые записки КБНИИ», I, XXIII. Нальчик, 1965, стр. 145).

ЁРЕ ХЫНТ. Местность по п. б. Чегема выше с. Хушто-Сырт. *Ёре* «стоящий», *хынт* «препятствие». Труднопроходимое место. *Ёре хынт* — на Кубани (Карачай).

ЁРЮЗМЕ БАШЫ. «Ёрюзме (имя) верховье» — в р-не Гюдюргию* по п. б. Чегема. Ниже — *Ёрюзме тюбю* (низ.).

ЖАБАГЪЫЛЫ [Жабагылы] КЮТГЕН. Урочище к юго-востоку от Тырнауза, где *Жабагы* (Жабагылы) пас (овец). Имя *Жабагъы* от *жабагъы* «весенняя шерсть».

ЖАБОЛАНЫ КЪАЛА [кала]. «Жабоевская (фам.) башня, крепость» — в Хул.-Без. ущелье. Название *Жаболары* принадлежит также и здешнему селищу.

ЖАГЪА [Жага]. Поселок на л. б. Баксана ниже Тегенекли. «Берег».

ЖАГЪАДА [жагада] **ЕЗЕН БАУ.** *Жагъа* «берег», *ёзен* «равнина», *бау* «стойло». Чегем. ущелье.

ЖАГЪА [жага] **ТЮЗ.** «Береговая равнина» — в Баксанском ущелье близ с. Верхний Баксан.

ЖАЙЛЫКЪ [Жайлык]. «Летнее пастбище». Название горы и ледника к югу от Тююн башы.

ЖАЙЛЫКЪ [жайлык] **БАШЫ.** «Верхнее летнее пастбище» — в ущелье *Кюллюм кол* (Баксан. ущелье).

ЖАЙЫУ. «Мелководье» (место брода) — в р-не Белой речки. Здесь же: *Жайыу башы, Огъары арт жайыу.*

ЖАЛПАКЪ [Жалпак]. Пастбища по п. б. Чегема, выше Актопрака. Термином *жалпак* обозначается возвышенное место с уклоном.

ЖАМБАШ. «Наклонная вершина» — по л. б. верхнего течения Кёнделена. Название относится и к прилегающим пастбищам.

ЖАНГЫ БАУ. «Новый загон» (помещение для скота) — местность на л. б. Чегема выше Комсомол кош.

ЖАНГЫ ТАУ. «Новая гора» — близ Безенгийской стены. Название, как рассказывают, дал балкарец, впервые поднявшийся на гору.

ЖАНИКА ХУРУ. «Жаники галька» — в Хул.-Без. ущелье.

ЖАНТУГЪАН [Жантуган]. Гора к юго-востоку от верховьев Адыл-Су (на границе КБАССР). По имени балкарца-охотника, погибшего здесь.

ЖАПЫР ТАЛА. Гора по п. б. средн. течения реки Адыл-Су и поселок на п. б. Баксана выше устья реки Андырчи. «Жапыр (?) поляна».

ЖАРАШТЫ КЪАБАКЪ [кабак]. «Жарашты (фам.) аул» — селище на п. б. Баксана против с. Зеюка.

ЖАР БАСХАН. Место с восточной стороны Белой реки. Название хранит память о нескольких пастухах, погибших под обрывом. Из *жар* «обрыв» и причастия от глагола *басаргъа* «давить».

ЖАШАРБЕК ТУРУУЧУ. «Жашарбека стоянка» — р-н Белой Реки.

ЖАШЛА КЕТГЕН. Участок берега Малки выше Хабаза, с которого *ребята упали* (в реку).

ЖАШТОКЪ КЪОШ [Жашток кош]. «Жаштока кош (стоянка)» — в Хул.-Без. ущелье.

ЖАШЫРЫН ТАЛА. «Скрытая поляна» — выше Белой Реки.

ЖЕБЕЖУКО ТАЛА. Урочище по л. б. верхнего течения реки Шхалуко. Из каб. *Джабэжыкъуэ* «большой (старой) горы балка» и балк. *тала* «поляна».

ЖЕЛ БАУАТ. Местность по п. б. Чегема близ В. Чегема. «Ветренное место».

ЖЕЛЕШРИ. Местность на речке Хазны суу.

ЖЕЛЛИ КЪОЛ [кол]. «Ветров ущелье» — п. б. Малки ниже Думэныкъуэ (Дюмен къол). *Желли сырт* (возвышенность) ниже В. Балкарии и близ В. Чегема. Названия по частым ветрам в ущелье. Ср.: *Джел ауш* «ветра пе-

ревал», *Джел ауз чат* «ветер + ущелье + седловина» — Карачай.

ЖЕМИШЛИ. Местность к востоку от Зарагижа. *Жемиш* — собирательное название лесных фруктов и ягод. «Фруктовое» (место). *Жемишли тахта* (поляна, ровный участок на склоне горы).

ЖЕМТАЛА (в балк. диал. *Земтала*). Название п. п. Черека и селений *Тебен* (Нижняя) *Жемтала*, *Огъары* (Верхняя) *Жемтала*. *Жем* «фураж», *тала* «поляна». Кабардинский вариант — *Жэмтхьэлэ* по типу *Шытхьэлэ*, *Къэрдэнтхьэлэ*, *Хьэтхьэлэ* (см.: КГН, 114).

ЖЕРКЛИ. *Жерк* «ольха». Ольховое место — по п. б. Черека Б. (р-н Стауата). *Жеркли къол* (балка): по п. б. Малки между Каменноостским и Хабазом, а также близ Белой Речки. *Жеркли суу* (речка) — в Суканском ущелье. Ср.: *Джеркли тюз* «Ольховая долина» — в Карачае.

ЖЕДЕ АУЗУ. «Жёде ущелье» — в районе Гара аузу (см.).

ЖИБА БИРИНЧИ. «Жиба первый» — вершина по л. б. Черека Б. *Жиба экинчи* «Жиба второй» — там же. В первой части — личное имя.

ЖИГРАК. Место на л. б. Чегема в р-не В. Чегема. Ср. название святилища в Сванетии *Жгырак*.

ЖИКА УЧХАН КЕЗ. Впадина, где поскользнулся *Жика* — на северо-восточной подошве Эльбруса.

ЖИПИ, ЖИПИЛИ, ЖИФИЛЕ. Топкие места в верховьях Нальчика (*Жифиле*), Малки (*Жифиле къол*, *Жифиле башы*), в Су-

кане (*Жипи къыры, Жипили кезлеу*) *Жипи* «топь». В осет. *цъыф* в том же значении (см.: А. Дз. Цагасва. Географические названия Осетии... Сб. «Всесоюзная конференция по топонимике СССР. Тезисы докладов и сообщений». Ленинград, 1965, стр. 168).

ЖИТЧЕ. Название склона на п. б. Черка Б. Местность в Хул.-Без. ущелье.

ЖИЯУГЪУ [Жияугу]. Место в верх. течении Черка Без. (В основе — *жияу* «пешком». Здесь речку переходили вброд.

ЖОЛ ЧЫКЪГЪАН [чыкган]. Дорога, выходящая из Къызыл къая на Черкес сырт.

ЖОРА. Местность (селище) по п. б. Чегема выше Актопрака. Есть предание, возводящее это название к *жор* «крест» (якобы здесь жил человек, сохранивший верность христианству). *Жора суу* — п. п. Чегема. *Жора ырхысы* (поток) — речка, п. п. Чегема.

«ЖУАРГЕН». Речка, впадающая в Баксан слева выше Былыма, местность близ Верх. Чегема, а также гора по п. б. верхней Малки. От названия кормовой травы *жууарген*. Каб. вариант — *Жьуарджэн* (КГН, 53).

ЖУГАР(Ы) ЛГЫТТЫ. Местность к северо-западу от ур. Замушку. Окр. В. Балкарии. *Жугар* в чегем., баксан. диалектах — «лопата», второе слово — осет. форма мн. числа от *лæг æт* «пещера».

ЖУГЪУТУРЛУ ТЕБЕ [Жугутурлу тѣбе]. «Турий холм» — по п. б. верхней Малки. *Жугъутурлу чат* (седловина, кряж) — на р. Адыл-Су. *Жугъутурлу чат* (седловина), *Жугъутурлу кѣл* (озеро) — в Карачае.

ЖУКУРЮШКЮ. Местность по п. б. Чегема в р-не Булунгу.

ЖУЛУ. Местность в Чегем. ущелье, в р-не Верх. Чегема. *Жулу* «взамен» (?).

ЖУУУННГУ. Местность по л. б. Чегема в р-не В. Чегема. *Жууун* «купайся», *-нгу* — простр. суффикс. Здесь купали больных овец. *Жуууннгу суу* (речка), *Жуууннгу эл* (селение).

ЖУУУНДУ. Местность в Чегемском ущелье. «Выкупался» (?).

ЖУУШХУ. Местность в Хул.-Без. ущелье. Ср. форму *Додашки* и под.

ЖЫГЫРА [жыгыра] СЫРТ. Гора по п. б. Гестенти (см.) и речка в Сукан. ущелье (*Жыггырлы суу*). По названию травы (*жыгыра*), употребляемой от глистов.

ЖЫЛКЪЫ АКЪГЪАН [Жылкы акган]. Крутой обрыв на северной окраине массива Черкес сырт. Табун лошадей, перепуганный градом, сорвался с этого обрыва. Отсюда и название — где погиб табун.

ЖЫЛЫ СУУ. «Теплая вода» — название теплых (целебных) источников у подножия Эльбруса (п. б. верхней Малки) и в Хул.-Без. ущелье. Ср. *Жыцу* (в каб. употр.) — название п. п. Подкумка (КГН, 139).

ЖЫРЧЫ. Речка в Хул.-Без. ущелье. *Жырчы (жыршы)* «поющий». Поющая (журчащая) речка.

ЖЮДЮР СЫРТЫ. «Ягодный холм» — выше Ташлы-Талы.

ЖЮЙЮРГЮ. Местность близ Верх. Чегема.

ЖЮН КЪЫСАР [кысар]. Местность в Хул.-

Без. ущелье. *Жюн* «шерсть», *кзысар* «пучок (моток)».

ЗАЛАНДЫЛАНЫ БАУ ОРУНУ. «Заландыевых загона место». В верховьях Сукана. *Заланды кезлеу* (источник).

ЗАРЛА (лит. *Жарла*). «Обрывы» — над л. б. Черека Б. выше с. Кюнньюм, а также близ ущелья Уштулу.

ЗЕРКЛИ (лит. *Жеркли*). Местность на п. б. Черека Б. (р-н В. Балкарии). «Ольховое (место)».

ЗИНКИ. Перевал между Думалой и Тузулгу (п. б. Чегема). *Зинки кези* (перевал). Ср. сван. *зингли* «неровный», «дугообразный».

ЗИРИШХИ. Равнина близ В. Балкарии на п. б. Черека Б., где устраивались скачки. Ср. название селища в Ср. Балкарии *Зарашхи* (*Зарашкы, Зарашгы*) и такого же названия горы в верховьях речки Фосторгона дон — по п. б. Лескена.

ЗОЗАКЪЛА [Зозакла]. Обрывистые места по п. б. Черека Б.

ЗУДУР. Пастбища и покосы между речками Сукан суу и Хызны суу.

ЗУМУШКУ (ЗУМУШХУ). Покосы у истоков речки Зылгы суу (л. б. Черека Б.). Ср. другие формы на -шк-, -шх-: *Добашхи, Жуушху, Зарашхи, Жукурюшкю, Зиришхи* и под.

ЗУУА. Местность на л. б. Черека Б. близ Коштан тау. *Зууа* (лит. *жуууа*) «дикий чеснок».

ЗЫГЪЫРЛЫ КЪОЛ [Зыгырлы кол]. «Щебня (морены) балка» — выше Белой Речки.

Здесь же — *Зыгъыр сызгъы тэгереги* «щебневой впадины округность».

ЗЫГЪЫТЛЫЛА [Зыгитлыла]. Сопки по п. б. Чегема в районе Булунгу. Словом *зыгъыт* обозначают молодую поросль, побеги (напр., молодой орешник); **-лы** — суффикс наличия, **-ла** — показатель мн. числа. Там же — *Зыгъытлы сырт* (возвышенность).

ЗЫДАЧЫТ. Речка, л. п. Гестенти (см.).

ЗЫКЪАР [Зыкар]. Название вершины по л. б. Черка Б. Осет. *цæгæр* (*зыгар*) «плешь» (на горе). Соответствует балк. *кашха*.

ЗЫЛГЫ (лит. Жылгы), «**ЗУЛЬГИ**». Селище остатки трехъярусной древней крепости в Н. Балкарии на л. б. Черка Б. У крепости два больших кургана-могильника. Полуразрушенную башню крепости Вс. Миллер называет «Башней Борзиевых» (Бозиевых?) *Зылгы бау* (стойло). *Зылгы тар* (теснина). *Жылгы суу* — название речек — п. п. Черка Б. и л. п. Чегема. Тюрк. *жилга, джилга*; монг. *джалга* «теснина», «овраг», «ущелье». Ср. назв. *Жилге* — в Осетии.

ЗЫМЫЛЦЫ СУУ. «Зымылцы (?) ручей» — л. п. Черка Б. выше *Гюлчю суу*.

ЗЫНА. Местность на п. б. Черка Б., где расположено с. В. Балкария. Осет. *зына* «обильное» (место). В осет. вышло из употребления.

ЗЫРДАГЪЫТ [Зырдагыт]. Речка, п. п. Баксана.

ЗЫРКЫХ. Местность по п. б. Черка Б. (под Къызыл къая). Название обыкновенно относится к очищенному от камней месту под пахоту. *Зыркых* «нож», «резец» (плуга).

ЗЫРНАУАТ. Местность близ Былыма. *-уат (=стауат)* со знач. «стойбище».

ЗЫРНАШКЫ. Гора по л. б. Череха Б. к северо-западу от с. В. Балкария. Ср.: *Чайнашки* и под.

ЗЮДЮРЛЮ КЪОЛУ [колу] — речка в Сукане. Первое слово неясно, второе — «балка».

ЗЮЛКАСАР [Зюлькасар]. Гора по л. б. Тушхар къала. Осет. *зул* «кривой», *къæсæр* «порог» (переход).

ИБАКЪЛАНЫ [Ибакланы] **БАУЛА.** «Ибаковых стойла» — в Хул.-Без. ущелье.

ИДАР ЖАЮ. «Идара брод» — под горой Жюдюрлю, Суканское ущелье.

«ИЗДОРА». Гора выше истоков речки Нарпора (п. п. Нальчика). Элемент *дор*, видимо, осет. «камень», как в *Галдор* и под.

ИЙИСЛИ СУУ. «С запахом речка» — в Хул.-Без. ущелье. По запаху сероводорода.

ИЙРЕ. Местность в Чегемском ущелье.

ИЛИПИН. «Русло» (канал) — в окр. Зарагижа, а также близ В. Хулама.

ИЛИПСАР. Пастбище по п. б. Чегема близ Булунгу. Можно указать на балк. *илипин* «канал» и осет. *сар* «голова» (верх, вершина).

ИЛИСИНГИР. Местность по л. б. Чегема в р-не В. Чегема.

ИЛИЧИР. Селище на л. б. Чегема выше Актопрака.

ИЛКОРАН [Илькоран]. Гора к северу от урочища Ындыргыу. Окрестности Верхней Балкарии. Компонент — *коран* можно сопоставить с термином (башкир.) *каран*, «обо-

значающим место реки, не замерзающее зимой. Этим термином названы более 10 рек Башкирии». Сб. «Ономастика Поволжья», Ульяновск, 1969, стр. 137. Но нельзя исключать и того, что название составлено из балк. *эл* «селение» и осет. *курон* «мельница».

ИНАЛ СЫРТЫ. «Инала возвышенность» — между верховьями Малки и Кёнделена. Кабард. название *Инал* возводят к имени кабардинского родоначальника Инала, правившего до 1427 г. (дата Ногмова, ИАН, стр. 55; см.: КГН, 55).

ИРИК. Речка и ущелье в юго-восточном Приэльбрусье. *Ирик чат, Ирик чат башы* — там же.

Первая часть данного названия, видимо, составит один ряд с основами гидронимов, объединяемых по общности компонентов: *Иртыш, Иргиз, Иркут, Иро, Иркутль*. Сюда же привлекаются номенклатурные термины *ирмак* (тур.) «река», *ирмок* (узбек.) «приток реки», *ермак* (в татарских языках) — в том же значении. (См.: Э. М. Мурзаев. Географическая семантика некоторых тюркских топонимов. Сб. «Ономастика Поволжья». Ульяновск, 1969, стр. 103; Г. И. Донидзе. Гидронимические термины в тюркских языках. Сб. «Ономастика». М., 1969, стр. 166.). К названиям на *ир* надо отнести и гидроним *Ира* — Амурская обл. («Комсомольская правда», № 16 (13697), 1970 г.). Древнетюркское *ир* может иметь значения «камень», «солнечная сторона горы» (ДТС, 211). Это говорит в пользу возможности осмысления *ир* как самостоятельного номенклатурного термина,

могущего принимать участие в формировании топонимов. Вторую часть названия (-ик) можно сопоставить с распространенным тюркским гидронимическим термином *ык* «река». (Ср.: А. А. Камалов. Об основных типах гидронимов Башкирии. Сб. «Ономастика Поволжья». Ульяновск, 1969, стр. 137.)

Изменение *ы* в *и* могло иметь место в результате межслоговой ассимиляции (в результате уподобления гласному *и* первого слога).

Итак, можно полагать, что *Ирик* — образование из двух гидронимических терминов, как, возможно, и названное выше *Ирсу*. А. В. Суперанская выделяет в гидрониме *Ирик* элемент *-ик*, как и в названии Перик (Крым), говоря, что роль его остается пока неясной. (Гидронимия Крыма..., 197).

Мнение о том, что название восходит к балк. *ирик* «баран-валух» (Рототеев. Краткий словарь..., 42), основано, видимо, на внешнем созвучии и не отражает гидронимической сущности его.

Такое сближение рискованно хотя бы потому, что *ирик* в тюрк. яз. многозначно (Радлов указывает на семь его значений, среди которых «гнилой», «кислый», «худеть» и др.).

Не исключена связь между первыми компонентами *Ирик* и *Ырхы*. См. *Ырхы* кьол.

ИТКЪОЛ [Иткол]. Название балки, выходящей к л. б. Баксана, и турбазы в Приэльбрусье. Букв.: «собачья балка».

КАЖИРГИ (КЪАЖИРГИ) СЫРТЫ. «Кажирги (имя) возвышенность» — на л. б. Черек-ка Без. близ Безенги.

КАЗЫЧ, (КЪАЗЫЧ). Гора в верховьях реки Казан суу.

КЪАЛАБЕК [Калабек] **ДОРБУН.** «Калабека пещера» — по п. б. Чегема против с. Хушто-Сырт.

КАЛ (ГАЛ) ТУППУС. Местность в Чегем. ущелье (близ Актопрака). Осет. *гал* «бык».

КАМ. Селище по п. б. Чегема между В. Чегемом и Булунгу. Древняя форма осетинского *ком* «ущелье». Ср.: *Саукам* «черное ущелье» и под. (Миллер. ЯО, 17). О термине *кам* см. сл. ст. *Бек кам*.

КАМБОХ АУУШ. «Камбоха перевал» — по л. б. верхнего Чегема.

КАММОЙ СЫРТЫ. «Каммоя возвышенность» — в Сукане.

КАПЫР (КЯПЫР, КЯФЫР) ШАУДАНЛА. *Капыр* «иноверец», *шаудан* из осет. *сау-дан* «черная вода», «родник» (см.: Абаев. ОЯФ, 284). «Иноверц(ев) родники».

КАРКА ТАШ. «Карка (фамилия) камень» — название стойбища на речке Чайнашки.

КАРЧА КЪАЛА [кала]. «Карча (имя) башня» (крепость) — в Балкар. ущелье близ Тура-Хабла.

КАШКАТАУ (КЪАШХАТАУ). Гора по л. б. Черека, прежнее название с. Советского, а также ледник на л. б. Адыл-Су. Букв.: «лысая гора». Термин *кашка* в тюрк. яз. букв. значит: «лысый...», сухое место, лишенное растительности, голые скалистые горные пики на высоких хребтах, откуда сдувается снег. *Каскакум* у казахов — голые незакрепленные перевевающиеся пески...» (Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 106). Ср.: узбекское *Каш-*

ка кум (Маллицкий. О некоторых географических терминах..., 276).

КЪАШХА [кашха] **ТАШ**. «Лысый (голый) камень». Ледник в верховьях Адыл-Су. Ср. *Кашкатау* (см.).

КАЯШКИ СУУ БАШЫ. «Каяшки (?) реки верховье» — гора на л. б. Череха Б. (близ истоков Коштан суу). В основе первого слова балк. *къая* «скала».

КЕЗ. «Впадина», «седловина» — на л. б. Чегема выше Лечинкая. *Кез арты* «за впадиной» — там же.

«КЕЗГЕН». Селище в Баксан. ущелье. В окрестностях — *Кезген башы* (вершина).

Возможно, от др. тюрк. основы *кез* — «ходить, бродить, странствовать» (ДТС, 305) и *-гент* «поселение» Ср.: адыг. образование *Куэш-хъэблэ* «кочующее селение».

КЕЗЛЕ ЖОЛУ. «Седловины дорога» (тропа через седловину). В р-не Белой реки.

КЕНДИР ТЮЗ. «Конопляная поляна» — на л. б. р. Кёкташ.

КЕРМЕН. Гора в ущелье Кюллюм къол (Баксан. ущелье). Тюрк. *кермен* «крепость». Ср.: *Джэрмэншык* (Керменчик) (КГН, 48). Иногда это название ассоциируют с *тирмен* «мельница».

КЕРТМЕЛИ КЪОЛ [кол]. «Грушевая балка» — название реки, впадающей в Малку справа ниже Хабаза. *Кертмели къол* — п. п. Учкулана (Карачай).

КЕРТМЕЛИ МЫРЫ (МЫЛЫ). Грушовник к северу от Верхней Жемталы. *Кертмели* «грушевый». Термином *мыры* или *мылы* обычно обозначают сырые, заболоченные ме-

ста, заплесневелые участки на каких-либо предметах.

КЕЧИУ. «Брод». Место в верхнем течении Чегема.

КЕШЕНЕЛЕ. «Склепы», «могильники», «мавзолеи» — местность над с. Ишканти (Черек Б.). *Кешене сырты* (возвышенность) — близ Тамакъяла; *Кешене тюзю* (равнина) — в окр. Ташлы-Талы; в Верхнем Чегеме (Пардык); в ущелье Къапчагъай. В каб. топонимии — *Чэщанэ* (КГН, 95, 96).

КЕКАГЪАЧ [кёкагач] **ТАХТА.** *Кёкагъач* (букв.: «синее дерево») — род дерева, *тахта* «небольшая равнина на склоне», или «грядка». Р-н Белой Речки.

КЕК ТАШ. «Синий камень» — местность в Чегем. ущелье. Ср. другие образования с *кёк*: *Кёк кёл* (*кёль*) «голубое озеро» — по Белой речке; *Кёкле къая* «синие скалы», *Кёкле туюю* «синих (скал) подножие» — Карачай. Ср.: казах. *кок* «синий», «зеленый». (Список основных номенклатурных терминов... Казахской ССР, 11). *Кёк-су* «голубая вода», или просто «голубая» (Маллицкий. О некоторых географических терминах..., 282). *Кёк* «голубой, синий, сизый» (ДТС, 312).

КЕЛЛЕ. «Озера» (мн. число) — в Хул-Без. ущелье, близ горы Фтеует.

КЕЛЛЕ ЖОЛУ. «Озер дорога» — от Белой Речки до Келле (см.).

КЕЛ [кёль] **МЫРЫ.** «Озеро мыры» (?) — к востоку от Жемталы. См. *Кертмели мыры*.

КЕНДЕЛЕН, «ГУНДЕЛЕН». Селение близ устья одноименной речки, впадающей в Бак-

сан слева. Букв.: «поперечный». *Кёндеден жол* (дорога) — между Долинском и Белой Речкой; *Кёндеденле суу* (речка) — п. п. Даута (Карачай).

КЕПЮР КЪАЯ [кая]. «Мост-скала» — на п. б. верхней Малки. Огромная скала, нависшая над ложиной.

КЕРХМЕЗ. Местность в Чегем. ущелье.

КИЙИКЧИ. *Кийик* «тур», «дикое животное», -чи — аффикс деятеля. Местность в Чегем. ущелье. *Кийикчи тала* (поляна); *Кийикчи суу* (речка) — впадает в Чегем справа в верхней части с. Н. Чегем.

КИЛЫК СУУ. «Килык (?) речка» — впадает в Черек Без. слева ниже Нового Безенги.

КИРИУТ. Местность, богатая известью, на перевале из Безенги в Чегем. Указывают на груз. *кири* «известь». Ср. *Кзыриу* — название горы в Куртатинском ущелье в Осетии.

КИЧГИДАР (КИЧКИДАР, ИЧТИТАР). Гора и ущелье на Баксане. «Внутренняя теснина» или «внутри теснины» (?).

КИЧИ-БАЛЫКЪ. *Кичи* «младший», *Балыкъ* — балкарское название Малки. Малый Балык. Впадает в Малку слева в Каменно-мостском. См.: *Балыкъ*.

КИШИ ТЮЗЮ. Пастбища по л. б. Чегема выше Булунгу. *Киши* «человек», *тюзю* «долина». *Кишиуан* — там же.

КИШТИК ТЮШГЕН. «Кошки спуск» (?) — по л. б. Гестенти (Баксан. ущелье).

КЛУМКЪОЛ [Клумкол]. Перевал в Баксан. ущелье. Вторая часть *къол* — «балка».

«КОДЖИХО». Гора по п. б. верхнего течения р. Гестенти.

КОМСОМОЛ КЪОШ [кош]. «Комсомольский кош». Пастбища и ферма совхоза «Белореченский» — в верховьях Белой речки, в Тёбен кёлле. Тюрк. *кош, кош* «кочевка», «место стоянки...» (Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 118).

КОСПАРТЫ (КЪОСПАРТЫ). Селище на л. б. Черка Б. западнее с. В. Балкария. Осет. *косбартæ* «обряд собирания приношений для молебствия во время стихийных бедствий» (Абаев. ОЯФ, 285).

КРАНАУХ. Гора по л. б. Карасу (бас. Черка Х.).

«КРАПДУХ». Местность в верховьях Нальчика. *Крапдух суу* (речка).

КУБА ДАЛГИ. Гора по п. б. Кылык-суу (л. б. Черка Б.). Видимо, тот же элемент *Куба* в названии горы Куба (Коба-Таба (Коба-Тёбе?) и с. Куба на Малке. Ср.: *Коббэ* — от *кобы* «сухое русло», «узкая горная долина» (тюрк.) — пески в северной Джунгарии. В долине Текеса в Тянь-Шане есть с. Кобо. (Мурзаев. КТС, 344). Ср. еще: туркмен. *куба* «коричневый». *Кубадаг* — «коричневая гора» — у Красноводска. Элемент *далги* неясен.

КУКУК КЪЫЧЫРГЪАН [кичирган]. Местность по п. б. верхнего Чегема, где *куковала* кукушка.

КУКУРТЛУ. Вершина на западном плече Эльбруса, а также ледник и речка (там же). *Кукурт* «сера», *кукуртлу* «серный», «...на ее

(вершины. — авт.) южных склонах нередко обнаруживаются выходы самосадочной серы...» (П. С. Рототаяев. О горной топонимике. «Ученые записки КБНИИ», т. XXIV, 1967, стр. 258). *Кукуртлу сырт* «серная возвышенность» — на п. б. Чегема против с. Хушто-Сырт. *Кюкюртли кьол* «серное ущелье» — название речки — л. п. Уллу Хурзука (Карачай).

КУНДУШЛУ. Название засоренных участков пастбищ между Белой речкой и Чегемом, в Ауар-сырт и в других местах. Место, где много чемерицы (*кундуш*).

«КУННЮМ» (КЮННЮМ, КЮЛЛЮМ, КЮНЛЮМ). Селище по л. б. Черка Б. (напротив Ишканы). Слово, по наблюдениям В. И. Абаева, является общим для всех балкарских диалектов, карач. и осет. языков: карач. *кюллюм* «подсолнечный, южный склон горы», хул.-без. *кюннюм* «день», «солнце». (См.: Абаев. ОЯФ, 276.) Ср.: тюркский географический термин *кунгей*, или *кунгай* (на солнце). (Маллицкий. О некоторых географических терминах..., 285).

КУРАННАН. Речка, впадает в Черек Б. справа близ Верхней Балкарнии, урочище. Осет. *Кураннан* из *Курандан* — *курон* «мельница», *дон* «река». (В. И. Абаев. Общие элементы в языке осетин, балкарцев и карачаевцев. Ленинград, 1933, стр. 83; его же — ИЭС, 1, 367).

КУРМУ (КУРМЫ). Равнина и селище у с. В. Баксан; речка — п. п. Баксана. *Курму суу* (речка), *Курму башы* (вершина), *Курму ичи* (*ичи* «средний»). Видимо, от *курум*

«осыпъ, россыпъ камней». *Къурумлу суу, Хурумла* (см.).

КУРНАЯТ. Селище близ с. В. Балкария (л. б. Черка Б.). Из осет. *курон-ват* «место (ват), где мельница (курон)». (См.: Абаев. ОЯФ, 284; его же — ИЭС, 1, 367.). Название относится и к речке, впадающей в Черек Б. справа в с. В. Балкария.

КУРУНТУ. Речка, впадает в Черек Б. справа у с. В. Балкария.

КУУДУШЛА. Пастбище в р-не В. Чегема (л. б. Чегема). «Ясли» (кормушки).

«**КУРХУЖИН**». Видимо, искаженное *Гирхожан* (см.). Речка, вместе с другими речушками впадает в Баксан справа в Тырныаузе.

КУШХИЛЕ СУУ. Речка, впадает в Черек Х. слева у с. Эль-Хулам.

КЫРБЫДАН (КИЫРБЫДАН). Участок по п. б. Чегема в р-не В. Чегема. Ср. названия с осет. компонентом *дан* «вода», «река»: Аргудан, Кураннан и др.

КЫРДАУАКЛЫ (КЕРДЕУЮКЛЮ). Скальные массивы на п. б. р. Ишканти выше Сауту (бас. Черка Б.); в ущелье Гестенти, между Н. и В. Актопраком. *Кёрдеуюк* (РКБС, 248) «купорос». Место с купоросом.

КЫРТЫК (КЫРДЫК). Ущелье в верховьях Баксана. *Кыртык суу* (речка) — там же. *Кырдык* «зелень», «растительность».

КЮЗЛЮК САБАНЛА. Местность в Чегем. ущелье. «Озимые пахотные» (участки).

КЮЙГЕН СЫРТ. «Обгоревшее плоскогорье» (здесь был пожар от молнии) — к юго-западу от Яникоя. *Кюйген къая* (скала) — в

Верхнем Чегеме. Ср.: *Кюйген тебе* «горелая макушка» — на Теберде (Карачай).

КЮЛ ДОРБУН. «Зола + пещера» (пещера с золой) — по л. б. Череха Б. близ В. Балкарии.

КЮЛЛЮМ КЪОЛ [кол]. Название того места, где расходится ущелье Адыр-Су. «Солнечное (южное) ущелье». См. сл. ст. *Куннюм. Куллюм къол суу* (речка).

КЮЛ ТЕБЕ. «Зольный курган» — название урочища на п. б. р. Джуарген (среднее течение). *Кюл тебе* — речка, л. п. Кызыл кола (Карачай).

КЮЛ ХАЛЖАР. На р. Гестенти. «Зола + загон (крытый)».

КЮНЛЮМ АЧЫ. «Южный (на солнечных склонах) солончак» (солончаки) — по л. б. Чегема выше с. Хушто-Сырт. См. сл. ст. *Куннюм.*

КЮНЛЮМ ЭЛ [эль]. Селище на л. б. Череха Б. близ с. В. Балкария. «Южное (на солнечной стороне) селение». См.: *Куннюм.*

КЮННЮМ ЖЫГЪЫРЛЫ (ЗЫГЪЫРЛЫ) [зыгырлы] **КЪОЛУ** [колу]. «Южная щебневая балка» — в Сукане. См. *Куннюм.*

КЮННЮМ КЪАЯ [кая]. «Южная (на солнечной стороне) скала» — название горы в верх. части Сукана. См. *Куннюм.*

КЮННЮМ ПОСАДКА (посадка — заимств. из русск. яз.). «Южная посадка» (посадки на солнечном склоне). Местность близ Верхней Жемталы среди леса. Отличают «Чегет (северная) посадка». См.: *Куннюм.*

КЮННЮМ ТАГЫ. «Южный выступ» — к западу от Зарагижа. Это же название принад-

лежит и речке *Кюннюм тагы суу* — притоку Сукана. См. *Куннюм*.

КЮННЮМ ЧЫРПЫ. «Южный кустарник» — в р-не Верхн. Чегема.

КЮЧЮКЛАНЫ ЖЕРИ. «Кючуковых земля» — в верхней части Сукана.

КЮЗЛЮК САБАНЛА. Озимые пахотные (земли) — в Чегемском ущелье.

КЯБАХАН КЪАЯ [кая]. «Кябахан (жен. имя) скала» — западнее Безенги на л. б. Черка Б.

КЪАБАН КЪОЛ [Кабан кол]. «Кабанья балка» — по п. б. Чегема в р-не Гюдюртю.

КЪАБАН [кабан] **ТЕШИК.** «Кабанья дыра» — название катакомб на л. б. Малки выше Хабаза (между Кизил кол и Таза кол).

КЪАЖАРЛЫ [кажарлы] **ТАЛА.** «Персиян поляна» — между верховьями Белой речки и Нальчика. Здесь на лесозаготовках работали азербайджанцы, которых приняли за персиян.

КЪАЖИРГИ [Кажирги]. Название кладбища в с. Безенги. Указывают на груз. *каджи* «леший» (см.: «Грузино-русский словарь». Сост. Г. С. Ахвледиани и В. Т. Топурия. Тбилиси, 1950, стр. 356). Место, где «водятся» лешие. Ср. другие образования на -ги: *Ликъарги, Жарилги, Желешги, Кырги* и под.

КЪАЗАН [Казан]. Котлообразная впадина в верховьях Мутнянки (притока Нальчика). *Къазан* «котел», *Къазан суу* (речка). *Къазан тѣбе* (холм), *Къазан башы* (вершина) — в бассейне Белой речки. *Къазан ичи* (ичи «средний» или «внутри») — в Чегемском

ущелье. *Къазан* в названиях может быть и личным именем или этнонимом (в знач. «татарин»).

КЪАЗИЙЛАНЫ КЪАРАСУУЛА [Казийланы карасуула]. «Казиевых черные речки» — впадают в Малку справа выше ущелья *Тогъай*.

КЪАЙИШТИ [Кайишти]. Место близ *Актопрака*. (Чегем. ущелье). *Къайиш* «кожаная веревка» (?). Ср. образования *Герти*, *Гестенти*, *Гарайти* и под.

КЪАЙЫН КЪЫЙЫРЫ [Кайын кыйиры]. «Березы (березняка) край» — в верховьях *Нальчика*.

КЪАЛА [Кала]. «Башня», «крепость». Селище на л. б. *Чегема* близ *Кёкташа* (см.). О термине *къала* см. сл. ст. *Абай къала*.

КЪАЛАБЕКЛАНЫ ДОРБУН. «Калабековых пещера» — в Чегем. ущелье.

КЪАЛА [кала] **ДОРБУНУ**. «Башня + пещера» — в Чегем. ущелье.

КЪАЛА [кала] **ЕРЮ**. Букв.: «башни склон» (склон близ башни) — у входа в *Суканское* ущелье.

КЪАЛА (кала) **СЫРТ**. «Башни возвышенность» — гора в верховьях р. *Карасу* — п. п. *Черека Б*.

КЪАЛА (кала) **ТЮБЮ**. «Под башней (крепостью)» — местность в *Верх. Чегеме*.

КЪАЛАУУР КЪОШ [Калауур кош]. «Сторожевой кош» (шатер, пост) — в *Хул.-Без.* и *Чегемском* ущельях. *Къалауурла* — близ *Суканского* перевала.

КЪАЛИЯРЛЫ [Калиярлы]. «Черемшовое»

(место) — между Белой речкой и Карасу (верховья Нальчика). *Къалияр тамакъ* «ущелье», «горло» — западнее В. Жемталы; *Къалияр тамакъ кезлеу* «черемшовой щели источник» — в Сукане.

КЪАЛЫН [калын] **ОБАЛА**. «Много (густо) могил» — в Пардыке (Верх. Чегем). Похоронены погибшие от чумы в средние века.

КЪАМИШ [камиш] **АУЗУ**. «Камышовая лощина» — по п. б. Кёкташ (л. б. Чегема).

КЪАНАМАТ [Канамат] **ТАЛА ДОРБУНУ**. «Канамата поляны пещера». Верховья Нальчика.

КЪАНГОША [Кангоша]. Местность к югу от Голубого озера. Ср.: каб. имя *Къангуащэ*.

КЪАН [кан] **ЖОЛ**. Название горы на п. б. верхнего течения Малки. *Къан жол* «кровавая дорога». Название хранит память о разгроме крымских татар здесь в XVIII веке (см.: Ногмов. ИАН, 103). Каб. вариант названия — *Къанжал* (по ассоциации со словом *къанжал* «жесть»). Русскими же название понято как «кинжал» (КГН, 61, 62). Так же называется речка — л. п. Тызыла. Различают Большой Канжол — к западу от истоков левого русла Тызыла и Малый Канжол — ближе к п. б. Малки. Здесь *Къанжол къаясы* «Канжола его скала», *Къанжол сырты* «Канжола возвышенность».

КЪАНЛЫ СТАУАТ. Местность в урочище Ауул. *Къанлы* «кровавый», *стауат* «стойбище для скота». Слово *стауат* — общее для карач.-балк. и осет. языков (см.: Абаев. ОЯФ, 280). Возможно, — «кровников место».

КЪАПЧАГЪАЙ [Капчагай]. Гора к северу от Верхнего Чегема. Название встречается в Дагестане, в Киргизии. От этнонима *къапчакъ* (кипчак). *Къапчагъай тары* (теснина), *Къапчагъай кешене* (склеп).

КЪАРА [кара] **КЕЗЛЕУ**. «Черный (прозрачный) источник» — в Сукане. См. *Къарасу*.

КЪАРА КЪАЯ [Кара кая]. «Черная скала: 1) по л. б. истоков Малки; 2) в Приэльбрусье; 3) в верхнем Сукане и других местах. О значении термина *къая* см. сл. ст. *Агъачлы къая*. *Къара къая* — название п. п. Кубани (Карачай).

КЪАРА КЪАЯ АЛЛЫ [Кара кая аллы]. Местность «перед черной скалой»: 1) выше Ташлы-Талы; 2) по п. б. Череха Б.; 3) близ В. Балкарии и др.

КЪАРА КЪАЯ СУУ [Кара кая су]. «Черной скалы речка» — одна из составляющих речки Карасу — л. п. Череха Х. По л. б. верхнего течения речки — гора *Къара къая*.

КЪАРА КЪОЛ [Кара кол]. «Черное (темное) ущелье» — у северо-восточной подошвы Эльбруса. Ср.: *Къаралги къол*.

КЪАРАЛА [карала] **БАШЫ**. «Черные вершины» — по п. б. Баксана напротив Иткола.

КЪАРАНГЫ КЪОЛ. [Каранги кол]. «Темное ущелье» — перед Н. Хуламом. *Къарангы къол* — по п. б. Чегема (между Актопраком и Булунгу). *Къарангы къол* — речка, впадает в Малку справа в р-не горы Къанжол.

КЪАРАСУ [Карасу]. «Черная (роднико-

вая, незамерзающая) речка»: 1) л. п. Баксана (у Иткола); 2) п. п. Черека Б. (близ истоков); 3) в глубине ущелья *Тёбен аман кьол*; 4) п. п. Малки (у Хабаза). Каб. название последней — *Анзорхэ я псынэ* «Анзоровых родник». *Къарасу* — л. п. Учкулана (Карачай).

В названии *Къарасу* слово *къара* имеет значение не цветное, а указывает на тип речек, питающихся выходами грунтовых вод. Интересно, что в турецком языке *кара* в названии Карасу «переводится не как «черный», а является древним тюркским словом, обозначающим землю, сушу. Таким образом, *Карасу* — «вода из земли, земляная вода» (Э. и В. Мурзавы. СМГТ, 102).

КЪАРА [кара] **СЫРТЛА**. «Черные плоскогорья» — Хул.-Без. ущелье. *Къара сырты* — в Карачае (здесь термином *сырты* обозначается сопка).

КЪАРА [кара] **ТАШ**. «Черный камень» — место в верховьях Топракъ суу (по большой черной скале между угодьями Белой Речки и Н. Чегема); скала близ Яникоя.

КЪАРА [кара] **ХАНСЛЫ**. Букв.: «черная трава» (где растет). Поляна близ Белой Речки. Траву *къара ханс* в народе употребляют против ядовитых укусов (накладывают на место укуса).

КЪАРБАШ [Карбаш]. «Снежная вершина (голова)» — название перевала от Адыл-Су в Сванетию. Известна искаженная форма *Гарваш*.

КЪАРГЪАЯКЪ [Каргаяк]. «Воронья нога» (лапа) — местность в районе Белой Речки.

КЪАРЖАУ [каржау] **ГЮДЮ**. Местность на

п. б. Чегема в р-не В. Чегема. *Къар* «снег», *жау* — форма повелительного склонения со значением «пусть идет». Значение *гюдю* неясно.

КЪАРТ БОДУРКЪУ [Карт бодурку]. Местность в Чегемском ущелье. Букв.: «старый тур» (знак.). Слово *бодуркъу* имеет и значение «пугало».

КЪАРЫНДАШ КЪОЛЛА [Карындаш колла]. «Братья-балки» — близ Ташлы-Талы.

КЪАРЫНДАШЛА [карындашла] **ТАШЫ**. Букв.: «братья + камень» — местность близ Тырнауза.

КЪАТЫН [катын] **ТАУ**. Название западной части Безенгийской стены. Современное значение топонима «женщина + гора» (и связанные с ним разные легенды), видимо, переосмысление первичного «*къаты тау*» — «твердая (из твердых пород) гора».

Может быть, интересно здесь указать и на замеченную Мурзаевым омонимию слова *къатын* «женщина» с ныне утерянным древнетюркским словом *катын*, *хатан* в значении «река». Он же приводит длинный ряд названий с этим компонентом (напр., *Катунь*), в том числе и название негидронимическое, установившееся по наименованию реки. (Э. М. Мурзаев. Центральноазиатские топонимические миниатюры. Сб. «Топонимика Востока. Новые исследования», М., 1964, стр. 10).

КЪАЧ [кач] **АРТЫ**. Название местности в верховьях Нальчика. *Къач* «крест». *Къач арты* «за крестом». Ср. топоним *Бай къачы* (см.). По камню с высеченным на нем крестом. Видимо,

наследие христианского периода истории балкарцев.

КЪАШ [каш] **ДОРБУН**. Пещера в окр. Верхней Жемталы. Современное значение составляющих название слов («бровь + пещера») не объясняет топонима. Скорее — переосмысление из *къач* (эта форма более свойственна карачаевскому языку) *дорбун* «осенняя пещера».

КЪАШХА МУКЪУР [Кашха мукур]. Голая вершина по п. б. Чегема выше водопада. *Къашха* «лысый» (голый, с пятном), *мукъур* «выступ». Ср.: *Къашха таш* (камень) — в восточной части Сукана. *Къашха ташла* (камни) — в р-не Гюдюрдю по п. б. Чегема. Термин *мукур* в монг. и некоторых тюрк. языках имеет значение «тупик, бесперевальная долина, ущелье пересыхающей речки».

КЪАЯ [кая] **АРТЫ**. «Скалы за» (тыл), за скалой: 1) в Хул.-Без. ущелье; 2) к юго-западу от Яникоя; 3) в Чегем. ущелье и других местах. *Къая арты суу* (речка) — впадает в Баксан справа вместе с другими речушками в Тырнаузе.

КЪАЯ [кая] **БАШЫ**. Букв.: «скала + вершина» (верх, над, голова): 1) на л. б. Малки ниже Хабаза; 2) на п. б. Баксана близ с. Угольный; 3) в Чегем. ущелье; 4) в верхней части Сукана и других местах.

КЪАЯ КЪЫЙЫРЫ [Кая кыйыры] **ЖОЛ**. «Скалы над краем дорога» (дорога над краем скалы). Р-н Белой Речки.

КЪАЯ [кая] **ЭШИК**. «Каменная (скальная) дверь» — по л. б. речки Къызыл къол. Верховья Малки.

КЪОБАН КЪОЛ [Кобан кол]. «Кобана (имя) балка» — в Чегемском ущелье.

КЪОЗУ ОЙНАГЪАН [Козу ойнаган]. Участки пастбищ в верховьях Нальчика и на п. б. Чегема. *Къозу* «ягненок», *ойнагъан* — причастие от глагола *ойнаргъа* «играть». Место, где резвился ягненок.

КЪОЙ АУГЪАН АУУШ [Кой ауган аууш]. Название перевала между верховьями Адыл-Су и Адыр-Су. *Къой* «овца», *аугъан* — причастие от глагола *ауаргъа* «перейти» (через что-то), *аууш* «перевал». Перевал, где перешли овцы.

КЪОЙ [кой] **БАУЛА**. «Овечий загон» — в Чегемском ущелье.

КЪОЙЛА [койла] **КЮЙГЕН**. *Къойла* «овцы», *кюйген* — причастие от глагола *кюерге* «гореть». Местность на Малке выше ущелья Мэзэхэ. Здесь когда-то сгорело много овец.

КЪОЙ [кой] **СУУ**. «Овечья речка» — л. п. Карасу (бассейн Черека Х.). *Къой су* — река в Дагестане.

КЪОЙ [кой] **СЮРЮЛГЕН**. Поселок на л. б. Баксана между Итколом и Тегенекли. *Къой* «овца», *сюрюлген* — причастие от глагола *сюрюрге* «гнать».

КЪОЙ [кой] **ЧАПХАН**. Место по п. б. Чегема близ В. Чегема. *Къой* «овца», *чапхан* — причастие от глагола *чабаргъа* «бегать».

КЪОЙЧУЛА [койчула] **СУУ БОЙНУ**. «Пастушьей (пастухов) речки берег» — в р-не Уштулу (п. б. Черека Б.).

КЪОЙЧУ [койчу] **МЫРЫ (МЫРДЫ)**. «Пастушье болото» (сырое место) — к востоку от Жемталы.

КЪОНАКЪ [конак] **КЕЗЛЕУ**. «Гостя источник» — к югу от Тамаклы.

КЪОНАКЪ ТУРГЪАН [Конак турган]. *Тургъан* — причастие от глагола *турургъа* «жить». Место, где жил Конак. В ущелье Мазеха (п. б. Малки).

КЪОРГЪАШИНЛИ [Коргашинли]. *Къоргъашин* «свинец». Свинцовое (место): 1) в верхнем Сукане; 2) в Хул.-Без. ущелье (у развалин аула Шики); 3) по л. б. Чегема в р-не В. Чегема (*Къоргъашинли тау* «гора»); 4) по л. б. верхнего течения Черека Без. (*Къоргъашинли тау*). В литературе на русском языке название известно как «Коргашильский хребет». Местные жители в указанных местах издавна выплавляли свинец из горной породы. Указания топонимики на залежи полезных ископаемых нередки: *Жез къулак* «медная балка» (балка с медью) — на л. б. Муху (Карачай); в каб. топонимии — *ГъуццЫкъуэ, ШэхъуамцІэбг* (КГН, 45, 98) и др. См.: *Къызыл къол, Кукурутлу* и др.

КЪОРУ [Кору]. Пастбище по п. б. Чегема в р-не Булунгу. «Охраняемый» (участок).

КЪОЧХАР КЪОРУГЪАНЛА [Кочхар коруганла] Местность в северной части Сукана, где содержали баранов.

КЪОЧХАР [кочхар] **ТАШ ДУППУРУ**. Букв.: «баран + камень + курган». Холм в р-не Верхнего Чегема.

КЪОШТАН [Коштан]. Местность по л. б. Черека Б. (смыкается с Безенги). В основе названия, видимо, *къош* «вместе», «соединенные», как в *къош терек* «сросшиеся деревья», *къош нартюк* «сросшиеся стебли кукурузы»

и т. д. *Къоштан суу* (речка), *Къоштан тау* (гора) должны означать, по всей вероятности, «соединенные русла», «совокупность вершин». Но *къош* здесь можно толковать и как «пастбищная стоянка». Об элементе *тан* существует два мнения: из балк. *тан* «от» (от коша) и из осет. *дан* (д→т по прогрессивн. ассимиляции) «вода». *Къоштан сырт* (хребет) — параллелен ущелью «Думала», *Къоштан ауш* (перевал) — из Думалы в Сванетию (3500 м), *Къоштан тау* «Коштан-Тау» (*тау* «гора») (5145 м) — вершина близ истоков Хулама. Решения нет.

КЪУДАЙЛАНЫ ЖАЙЛЫКЪ [Кудайланы жайлык]. «Кудаевых пастбище» — в верховьях Чегема.

КЪУДАЙНАТ ЖАЙЛЫГЪЫ [Кудайнат жайлыгы]. «Кудайната пастбище» — по п. б. верхней Малки. По каб. фам. *Къундет*.

КЪУДАРХУРТ [Кудархурт]. Речка, впадает в Черек справа ниже Кашкатау. Значение изучено недостаточно. Каб. вариант — *Къадэхурт* (КГН, 116).

КЪУЗГЪУН КЪАЯ АЛЛЫ [Кузгун кая аллы]. «Вороньей скалы перед» — к юго-западу от Яникоя.

КЪУЛАКЪ [кулак]. Букв.: «ухо». Сопка на перевале от Чегемского ущелья на Сванетию.

КЪУЛУЙЛАНЫ КЪАЯ [Кулуйланы кая]. «Кулиевых скала» — к западу от Верхнего Чегема. *Къулуй шаудан* (родник) — там же.

КЪУЛЮМИН КЪОЛ [Кулюмин кол]. «Кулюмина балка». Теснина близ Чегем. водопада. *Къулюмин суу* (речка) — впадает в Чегем справа ниже водопада.

КЪУМ [кум] **СЫРТЫ**. «Песчаная возвышенность». *Къум тебе* «песчаный курган» — между Чегем. и Баксан. ущельями.

КЪУРУ КЪОЛ [Куру кол]. Балки к юго-западу от Яникоя и по л. б. верхней Малки, Куркужина, Белой речки. Видимо, из первоначального *Къурукъ къол* «сухая балка». Ср.: *Къуру къол* «сухая река» (тюрк., монг.). *Курукдарья* «сухая река» (тюрк.), *Куруктаг* «сухие горы» (Мурзаев. КТС, 345). *Къуру къол заны* (сторона) — на Череке Б.

КЪУРУМЛУ [курумлу] **СУУ**. «Речка из курума (осыпи в горах)» — впадает в Черек Б. справа ниже с. Н. Чегем. См. *Курму, Хурумла*.

КЪУРШОУЧУ [Куршоучу]. Место по л. б. Чегема против с. Н. Чегем. *Къуршоучу суу* (речка) — впадает в Чегем слева в центре с. Н. Чегем. *Къуршоу* «обруч» (?).

КЪУШ [куш] **УЙЯ**. «Орлиное гнездо» — горы и скалы по п. б. Кёкташ (л. б. Чегема).

КЪЫБЫДЫН [кыбыдын] **ЖУХЛА**. *Къыбыдын* «место, защищенное скалой» (от ветра, от холода); *жухла* «выступы». Скалы по п. б. Чегема в р-не Гюдюргю. Здесь много пещер со скелетами людей.

КЪЫДЕН [Киден] **ХАЖИНИ ХУРУЛУ**
КЪАЯСЫ [каясы]. «Кидена хаджи щибневая скала» — в верховьях Сукана.

КЪЫЗЛА [кызла] **КЮЙГЕН**. Место в В. Чегеме. *Къызла* «девушки», *кюйген* — причастие от глагола *кюерге* «гореть». Трудно судить об историчности предания, согласно которому пришлыми завоевателями здесь был

сожжен лес с девушками, спрятавшимися от них.

КЪЫЗЫЛКЕЗ [Кызылкёз]. Селище близ Тырнауза. *Къызыл* «красный», «бурый», *кёз* (в тюрк.) — «ручей, источник». По дну ручья, окрашиваемому в бурый цвет.

КЪЫЗЫЛ КЪАЯ [Кызыл кая]. «Красная (бурая) скала». Название многих скал и скалистых стен бурого, красноватого цвета: 1) по Череку Б. (в районе Балкарской теснины); 2) ниже Менгюлю къая и в других местах. *Къызыл къая* — над Къарт Джуртом (Карачай).

КЪЫЗЫЛ КЪОЛ [Кызыл кол]. «Красное ущелье» (по наличию железных руд, придающих горным породам цвет ржавчины, бурый, красноватый цвет); 1) речка — одна из образующих верхнее течение Малки (северное Приэльбрусье); 2) балка и речка по л. б. Малки выше Хабаза (добыча сурика). *Къызыл къол* — речка, п. п. Мары (Карачай).

КЪЫЗЫЛЛА [Кызылла]. Букв.: «красные» (термин употребляется в тюрк. яз. в знач. «золото»). Местность близ Верхнего Чегема, где добывали золото. *Къызылла аллы* — местность «перед красными» (бурыми) обрывами в районе Белой Речки.

КЪЫЗЫЛ ТАМАГЪЫ [Кызыл тамагы]. «Красная теснина (горловина)» — в Чегем. ущелье.

КЪЫЗЫЛ ПАРТИЗАНЛА КЪЫРЫЛГЪАН ТАЛА [Кызыл партизанла кырылган тала]. «Место (поляна), где погибли красные партизаны». Р-н Белой Речки. Название времен гражданской войны. Местные жители помнят

имена красных партизан — Аскера Созаева, Кичибатыра Созаева, Байда Аппаева, расстрелянных здесь.

КЪЫЗЫЛ [кызыл] **ТЮБЮ**. Поселок на п. б. Баксана ниже устья Адыл-Су. «Красное подножие» (по цвету растительности).

КЪЫЙЫЧЫКЪ [Кийичик]. Гора близ В. Жемталы. «Кизек маленький» (?)

КЪЫНГЫР [кынгыр] **СЫРТ**. «Кривая возвышенность» — с восточной стороны Эльбруса. *Къынгыр сырт чыран* (чран «ледник») — спускается с восточного склона Эльбруса.

КЪЫР [Кыр]. «Поверхность возвышенности», плато, плоскогория, гребень невысокой горы». (Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 131). См.: *Бегий къыр*. *Къыр аллы* (перед, начало) — по п. б. верхнего Чегема; *Къыр башы* (вершина) — урочище близ устья р. Джуарген — л. п. Баксана. *Къыркъол* (балка) — название речки — п. п. Теберды (Карачай).

КЪЫРГЪЫЙ **КЪАЛА** [Кыргий кала]. «Кыргия башня (крепость)» — по л. б. Карасу Балкарского.

КЪЫРЫКЪ [кырык] **АУЗУ**. Ущелье по п. б. Чегема выше водопада. *Къырыкъ* «желоб», *аузу* «ущелье» (по сходству).

КЪЫРЫКЪЛА [Кырыкла]. Местность между Нижним Чегемом и Баксанским ущельем. Форма мн. ч. от *къырыкъ* «желоб». *Къырыкъла дорбун* (пещера) — юго-западнее Яникоя.

КЪЫСХА ТАГЫ СУУ [Кисха таги суу]. *Къысха* «короткий», *тагы* «скальный уступ», *суу* «речка». Район Ташлы-Талы. Ср.: *Къысха сыртла* (хребты) — в Хул.-Без. ущелье.

КЪЫЧЫР [кычыр] **ЧЫРАН СЫРТЫ**. Ледник в северных отрогах Эльбруса. Первое слово неясно (ср.: *къычырыкъ* «крик»), *чыран* «ледник», *сырт* «возвышенность» (?).

КЪЫШЛЫКЪ [Кышлык]. «Зимовье» (место для заготовки корма на зиму) — в Чегем. ущелье.

КЪЫШЫ [кышы] **АУЗУ**. «Зимнее ущелье» (где зимой содержался скот) — по л. б. Чегема выше Актопрака.

КЫЛДЫ. Селище в Баксан. ущелье. «Сгнившее дерево», «прелая коряга».

ЛАБУ. Название летнего пастбища и речки (*Лабу суу*) в Чегемском ущелье. Словом «лаб» сваны обозначают груз или воз для осла (?).

ЛАГУРА. Гора в Чегем. ущелье. *Лагвра* — сван. скотоводческий термин, относящийся к рассеянному по пастбищу стаду.

ЛАМГЪУТ [Ламгут]. Пастбища выше Гюдюргю по п. б. Чегема. *Уллу* (большой) *Ламгъут*, *Гитче* (малый) *Ламгъут*.

ЛАХРАН. Речка и пастбища по л. б. Малки. Различают: *Гитче* (малый) *Лахран*, *Уллу* (большой) *Лахран* и *Чегет* (несолнечный, теневой) *Лахран*. Осет. (диг.) *лæх* «экскременты», *ран* «место». Ср. каб. образование *Хъей мащэ* «экскременты яма». Каб. произн. *Лæхърэн* (см.: КГН, 119). Ср. *Сыртран*, *Сауран*.

ЛИКЕРИЛГИ. Луга по п. б. Чегема близ Верхн. Чегема. Ср. другие образования на -ги: *Ликъарги*, *Жерилги*, *Къажирги* и под.

ЛИКЪАРГИ [Ликарги]. Пастбище по л. б. Чегема выше Актопрака.

ЛИЧИРИ (ЛИЧИР). Местность в Чегем. ущелье. Ср. сван. *лицири* «снимать кожуру» (напр., с дерева).

ЛИЧИУ. Место в Верхнем Чегеме. *Личиу къала* (башня).

ЛОГЪУМСА [Логумса]. Местность за водопадом по л. б. Чегема.

ЛОККУРДУМ. Пастбище близ с. В. Балкария.

ЛОМОРГУ ДОРБУНУ. Пещера (*дорбун*) в Чегем. ущелье.

ЛУУУНГУ. Местность в Верхнем Чегеме. В балк. языке *лууунгу* имеет значение «целина»,

ЛУЧХУР СУУ. Речка, л. п. Карасу (бас. Черема Х.). Видимо, искаженное *Чучхур суу* «водопад-речка».

ЛЫБАРДА. Селище по п. б. Чегема в р-не В. Чегема. Осет. *лæбырд* «оползень».

ЛЫГЪЫТ [Лыгыт]. Место в с. В. Чегем. Осет. *лæгæт* «пещера».

ЛЮКЪУЛЕН [Люкулен]. Пастбище по п. б. Чегема выше Булунгу.

ЛЮКЪЮТ [Люкют]. Местность в Чегем. ущелье.

ЛЯЛВЕР. Гора в верховьях Черема Б. Существуют различные догадки о сванской природе названия: 1. Весной для ускорения таяния снега пахотные участки посыпаются землей. Этот процесс у сван называется *лилвери* (-вер «земля»). 2. В мифологии таким словом именуется зимний праздник. 3. *Лалвер*—сванское личное имя.

ЛЯУЗИН КЪОЛУ [колу]. Балка (кѡл) в районе Куспарты (см.) По личному имени Ляузин.

ЛЯЧИН КЪАЯ [кая]. «Ястребиная скала» — балкарское название горы близ с. Лечинкай. Каб. название — *Лашынкѡей* (КГН, 68, 69). *Лячин кѡая кези* (лощина).

МАГЪЕТДИН [Магетдин] **ТАУ**. «Магетдина гора» — в Хул.-Без. ущелье.

МАКЪА ЧУКЪА [Мака чука]. Местность к востоку от Магумей. *Макѡа* — «лягушка», вторая часть — ничего не значащий повтор (игра слов). *Макѡа кѡл* (озеро) — у Гочиялары башы (Карачай).

МАЛКЪАР [Малкар]. Название ряда сел по Череку Б.: *Огѡары Малкѡар* «Верхняя Балкария», *Орта Малкѡар* «Средняя Балкария», *Тѡбен Малкѡар* «Нижняя Балкария». Этноним *малкѡар* связывают с гидронимом «Малка» (см. обзор этимологий в раб. КГН, стр. 109), что, в свою очередь, отождествляют с балк. *балыкѡ* «рыба». («Материалы и исследования по балкарской диалектологии, лексике и фольклору». Нальчик, 1962, стр. 4.). См. сл. ст. *Балыкѡ*.

МАЛКЪАР КЪАРАСУУ. [Малкар Карасу]. «Балкарский Карасу». (Черная речка) — впадает в Черек Б. слева выше Бабугента.

МАЛКЪАРУКЪЛАНЫ КЪАЛА [Малкарукланы кала]. «Малкоруковых башня (крепость)» — в Чегем. ущелье.

МАЛТАНТЮБ. «Истоптанная (исхоженная) низина». Р-н Белой Речки.

МАМУКУ ЧУНГУР. «Мамука впадина» — в р-не Белой Речки.

МАНГЫЛАЙ. Гора на л. б. речки Лахран (бас. Малки). *Мангылай* «лоб» (открытый склон). *Мангылай дорбун* (пещера) — там же.

МАРГЪУШЕЙ [Маргушей] **СУУ.** «Маргушей (притяжат. форма по кабард. фамилии Маргъуш) речка» — впадает в Сукан.

МАТИСИ КЪОЛ [кол]. «Матиси (имя?) балка» — близ Ташлы-Талы.

МАХМУД-ГЕРИЙ ЖЫРГЪАН КЪУЛАКЪ. [Махмуд-Герий жирган кулак]. Балка, [в которой] Махмуд-Герий проложил (дорогу) — по л. б. верхнего течения Малки.

МАШИЛЕ ИЧИ. Пастбище по п. б. Чегема в р-не В. Чегема. *Ичи* «внутренность», «середина». Значение первой части неясно.

МЕЗЕКЕЙ. Название леса и речки — п. п. верхней Малки. Из каб. *Мэзэхэ* «леса низ» (см.: КГН, 119).

МЕНГИТАУ (МИНГИ-ТАУ). Балкарское название Эльбруса. Вероятно, из *мёнгю тау* «ледниковая (ледяная) гора». Ср.: киргиз. *мёнгу* (мёнгю) «ледник» («Русско-киргизский словарь». М., 1957, стр. 322). Ср.: *Менгюлю къая* «ледниковая скала» — в Суканском ущелье (Балкария). Но, по свидетельству Маллицкого, казахи и киргизы «ледяным горам» дают название *Музтаг* (О некоторых географических терминах..., 285). В литературе известна форма Мингитау, которая толкуется «тысяча гор» (см.: Никонов. КТС, 484). Обзор этимологий топонима Эльбрус и о названиях, даваемых этому объекту другими народами (см.: Никонов. КТС, 483—484. Эльбрус, КГН, 105—106, *Гуашхьэмахуэ*; Миллер; ОРНС, 427).

МЕРКЕ СЫРТЫ. «Мерке возвышенность» — в Сукане. Ср.: этноним *мерке* и топоним *Меркет* (Мурзаев. КТС, 347). В балк. яз. есть заимствованное из русск. яз. слово *мерке* (мерка). Обстоятельства возникновения названия не установлены.

МЕТЕГЕН. Гора в окр. с. В. Балкария по п. б. Черка Б. В основе, возможно, осет. *мит* «снег».

МЕУЛЮШКЮ. Местность по п. б. Черка Б. ниже с. В. Балкария. Относится к ряду образований на -шк. См.: *Чайнашки*.

МЕШЕЛИ. Местность в Хул.-Без. ущелье. «Дубняк». Ср. тур. *меше* «дуб» («Рус.-тур. сл.», 78).

МИДИХИЛИ. Местность по п. б. верхнего Чегема. В основе, видимо, осет. *мид* (æг) «внутри», «середина».

«МИЖЕРГЕН». Местность в р-не Булунгу. Ср.: *Мижерги чыраны* (ледник), *Мижерги суу* (речка) — близ г. Дых-Тау.

«МИНИШГЕН». Место по п. б. Чегема близ В. Чегема. Ср.: *Мижерген*.

«МИССЕС». Гора в верховьях Черка Б. *Огъары Миссес* «верхний Миссес»; *Миссес тау* «Миссес-гора», *Миссес къош* (кош) — близ альплагеря «Безенги».

«МИСХОК». Местность (гора) выше Хасаньи. Возможно, искаженная кабардинская форма со вторым компонентом *къуэ* «балка». *Гитче* (малый) *Мисхок* — в р-не Белой Речки.

МИЯЛА. Небольшая ровная поляна в Старом Безенги. *Мияла* «стекло». По гладкой поверхности льда, образующегося зимой на полянке,

«МОЛЛАЕВСКИЙ». Селище на п. б. Баксана выше устья Адыр-Су. Балкарская фамилия.

МОЛТАН. Гора на п. б. верхнего течения речки Хара (бас. Белой речки). Из первонач. осет. *молдан* «глубокая (стоячая) вода».

МОТТАЙ КЪАЛА [кала] **АЛЛЫ.** Название выступа в западной части Сукана, «перед башней Моттая».

МУКГУЛАН, «МУКЛАМ». Селище близ Тырнауза. По фам. Муку(ев).

МУКОЛ. Местность в р-не Белой Речки. Ср.: Мухол в В. Балкарии.

МУКУШ. Местность (сслище) на л. б. Черка Б. выше Куспарты.

МУКЪАЛ КЪАЯ [Мукал кая]. *Мукъал* «неровная» (разной толщины в разных местах), *къая* «скала».

МУЛУЦУ (лит. Мулучу). Гора с северо-восточной стороны с. В. Балкария. Оформление (-чу, -цу) — балкарское.

МУРДАР АГЪАЧ [агач]. *Мурдар* «убийца», *агъач* «лес». Лес, где скрывался убийца (?). Местность (лес) между угодьями Белой Речки и Н. Чегема.

МУРКГУШ. Местность в Тепчонукке (Хул.-Без. ущелье). *Муркгу* «калина».

МУРККУЛУ ТАЛА. «Калиновая поляна» — в р-не Белой Речки.

МУСОС АУУШ. «Мусоса (имя) перевал» — в верховьях Черка Б. *Мусос тюшген* (сошел) — кулуар близ альплагеря «Безенги». *Мусос чегет* («несолнечная сторона») — пастбище по л. б. Чегема близ Ара буран.

МУСУК СУУ. Речка, впадает в Черек Б. слева выше Тура-Хабла. Другие названия с

элементом *мусук* в Верхней Балкарии: *Мусук бау* (стойло) — местность по л. б. верхн. течения р. Курнаят; *Мусук ичи* (ици) «в Мусуке» — балка близ ущелья Гюльчи. Не всегда четко различаются образования от балк. фам. Мусук и осет. *мæсыг* «башня». Последнее Абаев находит в названии *Мусук суу* (ОЯФ, 284).

МУХОЛ. Селище при впадении Чайнашки в Черек Б. Название, скорее всего, сванского происхождения.

МУШ (МУШТ). Местность в р-не Эльбруса. Ср. название города в Турции—Муш.

МУШГУТ. Местность близ В. Чегема и в районе Эльбруса. Из осет. *мæскутæ* «башни».

МЫЗЫ ТЮЗЮ. «Мызы(имя?) долина» — по п. б. Чегема близ В. Чегема. Словом *мызы* (как и *кзайын*) балкарцы обозначают березу.

«МЫЕТЛОГОН». Урочище у истока Черекка Без.

МЫКЪЫЛЫШХЫ [Микилишхи]. Урочище по п. б. Черекка в окр. с. В. Балкария.

МЫРСЫ. Местность в Чегем. ущелье.

МЫСАКАЛАНЫ ЖЕРЛЕРИ. «Мысакаловых земли» — в Сукане.

МЫСТЫ [Мысты]. Покос на речке Мацилда суу над с. Шаурдат (Черек Б.). *Мысты* «кислый».

МЫСТЫ КАМ. Лощина к югу от с. Безенги. Вс. Миллер возводит к осет. *Мысты кам* «Мышиное ущелье» (ЯО, 17) Но балкаро-осет. *мысты* может значить «кислый», «горький» (по наличию солончаков или ща-

веля). Ср.: *Мысты кӕол* (балка) — близ Белой Речки. Воды у истоков *Мысты кӕол* содержат много соли, чем привлекают диких животных. В Чегем. ущелье различают *Уллу* («большой») *мысты кам* и *Гитче* («малый») *мысты кам*. Ср.: *Мыстыла ичи* («внутри») — близ В. Чегема. О термине *кам* см. сл. ст. *Бек кам*. Ср. назв. *Мыстырдоз* (р-н Белой Речки).

МЫХЫЛ УУА. Местность в Чегем. ущелье.

«МЮШЕЛЬ». Урочище по л. б. Череха Х.

НАКРА. Гора в верховьях речки Тонгуз орун. Сван. *нак* «ровное место», «равнина». Для горы, видимо, название вторично.

НАЛЬЧИК. Название столицы Кабардино-Балкарской АССР, а также речки, на левом берегу которой расположен город.

Несомненно, видимо, то, что топоним состоит из двух компонентов: **нал(ь)** и **-чик**. Вторая часть в балкарском диалекте выступает как **-зик**, в других диалектах как **-жик**; в каб. языке — **-шык** (**-шыч**). Все эти формы современные. И о том, что им предшествовало, можно говорить только гипотетически. Первое слово, если оно не является результатом искажения какой-либо другой формы, в балкарском языке (как и в кабардино-черкесском) имеет значение «подкова» (слово заимствовано из перс. языка).

Существуют две гипотезы, основанные на признании такого значения компонента **нал(ь)**: 1. **Нал-чик** значит «подкова маленькая», «подковочка». Здесь **-чик** — тюркский словообразовательный аффикс, имеющий значение уменьшительного форманта, как

в наименованиях типа Керменчик «крепость маленькая» (отсюда и *Джэрмэншык(ч)* — назв. каб. селения). 2. *Нал-щыч* в каб. значит букв.: «подкову отрывающий» (по вязкости глинистой почвы). (См.: К. Т. Мамрешев. К этимологии слова «Налшыч». «Ученые записки КБНИИ», т. XX, 1964; ГКН, 76—78; Никонов. КТС.).

Известны различные догадки о том, почему в основе названия — «подкова»: 1. По подковообразному расположению гор вокруг города. Но этот признак не отличает Налчык от других горных поселений. И почему, собственно, такая «подкова» должна быть «маленькой»? 2. По подкове, оставленной конем предводителя группы всадников в вязком грунте (об этом повествует предание). 3. По подковообразной форме рва, которым была обнесена крепость, заложенная в 1818 году. Но есть сведения, что название принадлежало местности до основания города. 4. По кузне, которая находилась в этом месте и в которой искусный кузнец хорошо ковал лошадей (?).

Несмотря на то, что эти версии имеют широкое распространение, нет уверенности в том, что название получило удовлетворительное объяснение. Как сказал один остроумец XVIII века, общепринятое мнение часто оказывается ошибочным.

Нельзя исключать и того, что второй компонент названия оформляет фонетическое тело какого-либо другого слова (например, личного имени), по звучанию совпавшего со словом *нал(ь)* «подкова».

НАРАТЛЫ. Местность в Хул.-Без. ущелье. *Нарат* «сосна» (ср. монг. *нарат* «сосна»). Сосняк, сосновое место. На других тюрк. яз. сосна — *чам*.

НАРАТЛЫ ТЮЗ. «Сосновая равнина» — в верховьях Чегема.

НАРГЪЫ [Наргы]. Название ряда объектов (покосы, ущелья) в верховьях Черека Б. Ср. также второй компонент в образовании *Фытнаргъы* — наименование горы и ледника у истоков Черека Б. Название *Наргъ* распространено в топонимии Осетии: *Наргъ* — участок леса близ с. Сагъат; *Наргъи дон*, *Наргъи ком*, *Къухы наргъ*, *Наргъæ* — в горной Дигории. (См.: А. Д. Цагаева. Вопросы этногенеза осетин по данным топонимики. Сб. «Происхождение осетинского народа». Орджоникидзе, 1967, стр. 289.) Ср. отмеченный В. И. Абаевым в Балкарии топоним *Наргэ*, который он объясняет из осет. *нарæг* «тесный», «теснина» (ОЯФ, 284).

НАРДУА КЪОЛ [кол]. «Нардуа (имя) балка» — близ Ташлы-Талы.

НАРТБОРА. Название горы и речки в р-не Хасаньи. В первой части, видимо, та же основа *нарт* «богатырь», что и в названиях окрестных объектов: *Нартана* — гора (КГН, 79), *Нартуя* (Нартия) — речка. Народное название *Нартбора* проникло в печать с искажениями: *Нартора* (гора), *Нешбурка* (речка). См. *Нартуа*.

НАРТ ТАШ. «Нартов (богатырей) камень» — в с. Эльтюбю.

НАРТУЯ, НАРТИЯ. Речка, впадает в Нальчик справа ниже моста в Долинске. Назва-

ние понимают как *нарт* «богатырь» (Ср. *Нартан*, *Нартана*, *Нартбора* — КГН, 78, 79) и *уя* «гнездо». Гнездо (обиталище) нартов? Возможно, это ложная этимология. Имеет ли к данному образованию отношение элемент — *уя* «речка», «ручей» в таких формах, как *Коштуя* (см.: А. И. Попов. Географические названия, М.—Л., 1965, стр. 104), сказать трудно.

НАФ ЖИЯКЪ (жияк). Место в с. В. Чегем. Ср.: топоним *Наф* в Осетии. Значение — место родового собрания; балк. *жиякъ* «щека», «сторона», «склон».

НЕПЕЛАРЫ. «Непеевский». Поселок на п. б. Баксана по л. б. речки Ириксу.

НИККОЛА. Место по л. б. Чегема выше Актопрака. Название возводят ко временам христианства (к имени святого Николая). В народе и поныне по этому имени называют месяц — июнь. Ср. *Никкола башы* (вершина) — в Хул.-Без. ущелье (по названию божества и праздника).

НУАМКУАН. Гора к западу от верховьев Черка Б.

«НУЛЮЦИ». Гора в верховьях речки Кудахурт — п. п. Черка.

НУМАЛА КЮНЛЮМ. «Нумалы солнечная (южная) сторона». См.: *Думала*.

ОГЪАРЫ АГЪАЧ [Огары агач]. Гора по л. б. Черка Б. выше с. В. Балкария. «Верхний лес».

ОГЪАРЫ АМАН КЪОЛ [Огары аман кол]. «Верхнее плохое ущелье» — по л. б. Малки ниже Хабаза.

ОГЪАРЫ [огары] **БАУ**. «Верхнее стойло» — в Хул.-Без. ущелье.

ОГЪАРЫ БАХСАН [Огары Баксан]. «Верхний Баксан» — селение в Баксан. ущелье выше устья речки Сыртрансу. См.: *Баксан*.

ОГЪАРЫ [огары] **БАШТЫКЫР**. «Верхняя вершина (с трещинами)». Внизу — *Тёбен* (нижний) *баштыкыр*. Р-н Белой Речки.

ОГЪАРЫ [огары] **БИЙЛИК**. «Верхнее имение» (участок) — по п. б. р. Кёкташ.

ОГЪАРЫ [огары] **КРАНДУК**. «Верхний Крандук (?)», в отличие от *Тёбен* (нижний) *Крандук*. Р-н Белой Речки.

ОГЪАРЫ [огары] **ЛЕСКЕН**. «Верхний Лескен», в отличие от *Тёбен* (нижний) *Лескен*. Р-н Тащлы-Талы. Происхождение названия «Лескен» не установлено. Возможно, оно относится к числу образований с формантом *-ск-*, которые, по гипотезе В. И. Абаева, были характерны для одного из доисторических языков Центрального Кавказа (ОЯФ, 289—290).

ОГЪАРЫ [огары] **МЫРЫ (МЫЛЫ)**. «Верхнее болото» — выше В. Жемталы. См.: *Кертмели мыры*.

ОГЪАРЫ [огары] **ОРУ**. «Верхний Ору» (по имени личному). Между Верхн. Чегемом и Актопраком.

ОГЪАРЫ [огары] **ЧЕГЕТ**. «Верхний Чегет» — селение на п. б. Череха Б. См.: *Чегет*.

ОРАЗАЙ ТИРМЕНИ. «Оразая мельница». Р-н Белой Речки.

ОРС ДОР (ОРС ТОР). Местность в Хул.-Без. ущелье, где прежде велась добыча белого кремня. Осет. *орс* «белый», *дор* «камень».

ОРТА КЪБАКЪ [кабак]. «Среднее селение» — Второй поселок в составе Белой Речки.

ОРТА СЫРТ. «Средняя возвышенность» — в Чегем. ущелье.

ОРТА ТАЛА. «Средняя поляна». Р-н Белой Речки. Здесь же другие образования с ключевым словом *тала* «поляна»: *Баллат тала*; *Юй орун* (дома место) *тала*; *Сырт* (возвышенность) *тала*; *Гымых* (низкотравная) *тала*; *топракъ* (глинистый) *тала*; *Къушхамиш* (шишки) *тала*; *Юрге-терек* (порода дерева) *тала*; *Чуннегур* (в котловине) *тала*; *Мушхулу талала*; *Токълу орун* (валухов место) *тала*; *Бодуркъу* (заметный) *тала*; *Тешик* (с ямами) *тала*; *Бурдулу* (?) *тала*; *Тууз тала*; *Орталыкъ* (общий) *тала*; *Къалияр* (черемша) *тала* и др.

ОРУС ЖЕР. «Русская земля» — местность близ Белой Речки.

ОРУС ТЮШГЕН КЪОЛ [кол]. Балка, где спустился русский. По л. б. Баксана у въезда в ущелье.

ОРУСУНДАК. Местность по п. б. Чегема выше Актопрака. По предположению В. И. Абаева, из осет. *орс ф.æндаг* «белая дорога» (ОЯФ, 284; см. также: Миллер, ЯО, 17). Возможно, по белозему окр. Актопрака (см.).

ОРУУ БАШЫ. «Жатвы (посевов) верх» — места выше Актопрака (л. б. Чегема) и в глубине ущелья Адыр-Су.

ОРУ ЫРХЫСЫ «Ору (имя) поток». Местность между Актопраком и Верхним Чегемом.

ОТОУ ОРУНЛА. Местность в Н. Чегеме.

«Комнат (видимо, в переносном смысле) места».

ОТ ТЕШИК. «Огонь+дыра» (огненная дыра) — пещера близ истоков Нальчика. Есть сведения, что в прошлом веке здесь добывали серу. (См.: газ. «Кабардино-Балкарская правда», 15. III, 1967).

ОЮЛГЪАНЛА [Оюлганла]. Букв.: «разрушенные». Р-н Белой Речки.

ПАРДЫК, ФАРДЫГ(К). Место по л. б. Чегема близ В. Чегема. Ср.: осет. *фæрдыг* «самоцвет» (бусина). Много могильников. В народе живет поговорка *Сени Пардыкла салайым*, что значит «чтобы ты ушел на Пардык». Перебой начальных п и ф см. в формах *Фергана*, иран. *Паргана* (Никоннов, КТС, 443).

ПАША ЧАЛГЪАН [чалган]. «Паши (имя) покос» — по п. б. Малки близ Хабаза.

ПСЫГАНСУ. Река, берет начало у горы Сукан и впадает в Черек справа в селении того же названия. Название, видимо, представляет собой кабардинский вариант гидронима *Сукан суу*. См. сл. ст. *Сукан*.

РАКЫТ. Пастбище и гора в р-не Булунгу (п. б. Чегема).

РАУБАЗЫ. Название священного дерева (близ Шаурдат), перед которым преклонялись в языческое время. Дерево срублено лишь в 1914 году сторонниками мусульманства. Местное население помнит поклонение, жертвоприношения дереву.

РАХАЙ ХАЛЖАР ОРУНУ. «Рахая навеса (для скота) место». Подобное образов. — *Хочону халжар оруну*. Р-н Белой Речки.

РУАР НЫГЪЫШ. Гора по п. б. Черек Б. (близ истока). Словом *ныгъыш* балкарцы обозначают место сбора людей в селении.

РЦИВАШКИ. Речка, впадает в Черек Б. справа у с. Чегет эл. Это название В. И. Абаев относит к числу «необъяснимых ни из осетинского, ни из балкарского топонимических названий смежных районов Осетии и Кабардино-Балкарии. Эта группа названий имеет одну общую особенность: окончание -ск или -шк плюс какой-нибудь гласный: Рцэвашки, Хумишки, Чайнашки, Сишки, Зарашки, Силбешки, Зугушку и др. Приведенные термины, — говорит В. И. Абаев, — позволяют высказать гипотезу, что в «доисторическом процессе формирования центральнокавказских этнических культур участвовала общность, говорившая на языке, имевшем формант -ск-» (ОЯФ, 289, 290).

РЫЧИ ТЮБЮ. «Рычи (?) низина» — к западу от Тура-Хабла (л. б. Черек Б.). *Рычи* входит в тип названий на -чи (-ци): *Агайчы* и под.

САБАНЛЫКЪ [Сабанлык]. «Пашня» (или земля, пригодная для посевов): 1) в р-не В. Чегема; 2) на склоне Гюльчи тау (п. б. Черек Б.); 3) по л. б. верхней Малки и в других местах. В районе Гюдюрдю Сабанлыкъла (мн. ч.); *Сабанлыкъ суу* — п. п. Баксана.

САГДАН. Речка, впадает в Черек Б. справа близ Верхней Балкарии. Осет. *саг* «олень», *дон* «река», *сагдан* «оленья река» (Абаев. ОЯФ, 284; его же — ИЭС, 1, 367; Миллер. ЯО, 17).

САГДОР (САГЫДОР). Местность в Чегем.

ущелье. Осет. *сагдор* «Олень-камень» (Миллер. ЯО, 17).

САГЪУДОР КЪАЛА [Сагудор кала]. Видимо, из осет. *саудор* «черный камень»; тюрк. *къала* «башня» (крепость). «Крепкая каменная башня» (крепость). Хул.-Без. ущелье.

САГЪЫШ [Сагыш]. Местность по п. б. Черка Б. (р-н Верхней Балкарии). Значение неясно. Созвучное балкарское слово означает «раздумье» (?).

САЙ ТАШ ТЁГЕРЕГИ. «Плоского камня окружность». В р-не Белой Речки.

САКАШИЛИ (САКЪАШЛИ) СУУ. Речка, впадает (слившись с другими речушками) в Баксан справа в Тырныаузе. Значение неясно. Оформление первого компонента балкарское (-шили «под цвет»), *суу* «речка». *Сакашили башы* (вершина) — гора в верховье речки Гестенти.

САКЪАЛ [сакал] **ТЮБ.** *Сакъал* «борода», *тюб* «низ». Название по форме скалы к юго-западу от Яникоя. Ср.: *Сакъал къол суу* — речка в Карачае (п. п. Учкулана).

САЛЫННГАН ТАУ. «Нависшая гора» — у перевала Цаннер (Хул.-Без. ущелье). Ср.: *Салыннган чыран* (ледник) — по л. б. верхнего Черка Б. и в Верхнем Чегеме.

САМЫР СЫРТЫ. Местность в Сукане. *Самыр* — название породы охотничьей собаки, *сырты* «возвышенность» (равнина на возвышенности).

САРЫ. «Желтый». Горы по л. б. Черка Б. и в Чегем. ущелье.

САРЫ ЖАРЛА. «Желтые обрывы» — по п. б. Чегема (против Н. Чегема).

САРЫ КЕЛ (кель). «Желтое озеро» — у Безенгийской стены. По цвету травы на берегу озера.

САРЫ КЪОЛ [кол], «**САРКОЛ**». «Желтое ущелье» — к северо-западу от В. Баксана. Ср.: *Сарыкол* «желтая река» (кирг.) — хребет на Памире на границе с Советским Союзом (Мурзаев. КТС, 350).

САРЫ КЪОЛ [кол] **БАШЫ**. «Желтого ущелья верховье» — гора в ущелье Адыр-Су.

САРЫ ТАЛА. «Желтая поляна» — название пастбищ с желтой глинистой почвой в верховьях Нальчика.

САРЫ ТЮЗ. «Желтая равнина»: 1) по л. б. Чегема выше с. Н. Чегем; 2) по л. б. Баксана против с. Былым; 3) близ Белой Речки. Ср.: *Сары тюз* — селение на л. б. Кубани (Карачай).

САТКУН. Местность по названию растения в р-не Ташлы-Талы.

САУДОР СУУ (**ШАУДАР СУУ**). Осет. *саудор* «черный камень». «Черного камня речка» — впадает в Черек Х. слева восточнее Эль-Хулама. Ср. осет. названия с элементом *дор*, отмеченные Вс. Миллером в балкарской топонимии: «Отдельные утёсы (скалы), — говорит он, — называются *дор* — осет. *дор* «камень», напр., *Стурдор* «большой камень», *Арвидор* «небесный камень» и др. (ЯО, 17).

САУР (**САУРУ**). Гора ниже с. В. Балкарня. «*Сауру*—букв.: круп лошади (округлые вершины, скалы в горах. Хр. Саур в Восточном Казахстане, г. Бей-саур в Кунгей-Алатау». (Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 200). *Сауур суу* (речка) — впадает в Черек Б. справа у

г. Саур. *Саурдан кьолу* (балка) — между селениями Мукуш и Коспарты. В форме Саурдан элемент *дан*, видимо, ст. осет. «река». «вода» (совр. осет. *дон*).

САУРАН. Речушка, впадает в Черек Б. слева в с. В. Балкария; речка — п. п. Черек Б. По осет. «черное (темное) место». Ср. *-ран* в назв. *Сыртран, Лахъран*.

САУТУ. Селище на п. б. Черек Б. (выше с. Верхн. Балкария). Ср.: *Соут, саут* «горы, покрытые лесом» (манси, Северный Урал). (Э. и В. Мурз а е в ы. СМГТ, 208).

САФКАДИН. Местность к юго-западу от ур. Зумушку (см.). Окр. с. В. Балкария.

СГАЙЧЫ КЪОЛУ [колу]. «Сгайчы (?) ущелье» — по л. б. Черек Б. Первый компонент ср. с образованиями типа *рычи*.

СЕЙИТ ЖУУУН. Местность близ Гыйы (п. б. Чегема). «Сейита (место) купания».

СЕКИРТМЕ. Место в верховьях Нальчика. В основе образования — *секир* «прыгай». Букв.: «не заставляй прыгать». *Секиртме, Секиртме башы* — в Чегем. ущелье.

«СОГАЕВСКИЙ». Поселок на п. б. Баксана ниже устья Адыл-Су. Балкар. антропоним.

СОУХ АУУЗ КЪАЯ [кая]. Гора между средними течениями Черек Х. и Черек Б. Первое слово возводят к *сууукъ* «холодный», *аууз* «ущелье», *къая* «скала».

СОХТУ. Место на перевале из Безенги в Балкарию. Созвучное слово со значением «играй» (на музыкальном инструменте) объяснения не дает.

СТЫН БАШЫ. Местность к западу от Тегенекли. «Стын (?) вершина».

СТЫРГЫ. Местность по п. б. Чегема между Булунгу и Актопраком. Образует ряд с названиями типа *Быкъмылгы*, *Къажирги*, *Желешги*, *Жарилги*.

СУАКЪГЪАН [суакган] **ДОРБУН.** *Суу* «вода», *акъгъан* «стекающая», *дорбун* «пещера». В ущелье Ырхы къол.

СУАРЫК. Название горы в ущелье Кыртык (верховья Баксана). «*Арык* (канавы) для воды».

СУКАН, «СУГАН». Название ущелья и горы в верховьях реки Псыгансу, а также балкарское наименование последней. Слово, видимо, представляет собой балк.-иранский композит, где *су* «вода», «река», а *кан*, по определению Э. и В. Мурзаевых, «канал» (тадж., узб.). Само слово «канал», как пишут авторы, может быть переведено как «страна арыков» или «страна протоков», дельта. Э. и В. Мурзаевы со ссылкой на В. И. Абаева приводят различные значения глагольной основы *кан* на иранских языках: «рыть», «копать», «сыпать» и отсюда «раскапывать», «разбрасывать», «рассыпать, насыпать», «нагружать, наполнять» и др. «В древнеиндийском *кхан* «копать», «рыть»; в авестийском *хан* «источник», «колодец»; в перс. *хани* «источник», «бассейн»... (См.: Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 98). *Сукан суу* — название речек в Суканском и Баксанском ущельях. Нельзя исключать, что гидроним *Псыгансу* является кабардинским видоизменением названия *Сукан суу* с прибавлением в начале каб.-черк. ключевого слова *пс(ы)* «вода», «река». В топонимии нередко образования названий посредством на-

слоения двух однозначных терминов, относящихся к разным языкам. Трудно судить о том, в каком отношении индоевропейский термин *кан* находится с корейск. *кан (ган)*, имеющим значение «вода», «река». Мнение о том, что *сукан* — это «вода кровавая», вряд ли приемлемо.

СУРХ (СИРХ). Название горы, речки и пастбищ в северном Приэльбрусье. Осет. *сурх* «красный» (см.: Абаев. ОЯФ, 310). Гора *Сурх* — в верховьях р. Карасу — л. п. Черек-ка Х.; *Сурх, Сурх кези* (седловина) — в р-не Белой Речки. Кабардинское произношение — *Сырыхъу* (см.: КГН, 86).

СУУ АРА. Букв.: «междуречье». Название Четвертого поселка Белой Речки и местности к востоку от Зарагижа на берегу р. Сукан. Последний объект и по-кабардински называется *ПсытIуащIэ* «междуречье». *Сууара тѣбе* «междуречья холм» — в р-не Белой Речки.

СУУ АУЗУ. «Водное ущелье» — по обоим берегам Чегема в р-не водопада.

СУУ БАШЫ. «Реки верховье (начало)». Так называются верховье р. Кыртык и речка близ В. Чегема.

СУУ КЪОШ [кош]. Место впадения Юрдю и Тызыла в Кенделен. *Суу* «река», *къош* «соединение».

СУУЛУ КЪОЛ [кол]. «Водная (многоводная) балка (ущелье)»: 1) близ Белой Речки; 2) л. п. Чегема (близ Н. Чегема); 3) в Хул-Без. ущелье; 4) в ущелье *Адыр-Су*. В Баксан. ущелье — *Суулу къол башы* (вершина), *Суулу къол суу, Суулу къол чыран* (ледник).

СУУНУ АРЫ ЖАНЫ. «Речки та сторо-

на» — местность к востоку от Нижней Жемталы.

СУУСУЗ КЪОЛ [кол]. «Безводная балка» — ниже Жемталы.

СУУСУЗЛА. Селище и балка по л. б. Чегема близ В. Чегема. Букв.: «безводные».

СУУ ЧЫКЪГЪАН [чикган]. «Вода выходящая» (речка вытекающая) — впадает в Нальчик слева близ Белой Речки.

СЫГЪАЙГЪЫ КЪОЛ [Сыгайгы кол]. «Сыгая (имя) балка» — западнее селища Усху. Хул.-Без. ущелье.

СЫИДАМ. «Гладкий» — местность над Ташлы-Талой. *Сыйдам къая* (скала) — в Сукане.

СЫЛЫКЪ [сылык] **СУУ.** «Грязная речка» — впадает в Чегем справа близ Булунгу.

СЫН, СЫНЛА (мн. ч.) «Надгробие (ия). Название трех надгробий на л. б. Чегема близ с. Угольного.

СЫРБЫТ. Пастбища по обоим берегам Черка Б. между селениями Кюнньюм и Мухол. Осет. *сæрвæт* «пастбище».

СЫРТЛА. «Горы (возвышенности)» с ровным плоским верхом по л. б. Чегема близ В. Чегема.

СЫРТРАН, «СЫЛТРАН». Возможно, композит из балк. *сырт* «возвышенность» и осет. *ран* «место» (ср.: *Лахран, Сауран* — см.). Возвышенные места. По другой версии — из осет. *сырд* «зверь», *ран* «место». Место, где водятся звери. Ущелье близ В. Баксана. *Сыртран кёл* (озеро) — в Баксан. ущелье. *Сыртран суу* — там же. *Сыртран гелеу баши* — гора в верховьях речки Губасанты.

Нельзя исключать, что в некоторых из подобных названий *ран* из балк. *ыран* «длинный скальный навес».

СЫРЫН. Название перевала между средними течениями Чегема и Баксана. Значение — в стороне, по одну сторону. *Сырын сырты* (возвышенность) — там же.

СЫСЫ (СЫЗЫ). Перевал через Капчагай (окр. В. Чегема).

СЕЙРЕУЧЮ (лит. Сюйреучю). Причастие от глагола *сюйрерге* «волочить». Название места, где с горы сволакивали сено (близ Хабаза). Конец этого волока называется *Сейреучю аягъы* (конец, подошва).

СЮЕЛЕМЕ. Вершина по л. б. Черка Б. «Стоймя стоящая» (вершина).

СЮТ БИЧЕНЛИГИ. «Сют (по назв. травы) покос» — к востоку от Н. Жемталы.

ТАЗА КЪОЛ [кол]. «Чистое ущелье» — выше Хабаза (л. б. Малки). *Таза къол суу* (речка) — там же.

ТАЙБУГЪА [Тайбуга]. Из *тай* «жеребенок», *букъгъан* — причастие от глагола *букъаргъа* «спрятаться». Место, где спрятался жеребенок. Район Жемталы. *Тайбугъа кезлеу* (источник) — в Сукане.

ТАЙ ОРУН БАШЫ. Хребет в верховьях речки Джугуртау. Букв.: «верховье пастбищ (для) жеребят».

ТАЙ ТУТУУЧУ. Место в районе Белой Речки, где содержали жеребят.

ТАКУ. Речушка, п. п. верхнего Черка Б. Известно такое же личное имя.

ТАЛЛЫ. «Вербное» (место) — у входа в Суканское ущелье.

ТАЛЛЫ ЕЗЕН. «Вербная долина» — в нижнем течении Хызны суу (Сукан).

ТАЛЛЫ КЪОЛ [кол]. «Вербная балка»; по п. б. Чегема близ Гюдюргю; по п. б. верхней Малки.

ТАМАКЪЛА [Тамакла]. «Горловины» (мелкие теснины) — к западу от Жемталы. *Тамакъ суу* (речка). *Тамакъ* — «горло, устье реки», «вход в ущелье». *Тамак* — местность в Крыму (см.: Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 221). *Бештамак* «пять устьев» — так называется место соединения пяти рек — Малки, Баксана, Чегема, Черека и Терека (Ган. ООКГН. 26).

ТАМБИЙ СТАУАТ. «Тамби(ева) стойбище» — по п. б. Чегема выше Гюдюргю.

ТАМЫЧЫЛА АЛЛЫ. «Капли перед» — местность выше небольшого водопада (где капает) — по п. б. Чегема.

ТАПКАЛЫ. *Тапка* «терраса» (каменная), -лы — суффикс наличия. По п. б. Баксана над с. Былым.

ТАПШИН. Местность в с. Кёнделен. В основе, видимо, *таб* «удобно» (удобное место).

ТАР. «Узкий» (теснина) — в Хул.-Без. ущелье. *Бызынгы тар* «Безенгийская теснина». Ср.: *Тар къол суу* «узкой балки речка» — приток Баксана. См.: *Тырныауз*. *Тар къол* «узкое ущелье» — л. п. Алибека (Карачай).

ТАРАКЪЛА [Таракла]. «Гребни» (по форме зубчатых скал на вершине горы) — между угодьями Белой Речки и Чегема. Ср.: *Таракъкъаяла* (скалы) в верховьях Малки.

ТАУКЕНЛАНЫ КЪАЯСЫ [каясы]. «Таукеновых скала» — в верховьях Сукана.

ТАУУКЪЛУ [тауклу] **ТУППУР**. «Кур (дичи) сопка» — на пастбище Бедик.

ТАУУКЪ АШАМАГЪАН [ашамаган]. «Курицей не поедаемое». Местность к западу от Нижней Жемталы. Каб. назв. этого объекта образовано так же: *Джэдмышх* «курицей не поедаемое» (один из языков, видимо, калькировал).

ТАХИР СЫРТЫ. «Тахира возвышенность» — к западу от Жемталы.

ТАША КЕЗЛЕУ. «Секретный родник» (скрытый родник) — южнее Верхней Жемталы.

ТАШ КЕПЮР. «Каменный мост». На Малке, на Череке. Так называются узкие теснины, сужения в руслах рек. Скальные породы здесь образуют подобие моста.

ТАШЛЫ. «Каменистое» (место) — по п. б. верхнего Чегема.

ТАШЛЫ КЪОЛ [кол]. «Каменистая балка» — к юго-западу от Яникоя. *Ташлы къол* — п. п. Кубани (Карачай).

ТАШЛЫ КЪУЛАКЪ [кулак]. «Каменистая балка» — место в р-не Белой Речки. Букв.: *ташлы* «каменистый», *къулакъ* «ухо».

ТАШЛЫ СТАУАТ. «Каменистое стойбище» — по л. б. Джауаргена (л. б. Баксана).

ТАШЛЫ СЫРТ. «Каменистая возвышенность»: 1) цепь Главного Кавказского хребта; 2) горы по л. б. *Къызыл къол* (*Кизил кол*) (Приэльбрусье); 3) возвышенность в верховьях Нальчика. *Ташлы сырты* — в верховьях речки Даут (Карачай).

ТАШЛЫ-ТАЛА. «Каменистая поляна» — селение на л. б. р. Хазнидон (близ юго-во-

сточной окраины КБАССР). Ср.: Ташлы-Тала — местность по л. б. Кубани близ хутора Хубилары (Карачай.).

ТАШ ОРУН. Хребет в верховьях речки Джуарген — л. п. Баксана. «Каменистое место».

ТАШТЕРЕК. Местность близ Узун тала на п. б. Чегема выше с. Н. Чегем. Обычное значение составляющих название компонентов — «камень» (*таш*) и «дерево», «тополь» (*терек*). Значение *терек* «тополь» Суперанская подвергает сомнению, учитывая широкое распространение лексемы *терек* в гидронимах: *Ак-Терек, Кара-Терек, Уч-Терек* (Киргизия) и др. (Гидронимия Крыма..., 191).

Однако в данном случае нет основания (реалия), чтобы *терек* толковать как гидронимический термин.

ТАШ ЧАЛМАН. «Каменная изгородь» — горный массив вдоль прогона по п. б. Кичмалки.

ТВИБЕР. Название перевала через Главный Кавказский хребет. В основе сван. *твиб* «ущелье».

ТЕГЕНЕКЛИ. Поселок в Приэльбрусье (Баксан. ущелье). *Тегенек* — «колючее растение», -ли — суффикс, указывающий на наличие. *Тегенекли башы* (вершина над Тегенекли). *Тегенекли* — в верховьях Сукана.

ТЕЙРИ ТЮБЮ. Местность близ Ишканти (Черек Б.), *Тейри* — название языческого божества; *тубю* «низ». Здесь совершались жертвоприношения.

ТЕМИР КЪАФУ [кафу] (**КЪАПУ**). Балка, примыкающая к ущелью Мезекей — (каб.

Мэзэхэ). *Темир* «железо», тюрк. *къафу* (*къапу*) «ворота». Ср. старое назв. Дербента — *Темир къапу* «железные ворота». Ср. также *Темир тюз* «железа долина» (Карачай). Но *Темир* может быть и именем.

ТЕМИРЧИ КЪОЛ [кол]. «Кузнечная балка» — выходит к л. б. Чегема выше с. Н. Чегем. В народе помнят, как здесь кузнецы добывали железо из руды и ковали его. *Темирчи къол суу* (речка).

ТЕМУКУЛАРЫ. Селище на л. б. Череха к северо-западу от с. В. Балкария. По фамилии *Темуку*.

ТЕПЧОНУКЪ [Тепчонук]. Название известно в верховьях Белой речки и Хул.-Безущелья (*Тепчонук дорбун*). Значение неясно. Урочище ниже устья Карасу — притока Череха Х. — называется *Тепенчук*. В последнем можно выделить каб. элемент *цук* (*цлыклу*) «малый».

ТЕРЕН КЪОЛ [кол]. «Глубокая балка» — по л. б. Чегема близ Кекташ.

ТЕРС КЪОЛ, «**ТЕРСКОЛ**». Поселок на л. б. Баксана в Приэльбрусье (выше Иткола). Название по ближайшей балке *Терскъол*, где *терс* «обратный, противоположный» (солнечному склону), «теневой» (См.: В. и Э. Мурзаевы. СМГТ, 225), *къол* «балка». У Маллицкого: *терскей*, или *терскай* (на противоположной, разумеется от солнца, стороне). («О некоторых географических терминах... 285; *терс* «превратный», «неправильный» (ДТС, 555). *Терскол суу* — речка в балке Терскол. Пик *Терскол* — над поселком. Ледник *Терскол* — на юго-восточном склоне Эльбруса.

Ср.: *Терскъолакъ* — на р. Ирик. *Терс суу* — речка, п. п. Кубани (Карачай). Прежнее название пос. Терскол — *Къочкарлары* (фам.).

ТЕШИК КЪАЯ [кая] **АЛЛЫ**. «Дырявой скалы перед» — по л. б. Чегема (р-н В. Чегема).

ТЕШИКЛЕ БАШЫ. «В дырах (маленьких пещерах) вершина» — в верхнем течении Нальчика. Здесь же — *Тешикли тала* (поляна).

ТЕШИКЛИ КЕПЮР. «Дырявый мост». Р-н Белой Речки.

ТЕШИКЛИ ТАШ. «Дырявый камень» — большой камень с отверстием, через которое может пролезть человек, — на п. б. Чегема выше с. Н. Чегем.

ТЕБЕН АМАН КЪОЛ [кол]. «Нижнее плохое ущелье» — на л. б. Малки ниже Хабаза.

ТЕБЕН КЪАБАКЪ [кабак]. «Нижнее селение» — название Первого поселка Белой Речки.

ТЕБЕН СЫРТ. «Нижняя возвышенность» — на л. б. Малки близ Хабаза.

ТЕГЕРЕК АГЪАЧ [агач]. «Круглый лес» — близ В. Жемталы. Различают *Огъары* (верхний) *тёгерек агъач*. *Тёгерек агъач кезлеу* (источник), *Тёгерек агъач суу* (речка) — в Сукане.

ТЕГЕРЕК ТАЛА. «Круглая поляна», образуемая течением Баксана (близ с. В. Баксан). Ср.: *Тегерек тюз* «Круглая поляна» (ровная площадь) — на р. Мурудху (Карачай).

ТЕБЕН БИЙЛИК. «Нижнее имение» — на п. б. Кёкташ.

ТЕБЕН СУУ АРА. «Нижней речки середина» — местность в р-не Белой Речки.

ТЁБЕН ЧЕГЕМ. «Нижний Чегем» — селение в среднем течении Чегема. См. *Чёжокъ къабакъ*.

ТЁБЕН ЧЕГЕТ. «Нижний Чегет» — селение на п. б. Череха Б. В настоящее время слилось с Верхней Балкарией.

ТЁБЕН ЭЛ [эль]. Селище на л. б. Череха против с. В. Балкария. «Нижнее селение». См. *Эл тюбю*.

ТИККИРГИН. Местность по л. б. Череха Б. «Крутой вход» (?).

ТИРМЕНЛЕ КЪОЛУ [колу]. «Мельниц балка» — выходит к л. б. Чегема против с. Н. Чегем. *Тирменли къол* — речка, п. п. Хурзука (Карачай).

ТИРМЕНЛЕ СУУ. «Мельниц речка» — вместе с *Куршоучу суу* впадает в Чегем в центре с. Н. Чегем.

ТИРМЕН ТАШ. «Мельничный камень» (жернов) — местность между Багъуул и Алмалы (см.) — ниже В. Жемталы.

ТОГЪАЙ [Тогай]. Название мест: на п. б. Малки в районе Къазий къара суу (*Тогъай къол*); в Чегемском ущелье; ниже Верхней Жемталы (*Токай тёбе*). Тюрк. термин *тогай*, или *тугай*, преимущественно в значении «лес», «пойменный лес, сопровождающий реку в долине» имеет различные формы: *токай* (Туркмения), *тогой* (Алтай), *тукай* (Узбекистан), *тогай* (Казахстан и Кара-Калпакия), *токай* (Южный Сибирь). См.: Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 228, 229.

ТОНГУЗЛА ЧЫЧУЧУ «[Где] свиньи оставляют навоз». Р-н Белой речки.

ТОНГУЗ ОРУН. «Свиной место». Верховья Нальчика.

ТОНГУЗ ОРУН БАШЫ. «Свиной места верховье» — название перевала через ГКХ (из р-на Терскола).

ТОНГУЗ ОРУН ГИТЧЕ ЧАТ БАШЫ. «Свиной места малое дугообразное верховье» — хребет и гора по п. б. Баксана восточнее Къарала башы.

ТОНГУЗ ОРУН КЕЛ [кель]. «Свиной места озеро» — близ перевала Тонгуз орун башы.

ТОНГУЗ ОРУН ЧЕГЕТ КЪАРА БАШЫ. «Свиного места теневая черная вершина» — горы ГКХ на юго-западной окраине КБАССР.

ТОНГУЗ ТАШ. «Свинья (похожий на свинью) камень». Камень перевезен из окрестностей Нижнего Чегема в краеведческий музей (в Нальчик) Саидом Шахмурзаевым.

ТОНОУ ЮЛЕШГЕН ТЁБЕ. Гора к юго-западу от горы Канжол. *Тоноу* «грабеж» (трофеи), *юлешген* — причастие от глагола *юлеширге* «делить», *тёбе* «холм». На этой горе горцы делили между собой трофеи после победы над войсками крымского хана. Известные у кабардинцев названия горы — *Йолджэ Юащхъэ*, *Къуентхъыр шагуэшыжа Юащхъэ* (КГН, 56) — того же значения. Русское название — «Трофейная гора».

ТОПУРАКЪ [топрак] **СУУ.** «Глинистая речка» — приток Белой речки. См.: *Акъ топуракъ*.

ТОРС ЖАЙЛАУ (ЖАЛЫКЪ). Пастбище в р-не Ташлы-Талы. Первое слово неясно, вто-

рое — имеет корень *жай* «лето» (балк. *жайлыкъ*, в странах Азии — *жайлау* «летбище»). Возможно, *торс* — видоизмененное *терс*.

ТОТУР. Местность близ Эль-Хулама и западная часть Тырнауза. *Тотур къала* (башня, крепость) — в Хул.-Без. ущелье. *Тотур тала* (поляна) — по л. б. верхн. Нальчика. *Тотур аузу* — наименование утеса в с. В. Чегем. В балкарском народе живет песня о военачальнике Тотуре. Осетинам известен Тотур (Ас Тотур), которого они почитают за святого. Это же имя балкарцам известно как Аас Тотур. В балкарских названиях весенних месяцев выступает имя Тотур: *Тотурну ал айы* (март), *Тотурну арт айы* (апрель). *Аш-Тотур* — «святой Федор» (Л. И. Лавров).

ТОХАЛАНЫ СЫРТ. Пастбище по п. б. Чегема близ В. Чегема. «Тоха(евых) возвышенность».

ТОХАРА ТЮЗЮ. «Тохара равнина» — в Чегем. ущелье.

ТОХТАМЫШ ЖЕРИ. «Тохтамыш(ева) земля» — в Чегем. ущелье.

ТОХТАР КЪУУАТ [кууат]. Место по л. б. Чегема выше Актопрака. *Токтар* — личное имя, *къууат* «видный», «солидный».

ТОХУН БИТГЕН ТАЛА. *Тохун* «болванка колеса», *битген* — причастие от гл. *битерге* «расти», *тала* «поляна». Где растут деревья, пригодные для изготовления болванок. Р-н Белой.Речки.

ТУЗ КЪУЮУЧУ [куюучу]. Местность на л. б. Чегема выше с. Н. Чегем, где сыпали соль

для скота. *Туз* «соль», *кѣуючу* — причастие от глагола *кѣуяргѣа* «сыпать».

ТУЗ АСЫРАУЧУ БАШЫ. «Соль хранящая (*асыраргѣа* «хранить») вершина» (по наличию солончаков) — в верховьях р. Нальчик.

ТУЗЛУ КЕЛ. «Соленое озеро» — близ Зарагижа. Каб. *Псышыугѣэ* «вода соленая».

«ТУЗЛУК ШАПАЛ». Название водопада в верховьях Малки. (См.: Н. В. Соколова. Эльбрусская экспедиция Академии наук 1829 года. «Ученые записки КБНИИ», т. XXIII. Нальчик, 1965, стр. 144) См. сл. ст. *Тузлукъ*.

ТУЗУЛУКЪ (ТУЗЛУК). От основы *туз* «соль». Название соленых родников, заменявших скоту соль. (Ср.: *тузлукъ* «соленая чесночная приправа»). *Тузлукъ* — большой соленый источник по верхней Малке, а также гора, возвышающаяся здесь.

ТУЗУЛГУ. Местность (и селище) по п. б. Чегема в р-не В. Чегема. «Солончаки». По кисловатой почве.

ТУРА-ХАБЛА. Название старинного селения в Балкарском ущелье. Др. тюрк. *тура* «укрепленное жилище, крепость» (ДТС, 587); *хабла* «поселение, околоток». Это единственный случай, когда араб. слово *хабла* употребляется в балкарской топонимии. Сюда оно проникло, возможно, через посредство каб.-черк. языка, где в составе географических наименований имеет широкое распространение и обозначает «группу близко расположенных друг к другу дворов (в селении)». (См.: А. К. Шагиров. Очерки по сравнительной лексикологии адыгских языков. Наль-

чик, 1962, стр. 206). Интересно отметить, что в тур. языке этот араб. термин имеет иное звучание — *хавали* «округа», «окружность, район, край» (см. там же). В Тура-Хабла много захоронений в каменных склепах. Ср.: *Туурала* — название пахотных угодий между с. Ышканы и р. Ишкирты.

ТУТАШ СЫРТЫ. «Туташа возвышенность» — к западу от Верхней Жемталы.

ТУТУН. От *тютюн* «дым». Название вершины в Хул.-Без. ущелье, над которой часто курится дым (низко нависают облака). Другое название вершины — *Ақъ къая*.

ТУУАРЛА ТУРУУЧУ. Стойбище для рогатого скота в верховьях Нальчика. *Тууарла* — мн. число от *тууар* «скот» (крупный); *туруучу* — причастие от глагола *турургъа*, имеющего в данном случае значение «обитать», «находиться».

ТУУАР ОЛТУРГЪАН [олтурган]. Место близ с. Безенги. *Тууар* «скот» (в данном случае — животное); *олтургъан* — причастие от глагола *олтурургъа* «сидеть».

ТУУДУЛАНЫ БАУЛА. «Туудуевых загон» — по л. б. Чегема в р-не Нальчика.

ТУУУЗЛУ СЫРТ. *Туууз* — название мягкой травы, употребляемой в чувячную подстилку; *сырт* «возвышенность» западнее В. Жемталы. *Туууз сырт* — на п. б. Чегема выше с. Н. Чегем.

ТЫЖЫНТЫ. Местность в Хул.-Без. ущелье. В основе *тызын* (*тыжын*) «сочиться» (ср.: осет. *тæдзын* «стекать»). Обычное название небольших водопадов. Финал слова, видимо, из осет. -тæ — показатель мн. ч.

ТЫЗГЫ. Селище в р-не Актопрака (Чегем-ущелье). Образует ряд с названиями на -ги (-гы): *Жарилги, Желешги, Быкъмылгы, Къажирги, Стыргы, Тыппыргы* и под.

ТЫЗЫЛ. Речка и местность (пастбища) между верховьями Малки и Кёнделена. Предполагательно—из основы *тызын* «сочиться» (см.: *Тыжынты*) и суффикса наличия -лы (с метатезой звуков). *Тызлы* — место с мелкими водопадами (?). По другой версии, — от первоначального *къызыл* «красный» (нередкое в топонимии обозначение бурых скал и утесов) (?). Решения нет.

ТЫППЫРГЫ. Поляна к северо-западу от с. Безенги на п. б. Черека Б. Можно указать на осет. основу *тыппыр* «выпуклый». Ср. формы на -гы в сл. ст. *Тызгы*.

ТЫРНЫАУЗ. Город на р. Баксан. Первоначально название принадлежало узкому участку Баксанского ущелья, где образовался город на месте старых населенных пунктов Тотур, Гирхожан, Камук (см.).

В записях балкарского просветителя Исмаила Урусбиева (по нартскому эпосу) интересующее нас название записано в форме *Тар аууз* «тесное (узкое) ущелье». Форма *тарны* (род. пад. принадлежности) могла измениться в *тырны* в результате межслоговой ассимиляции (сингармонизма). Таким образом, эволюцию данного названия можно себе представить: *Тар аууз — Тарны ауузу — Тырны ауузу* «Тырныауз».

В пользу такой этимологии говорит существование ряда теснин и узких проходов в Балкарии и Карачае, в названия которых

входит *тар* «теснина», «тесный», «узкий»: *Тар къол суу* «узкой балки речка» — приток Баксана; *Бызынги тар* «Безенгийская теснина» (Хул.-Без. ущелье); *Тар къол* «узкое ущелье» (Карачай). Термин *тар* употребляется и самостоятельно как собственное название (Хул.-Без. ущелье). См. сл. ст. *Тар*.

Отразившиеся в печати этимологии данного названия как «обрыв-ущелье» или «ущелье ветров» (см.: Г. Н. Подъяпольский. Достопримечательные места Кабардино-Балкарии. Нальчик, 1968, стр. 156), а также указание на *тырна* «царапай» не оправданы.

ТЫХЫН. Местность в Хул.-Без. ущелье. Ср. осет. *тæхын* «лететь» (прыгать, перепрыгивать) (?).

ТЮБ БАТЫР КЪАЯ [кая]. «Нижняя Батыра скала» — к юго-западу от Яникоя. (См.: КГН, *Батыр хуей*).

ТЮЕЛЕ. «Верблюды» — по горбовидным горам близ с. Ташлы-Тала.

ТЮКЕНШХИ. Название маленького поселения на п. б. р. Чайнашки. Ср. другие формы на *-шхи*: *Дадашхи*, *Зиришхи*, *Рцивашки (-шхи)* и под.

ТЮРЛЮ ТАШ. Возвышенность над Ишканты. Видимо, из *Тюрлю таш* «цветной камень». Так называют осыпи горных пород, обычно темно-синего цвета. Ср. название *Тюрюлчю* — поляна к западу от Безенги на л. б. Черка Б.

ТЮТЮРГЮ. Пастбище и селище на п. б. Чегема выше Булунгу. Ср.: *Тютю* (см.).

ТЮТЮН, ТЮТЮ. Ущелье близ Тырнауза; ледник в глубине Баксан. ущелья.

Тютюн башы — горный массив в верховьях Баксана. *Тютюн суу* — л. п. Черека Б. В верховьях. речки — ледник Тютюн. *Тютю(н) суу* — приток Баксана. Первичное значение *ТЮТЮН*, видимо, «дымящийся», «курящийся», «имеющий облачный покров» (высокий). Названия речек в данном случае, надо думать, производны от названий горных вершин. См. *Тутун*.

ТЮШЛЮ СУУ. «Сонная (тихая) речка» — впадает в Баксан справа близ Муклама.

УАЗА. Луга к юго-западу от Яникоя. По личному имени. Имя *Уаз* встречается в партском эпосе.

УДУР СУУ. Речка (суу), впадает в Черек Х. справа у Безенги. *Удур*, по-видимому, от монг. *ундур* «высокий», «длинный».

«УЗДЕНОВСКИЙ». Поселение (селище) на п. б. Баксана ниже Абдулаевского (см.). Балкарская фамилия.

УЗУН БИЧЕНЛИК. «Длинный покос» — по л. б. верхнего Чегема.

УЗУН ДОРБУНЛА. «Длинные пещеры» — по л. б. Малки выше Хабаза.

УЗУН САБАН. «Длинная пашня» — место в р-не с. В. Чегем.

УЗУН ТАГЫ СУУ — речка близ Ташлы-Талы. *Узун* «длинный», *тагы* «выступ», *суу* «речка». Длинного выступа речка.

УЗУН ТАЛА. «Длинная поляна» — по л. б. Чегема выше с. Н. Чегем.

УККУ ЧИРАНЫ. *Укку* «сова», *чыраны* «ледник» (?). В верховьях Черека Б. и Черек Х.

УЛДУЛА КЪОРГЪАШИНЛИ [коргашин-

ли] ТАУ. «(В) Улде свинцовая гора» — к западу от Безенги (по л. б. Череха Б.). См. *Къоргъашин тау*.

УЛЛУ АГЪАЧ [агач]. «Большой лес» — местность по п. б. Череха Б. близ Уштулу. Ныне леса нет.

УЛЛУ АУУЗ. «Большое ущелье» — в Хул.-Без. ущелье. Название относится и к леднику близ истоков Череха Б.

УЛЛУ БАЛЛЫ КЪУЛАКЪ [кулак]. «Большая медовая балка» — по п. б. средней Малки. Здесь водились дикие пчелы.

УЛЛУ БЕК, «УЛУБЕК». Название скалы в верховьях Малки (п. б.) «Большая недоступная» (или «высокая») (скала). Ср. компонент *бек* в названии *Бек къол дорбуну*.

УЛЛУ ЖЮТЮ БАШЫ. «Большая острая вершина» — по п. б. Баксана к юго-востоку от Тегенекли.

УЛЛУ ДОРБУН. «Большая пещера»: 1) в ущелье Мезекей (*Мэзэхэ*) по п. б. Малки; 2) в верховьях Нальчика на летних пастбищах. Другие названия с компонентом *дорбун* «пещера»: *Харунну дорбуну*, *Ере дорбун*, *Элькъан дорбуну*, *Ран дорбун*, *Сырт дорбуну*, *Солтанакъ дорбуну* — в р-не Белой Речки. Этимологию термина *дорбун* см. в сл. ст. *Аккъъала дорбуну*.

УЛЛУ КАМ. Балк. *уллу* «большой», осет. *кам* «ущелье»; «большое ущелье». Так же называется гора (*Уллу кам башы*) с юго-западной стороны Эльбруса. *Уллу орта кам* — речка в р-не В. Баксана — «большое среднее ущелье». Ср.: *Уллу кам* — название верхнего течения Хурзука (Карачай). См. сл. ст. *Бак кам*.

УЛЛУ КЮННИОМ. «Большой подсолнечный (южный) склон» — к западу от Ташлы-Талы. Отличают *Гитче* (малый) *кюннйом*. См.: *Кюннйом*.

УЛЛУ КЪАЛПАКЪ [калпак]. «Большая шляпа» — название местности, похожей на шляпу (окр. Ташлы-Талы). Здесь же *Гитче* (малый) *къалпакъ*.

УЛЛУ КЪАРА [кара] «Большая черная» (гора) — в глубине ущелья Адыл-Су, над ледником *Къашха таш*.

УЛЛУ КЪОЛ [кол]. «Большое ущелье»: 1) речка, л. п. *Енгешли* (см.); 2) речка, п. п. *Кичмалки* и гора в ее верховьях.

УЛЛУ КЪЫР [кыр]. «Большой гребень» — в окр. Белой Речки. См. *Бегий къыр*.

УЛЛУ МАРАЛЛЫ КЪОЛ [кол]. «Большая ланья балка» — речка, п. п. *Малки* (горные пастбища). Отличают *Гитче* (малый) *мараллы къол*.

УЛЛУ СТАУАТ (СТАВАТ) СУУ. «Большого стойбища речка» — впадает в Баксан справа.

УЛЛУ ТАЛЛЫ КЪОЛ [кол]. «Большая вербная балка» — на п. б. *Малки*. Ср.: *Уллу таллы суу* «речка» — л. п. *Махара*; *Уллу таллы чат* (закрытая долина) — на Махарской возвышенности (*Карачай*).

УЛЛУ ТАУ ЧАНА. Скальный массив в верховьях Адыл-Су. Балк. *уллу* «большой», *тау* «гора»; *чана* сопоставляют с балк. *чана* «сани» (?).

УЛЛУ ТАУ ЧЫРАН. (Большая ледниковая гора) — в конце ущелья Адыр-Су.

УЛЛУ ТАХТА. Местность в окр. Белой Речки. Здесь же: *Орта* (средний) *тахта*; *Бабаланы* (Бабаевых) *тахта*; *Къысха* (короткий) *тахта*. *Уллу* «большой»; *тахта* — ровный участок на склоне горы, терраса; грядка.

УЛЛУ ЧЫРАН. «Большой ледник» — в Хул.-Без. ущелье. В литературе на русском языке — «ледник Безенги».

УЛЛУ ШАУКАМ. «Большое черное (не-доброе) ущелье» — в верховьях Баксана. Происхождение термина *шаукам* см. в сл. ст. *Гитче шаукам*.

«УНТУЮН». Вершина по л. б. Черка Б.

УРГЪУЮКЪ [Ургуюк]. Пастбище по л. б. Чегема против с. Н. Чегем. *Ургъуй* «комар». У кабардинцев название звучит *Аргъуеикъуэ* «комариная балка» (или *Аргъеикъуэ*). Видимо, в балк. форме -къу из каб. *къуэ* «балка».

УРДОЗ. Место по п. б. Чегема выше Булунгу. Ср.: осет. *æрдуз* «поляна». Ср.: *Мыстырдоз*.

УРМИЙИК. Местность в Хул.-Без. ущелье.

«УРУСБИЕВО». Прежнее название Верхнего Баксана. Русское образование по балкарской фамилии.

УСХАДУР. Большая скала (60 м в диаметре), отзывающаяся эхом, в центре селища Гюдюргю (п. б. Чегема). Во второй части, возможно, искаженное осет. *дор* «камень».

УСХУР. Местность по п. б. Черка Х. и прежнее название Н. Хулама. Происхождение топонима не установлено. Указывают как

на возможную основу наименования осет. *æхсæр* «орех» (лесной). *Усхур суу* (речка).

УУАЗА. Местность на п. б. Чегема выше с. Н. Чегем.

УУАКЪ [ууак] **МЫРЫЛА.** «Мелкие болота» — к северу от В. Жемталы.

«УШБА». Гора в верховьях Баксана (южнее Шхельды). Балкарцы это название понимают как «юч баш» — «три головы» (трехглавая вершина). Гора с востока действительно выглядит трехглавой, если в её составе считать *Хохра Ушбу* (по-свански — «малую Ушбу»). Но при этом непонятно, почему должно было так трансформироваться слово «баш», употребляющееся без искажения в массе названий этого же ареала.

Сваны же в это слово вкладывают другой смысл (*шуб* — «копье»), уподобляя острую вершину копью. С точки зрения фонетической изменение *шуб* → *ушб* объяснимо. Такая метатеза (перестановка звуков) наблюдается и в других (особенно, часто употребляемых) топонимах. Напр., каб. *Шыгуэбыкъуэ* из *Шыбэгуэ* и др.

Для возведения топонима к сванским словам со значениями «беда, несчастье» и «гора» (Рототаев. Краткий словарь..., 83) оснований нет.

УШТУЛУ. Местность в верхней оконечности Балкарского ущелья. Возводят к балк. *юч-тулу* «трех вдов» (место).

УЯНА ТЮБ. «Уяна (евых) низина». Р-н Белой Речки.

УЯНА ЧАРХ. Местность в Хул.-Без.

ущелье, у ледника Безенги. «Уяна (фам.) колесо» (окружность?).

ФАДАУАН. Пастбище под скалами Къызыл къая (л. б. Черека Б.). От осет. *фадтавæн* «подстилка в обуви». Это слово Абаев относит к числу утраченных в осетинском и сохранившихся в балкарском языке (ИЭС, I, 371).

ФАРАН КЪОЛ [кол]. Речка, впадает в Черек Б. слева ниже с. В. Балкария. «Фаран (?) ущелье». Видимо, по имени личному.

ФАРДЫГ[К]. Селище на п. б. Черека Б. выше с. В. Балкария. См. *Пардык*.

ФИКА. Название местности к востоку от Ташлы-Талы.

ФОНШУАР. Возводят к осет. *фошуарын* (при метатезе звуков), что значит «дележ скота» (?)

ФОСТОРГОНА ДОН. Речка, п. п. Лескена. Из осет. *Фæст* (*фæстаг*) «задний» (тыльный), *оргон* «открытый», *дон* «речка». Речка, находящаяся за (ущельем).

ФТЕУЕТ КЪАЯ [кая]. Гора в Хул.-Без. ущелье. Значение первого слова неясно. *Къая* «скала».

ФУДАНС. Местность близ Н. Лескена. По-осетински значит «дурной год» (?)

ФЫТНАРГЪЫ [Фытнарги]. Гора и ледник у истоков Черека Б. Об элементе *наргъы* см. сл. ст. «*Наргъы*».

ХАБАЗ. Селение на л. б. Малки выше Каменномоетского. Название связывают с именем кабардинского князя, жившего между современными селениями Каменномоетское и Хабаз. Однако для соответствующего по зву-

чанию имени (Хабас) не характерен звонкий конечный «з». Ср. *Хабаз* в КЧАО.

Первые поселенцы сюда пришли лет сто назад из Верхней Балкарии.

ХАБАЗ ДОРБУНУ. «Хабаз пещера» — на л. б. Малки между селениями Хабаз и Каменноостское, якобы по имени кабардинского владельца, содержавшего в этой пещере скот. См. *Хабаз*. О термине *дорбун* см. сл. ст. *Акъла дорбуну*.

ХАЖИБИЙНИ ЧАНА БАСХАН ЖОЛ. «Дорога, где Хажибия задавили сани» (*басхан* — причастие от глагола *басаргъа* «давить»). Окр. Белой Речки.

ХАЖИМАЙНЫ ШАУДАНЫ. «Хажимая родник» — в окр. Белой Речки.

ХАЗНИ ДОН. Речка, протекающая вдоль границ КБАССР и СОАССР. Балк. *хазна*, осет. *хæзна* «сокровище», осет. *дон* «речка» (?).

ХАЙМАША. Урочище к югу и юго-востоку от верховьев Кураты, пастбище. Каб. *Хъеймашэ* — букв.: «экскременты + яма». Ср.: первый компонент назв. *Хаюка* (см.). Ср. знач. осет. *Лахран* (см.).

ХАЛФТАУУН. Пастбище у впадения речки *Тютюн суу* в Черек Б. Можно выделить осет. *тауын* «сеять».

ХАРА (ХАРИ) СУУ. Речка, одна из составляющих *Акъсуу* (Белой Речки). По л. б. речки — *Хара сырт* (возвышенность), в верховьях — *Хари дорбун* (пещера). *Хара (Хари)*, видимо, имеет осет. источник.

ХАРБАЗ. Речка, л. п. верхней Малки.

ХАРБЫЗ СЫРТ. «Арбузная (с посевами арбуза) возвышенность» — к северо-западу от Яникоя.

ХАСАН СУАТ. Речка, п. п. Лучхуру суу (бас. Черека Х.). Хасан — личное имя; *суат* «место водопоя лошадей».

ХАСАНЬЯ. Селение на п. б. Нальчика. В основе — имя Хасан. Форма «Хасанья» пока не имеет удовлетворительного толкования. Наиболее распространенная версия похожа на топонимический анекдот. Хасанья — из имени Хасан и русского местоимения «я», якобы потому, что на вопрос пришедшего сюда русского «чья земля?» один из местных жителей ответил — «Хасан я», желая сказать: «Моя, Хасана (земля)». Нельзя исключать, что «Хасанья» является адаптацией каб. формы принадлежности *Хьэсэней* (Хасаново), как и *Дыгзуланей* и другие в этом районе. Форма «Хасанья» поддерживается тенденцией балкарского языка к образованию слогов с гласными одного ряда (законом сингармонизма). В В. Ауле записана другая каб. форма — *Хьэсэндей* (КГН, 174). Ср. образование форм *Нартия* (местность близ Хасаньи), *Тазия*. Решения нет.

ХАСАУТ. Речка — п. п. Мушта (бассейн Малки). Если принять формы *Хасаут*, *Аксуат* (на Кубани) и *Аксаут* (одна из составляющих Малого Зеленчука) как родственные (Суперанская, Гулиева), где первый компонент *ха* является результатом перестановки звуков (метатезы) в *ак* «белый», то первичной надо, видимо, считать «*Аксуат*». В последней форме компонент — *суат* значит «место водопоя ло-

шадей» (букв.: «вода+лошадь») и известен в балкарской топонимии (см.: *Хасан суат*). При этом гидроним в целом значит: «белая (чистая) вода, где поят лошадей».

Отождествление второго компонента гидронима с термином *саут* («горы, покрытые лесом» — Э. и В. Мурзаевы. СМГТ, 208), который также известен в системе балкарских названий (см. *Сауту*), не оправдывается с точки зрения соответствия реалий и сравниваемых их наименований.

Менее вероятно параллель данного названия с образованиями типа *Хасавюрт* (Дагестан и др. места), где *юрт* — «жилище», «населенный пункт».

ХАЧАС. Летнее пастбище в ущелье Ирицу (по Череку Б.). Видимо, имя личное.

ХАШКИ (ХАШХИ). Ущелье и покосы в Балкар. ущелье. *Хашхи суу* (речка) — впадает в Черек Б. справа у В. Чегета.

ХАЮКЪА. [Хаюка]. Местность к юго-востоку от Хаймаши и речка, л. п. Баксана. Каб. *Хъеикъуэ* «экскременты+балка». См. *Хаймаша*.

ХЕЙТИ. Местность в верховьях Черек Б., откуда берет начало *Наргъы суу*.

ХЛАН-ХУЛАН ДОРБУНУ. Название пещеры (*дорбун* «пещера») в Чегем. ущелье.

ХОЗАКЪЛАНЫ [Хозакланы] ЖЕРЛЕРИ. «Хозаковых земли» — в западной части Сукана.

ХОЛАМ (ХУЛАМ). Селение на л. б. Черек Х. *Эл-Хулам* (Эль-Хулам) «селение Хулам». Указывают на первичную форму *Хорлам* (*Хорлагъан*), что значит «победа», яко-

бы потому, что здесь воевал и одержал победу Тотур (см.). Башню *Холам къала* «Холам башня» тоже связывают с именем Тотура. Решения нет.

ХОЛЬЯН. Гора по л. б. Черека Б. к северо-западу от с. В. Балкария.

ХАРБАДЫН. Выступ на л. б. Черека Б. выше с. Кюнньюм. По-осет. значит «солнце садится» (где скрывается солнце).

ХРУМ КЪОЛ [кол]. Название ледника у истоков Черека Б. «Балка с осыпями камней». См. *Курму*.

ХУЛЗУР КЪАЯ [кая]. «Мелких камней скала» — в Сукане.

ХУМАЛАН КЛАН. Урочище по л. б. Карасу (бас. Черека Х.). В балк. *хумаллак*, в осет. *хуымæллæг* «хмель». Клан — ?

ХУМАШГИ (ХУМАШХИЯ). Местность на л. б. Черека Б. выше с. В. Балкария. В основе — осет. *хуым* «пашня» (см.: Абаев. РОС, 319). Со второй частью данного образования созвучны последние компоненты следующих форм, записанных в этом же районе: *Хамги, Додашги, Тюкеншги, Урцуашги (Рцивашки)* и др.

ХУНГУ ТЁБЕ. «Хунгу (?) холм» — гора по л. б. верх. течения Саудор суу (см.).

ХУНУК БАУАТ. «Хунук(а) конюшня» — урочище на л. б. Баксана ниже Тырнауза.

ХУНЧУФ. Пастбище по п. б. Чегема выше Булунгу.

ХУРАЛГИ [Хуральги]. Местность по л. б. Чегема в р-не В. Чегема.

ХУРЕЙТИ. Местность (пастбища, старинные могильники) юго-западнее с. Каменно-

мостского. Оформлено по типу *Гестенти, Губасанты, Герти* и др. Возможно, осет. форма мн. числа. Каб. произношение --- *Къураты*.

ХУРУМЛА. Каменистое место выше Сауту (Черек Б.). В балк. яз. *хурула* «каменистое место». Ср. с названием *Хурэун*, что. значит «каменистая впадина». Ср. также *Хурзук* в бассейне верхней Кубани (см.: Абаев. ОЯФ, 272).

ХУРУМ КЪОЛУ. Балка к востоку от Юрчио къолу. От *курум* — «осыпь, россыпь камней». См.: *Курму. Къол* «балка», «ущелье».

ХУСТОС. Место в с. Верхний Чегем. Это личное имя, по преданию, принадлежало отцу Тотура. См. сл. ст. *Тотур*.

ХУТУЙ КЪОЙ [кой] **СЮРЮЛГЕН АУУШ.** Перевал, [через который] угнали овец Хутуя. К северо-западу от перевала Азау башы.

ХУТУЙ ТАУ. «Хутуй (личное имя) гора». Хутуя гора — в юго-западной подошве Эльбруса. Это же имя принадлежит и здешнему перевалу.

ХУЦОШХУ. Пастбище на п. б. р. Чайнашки. Название оформлено по типу образованный на -шк- (-шх-): *Зумушку (Зумушху), Зилишки, Чайнашки* и под.

ХУШТО-СЫРТ. Селение Чегемского р-на по п. б. Чегема. Первоначальная форма топонима — *Хустос журт* «Хустоса имение, очаг». См.: *Хустос*. В современной форме, являющейся аналогическим образованием, выделяется компонент *сырт* «возвышенность».

ХЫНСЫРЫК. Селище по п. б. Чегема выше Актопрака.

ХЫРШЫ КЪАЯ [кая]. «Точильная скала

(скала, состоящая из пластов точильного камня)» — в Сукане.

ХЫЧАУ. Урочище на л. б. речки Джуарген (нижнее течение). *Хуыцау* в осет. «бог». Ср. назв. местности в Верх. Чегеме — *Хычеуген*. В балк. яз. *хычау* — название месяца (мая). Кабардинцам это имя известно в форме *Хъыцау*.

ЦАНА. Название относится к массивам Уллу тау, Чегет тау в верховьях ущелья Адыр-Су. Ср. *Цана* (буквой ц неточно обозначаем резкую зубную аффрикату, сходную с адыг. цI) — название селения между Верхней и Нижней Сванетией и реки в Грузии. Указание на «сван. цана «небо» в смысле «высокий» (Рототаев. Краткий словарь..., 86) — непонятно, потому что в сванском небо обозначается словом «дец».

Уместнее привлечь абхазский этноним *цан* (племя *цан* занимало территорию от р. Бзыбь до Лапста. См.: Х. С. Бгажба. Бзыбский диалект абхазского языка. Тбилиси, 1964, стр. 257.

ЦИРЦИКАТЛА. Пастбища на л. б. Чайнашки против урочища Наргъы. Название не вполне ясно, но его можно разложить на *цирцик* «всходы», *ат* «лошадь», *-ла* — показатель множ. числа. Возможное значение топонима — «выпас для лошадей».

ЦЫПЫРТДА. Местность по п. б. Черека Б. близ с. В. Балкария.

ЦУРУНГАЛ. Гора к юго-западу от ледника Айлама (верховье Черека Б.). Элемент — *гал* в осет. яз. значит «бык».

ЦУХГАРТЫ КЪОЛ [кол]. Гора по п. б. верхнего течения р. Хазнидон (южная окраина КБАССР). Из осет. *цæхгæртæ* «крутые» (повороты) и балк. *къол* «ущелье».

ЦЫРФЫ (лит. **Чырпы**). «Кустарник». Склон с кустарником на л. б. Череха Б. между Старым Зылгы и тесниной Черекского ущелья.

ЦЫФЫТЫЛЛЫ. Равнина на п. б. Череха Б. близ Старого Зылгы. Оформление балкарское (аффикс наличия **-лы**). В основе — осет. *цъыф* «грязь» (во мн. ч.).

ЧАБАКЪЛЫ [Чабаклы]. Речка, п. п. Шхалуко (течет через Яникой). *Чабакълы суу* (речка), *Чабакълы башы* (гора) — в Чегем. ущелье. «Где водится чебак (вид рыбы)».

ЧАБАКЪЛЫ КЕЛ [Чабаклы кёл]. В р-не Белой Речки и близ Ташлы-Талы. *Чабакъ кёл* — в уроч. Джадкакъ (Карачай). «Озеро, где водится рыба чебак».

ЧАБДАР. Местность к востоку от Ташлы-Талы. Фамилия.

ЧАБЫРТЫ СУУ. Речка, п. п. Джыгы суу (бас. Череха Х.). От монг. *шабар* «грязь», «топь». Оформление **-ты** — монгольское. «Грязная (или из топи) речка».

ЧАЙНАШКИ. Речка, впадает в Черек слева в с. В. Балкария. Этот гидроним Абаев относит к группе названий на **-ск (-шк)** плюс гласный. (См.: ОЯФ, 289.) Ср.: *Рцивашки*, *Зарашки*, *Хашки*.

ЧАЛМАЗ, «ЧЫЛМАС». Местность выше пос. Будаевский, а также речка — п. п. Баксана. Букв.: «не скосить».

ЧАРИШ ТАШ. Местность в Хул.-Без.

ущелье. *Чарш* (*чабышыу*) «состязание» (в беге), «скачки»; *таш* «камень». У этого камня стартовали состязающиеся в верховой езде.

ЧАТ. Название многих объектов Балкарии. *Цаты* (лит. *чаты*) — пастбища на п. б. р. Ишкарты; *Чат* — название горных массивов между Карасу и Белой Речкой, в Чегем. ущелье. *Чат-Чат* — гора между Гумачи и ВИА-тау. *Чат(ы) суу* (речка) — п. п. Чегема; п. п. Азгека (Карачай). *Чаты башы* (вершина) по п. б. Чегема против Хушто-Сырты; *Чат баш* — в Карачае. *Чаты ичи* «внутренность», «внутри чего-либо» — в Чегем. ущелье. *Чат кара* (*кара* «черный») — в восточной подошве Эльбруса. Значение термина *чат* в совр. балкар. языке — «замкнутая балка», «тупик, образуемый смыкающимися под острым углом хребтами», «дугообразная балка». В Казахстане *шат*, в Туве *шат* — холм. Река и хребет *Чаткол* в Западном Тянь-Шане (см. там же). Ср. каб. назв. Ставрополя *Шат кьалэ*, народное название Эльбруса *Шат-гора* (см.: Никонов. КТС, 484); *Шэт-лауч* — местность по п. б. Зеленчука восточнее аула Псауча-Даха (КЧАО). Ср.: *Чатын тау* (гора) — в Баксан. ущелье. Этот тюрк. термин, по определению Э. и В. Мурзаевых, может означать небольшую возвышенность, кряж, сложенный твердыми породами, сильно размытый, испещренный тесными оврагами и ущельями (СМГТ, 248).

ЧЕГЕМ. Река ледникового питания, п. п. Баксана. Длина — 102 км. Происхождение гидронима неясно. Разлагают на *чек* «граница»

ца»¹ (см. ст. *Чек дуркъу, Чек къулакъ*) и кем «река»); А. Будаев. Газ. «Коммунизмге жол», 29/ХІ—67); Э. и В. Мурзаевы о термине кем: «вода (древнеиндийское слово, сохранившееся в названиях рек Азии)... В литературе встречалось объяснение слова кем как широкой речной долины» (СМГТ, 108). См. сл. ст. *Бек кам*. Каб. форма — *Шэджэм* (КГН, 126). Гидроним выступает в составе как балкарских (*Чегембай*), так и кабардинских (*Шэджэм, Шэджэмокъузэ*) фамилий.

ЧЕГЕМ ЫФЧЫК. Чегем — назв. реки (см. сл. ст. Чегем), *ыфчык* от осет. *æфчæк* «перевал» (см. Абаев. ОЯФ, 284). Чегемский перевал. См. сл. ст. *Гезе ыфцыг*.

ЧЕГЕТ (диал. *Цегет*). Горы в Приэльбрусье и в других местах, название ряда насел. пунктов. (напр., по Череку Б. — Чегет-Эль, Верхний Чегет, Нижний Чегет). В карач.-балк. языке слово имеет значение «северный склон горы», а также «лес» и относится к числу общих между карач.-балкарским и осетинским. (См.: Абаев. ОЯФ, 276.) *Чегет Бабугент* (по п. б. Малки); *Чегет башы* (вершина) близ В. Чегема; *Чегет джара* — у истоков речки Удур суу; *Чегет жыгъырлы къолу* (щебневая балка); *Чегет къая* (скала) — в Сукане; *Чегет къара башы* (черная вершина) — на п. б. Малки; *Чегет суу башы*

¹ Известен и другой компонент со значением «граница»; составляет часть топонима (*хор* в названиях Алепхор, Мисхор, Клухор в переводе с греч. значит «граница»). См.: Суперанская. Гидронимия Крыма..., 197.

(речки верховье) — близ Ташлы-Талы; *Чегет тагы суу* (уступа речка) — в Сукане; *Чегет тала* (поляна) — близ Н. Чегема; *Чегет тала дорбуну* (пещера) — в Чегем. ущелье; *Чегет тау чыран* (ледник) — в ущелье Адыл-Су; *Чегет Уза* (имя) — к юго-западу от Яникоя и др. *Чегет тюз* (долина) — в Теберде (Карачай).

ЧЕЖОКЪ КЪАБАКЪ [Чёжок кабак], «Чежока (каб. фамилия) селение». Совр. название — *Тёбен Чегем* «Нижний Чегем». Ср. аналогичные названия, даваемые балкарцами кабардинским селениям: *Къон-къабакъ*, *Къарма къабакъ*, *Хадаужукъ къабакъ* и др.

ЧЕК ДУРКЪУ [дурку]. «Пограничная вежа», разделявшая земли двух владельцев в Думале. Хул.-Без. ущелье. См.: *Чек къулакъ*, *Чегем*.

ЧЕК КЪУЛАКЪ [кулак]. «Пограничная балка» — в окр. Хабаза. См.: *Чек дуркъу*, *Чегем*.

ЧЕЛИ (диал. **Цели**) **МЫРЫ**. Местность ниже Жемталы. По назв. растения *чели*. *Мыры* см. сл. ст. *Кертмели мыры*.

ЧЕРЕК. Одна из наиболее крупных рек в КБАССР. Стекает с гор Центрального Кавказа двумя руслами и ниже с. Бабугент соединяется в одно. Левое русло — Черек Безенгийский (в верховьях) и Хуламский (в нижнем течении), а правое — Черек Балкарский. В балкарском языке *черек* «река» вообще. В. А. Никонов со ссылкой на В. Я. Тепцова (СМОМПК, X) указывает, что «Черек на сев. склонах Кавказа нарицательное имя всякой большой реки» (КТС, 465). Балкарцы

говорят: *Баксан черек* в знач. «Баксан-река», *Чегем черек* и т. п. Каб. форма — *Шэрэдж анэ* «Черек—мать» (Черек Без. и Х.), *Шэрэдж хэхуэ* «Черек впадающий» (Черек Б.). (См.: КГН, 126). *Черек кьол* — река, л. п. Гаралы кьол (Карачай). Суперанская считает, что Терек и Черек — родственные образования и обозначают воду. (Гидронимия Крыма... 191). —

ЧЕРКЕС СЫРТ. «Черкесская возвышенность» — в верховьях Кизил кола — л. б. Малки (вдоль прогона).

ЧЕРТЛЕУЮКЛЮ КЪОЛ [кол]. «Ореховая балка» — к западу от Верхней Жемталы.

ЧЕПЕНИ ШАУДАНЫ. Родник на л. б. Чегема ниже с. Н. Чегем «Чёпе родник». См.: *Капыр шауданла.*

ЧЕФЕ ЧАЛЫУЧУ. «Чёфе покос». Р-н Белой Речки.

ЧИГИ ЁЛГЕН МЫРЫ. Местность выше Шкорулу бет. *Чиги* — личное имя; *ёлген* — причастие от глагола *ёлюрге* «умирать»; *мыры* «сырое место».

ЧИРАКЪ [чирак] **КЕЗИ.** Гора по л. б. верхнего течения Черёка Х. В быту слово *чиракъ* означает «свеча», а в топонимии — «стоячие камни», «вертикально стоящие фигуры, появившиеся в результате выветривания горных пород» (см.: Э. М. Мурзаев. «Г. Ярринг. Несколько заметок о тюркских местных названиях Центральной Азии». Журн. «Народы Азии и Африки», № 1, 1963. стр. 226.

Слово *кези* в данном названии значит «седловина». Стоячий камень на седловине.

ЧИРИК. Участок по п. б. Чегема в районе В. Чегема. Букв.: «гнилой», «прелый». См. *Чирик кёл.*

ЧИРИК КЁЛ (в балкар. диалекте — *Цирик кёл*). Озеро на п. б. Череха Б. выше устья Череха Х. Букв.: «гнилое озеро». См. *Чирик.* Русское название — «Голубое озеро».

«ЧИРЧИК АТЛА». Местность близ Куранан (см.).

ЧИЙ СЫБАДЫН. Местность по п. б. Чегема в р-не В. Чегема. *Чий* — дикий злак из сем. ковылей. Значение второй части неясно.

ЧОКУНАНЫ (Ы)СТАУАТЫ. «Чокуна стойбище» — на л. б. Малки. См.: *Къанлы(ы) стауат.*

ЧОМАЧА ШАУДАН. Местность в р-не В. Чегема. *Чомача* «заноза» (деталь ярма), *шаудан* «родник». Первое слово, видимо, — результат переосмысления какого-нибудь созвучного личного имени.

ЧОРТДАЙ СЫРТЫ. «Чортдая возвышенность» — к северу от *Тахир сырт* (см.).

ЧУБУР ЧЫРАН. «Усеченный (короткий) ледник» — по л. б. Череха Б.

ЧУЛТАС. Местность близ Лескена I. *Чултас суу* (речка). Дигорское личное имя.

ЧУНГУРЛА. «Ямы» (впадины) — местность в районе Белой Речки.

ЧЫГЫР ТАГЫ. Гора по п. б. Чегема выше водопада. *Чыгыр* «плешивый», «голый»; *таг* — вариант тюрк. *даг* «гора» (здесь: «выступ»).

ЧЫРПЫ. Местность на п. б. верхнего Череха Б. «Кустарник». *Чырпы кзулакъ* (балка) — по л. б. Малки.

ШАБАТАЙНЫ ЖОЛУ. «Шабатая доро-
га» — от Белой Речки к пастбищам. Дорогу
проложил житель Белой Речки Шабатай.

ШАЙТАН СУУ. «Чертова речка» (то есть
дикая, недоступная) — л. п. Черека Б.

ШАРИ ТАУ. Гора в верховьях Черека Б.
«Шари (?) гора».

ШАУАЙ ТУРГЪАН [турган] **ДОРБУН.**
Пещера, где жил Шауай — в ущелье Къы-
зыл къол.

ШАУКАМ. Название ущелий по верховьям
Баксана, Малки, Чегема. Из осет. *саукам*
«черное ущелье». (См.: Миллер. ЯО, 17;
Абаев. ОЯФ, 284.) *Шаукамны сырты* (воз-
вышенность) — по Малке. Ср.: *Шаукол* и
под.

ШАУКЪОЛ [Шаукол]. Речка у истоков
Малки. Из осет. *сау* «черный» и балк. *къол*
«ущелье». Черное (темное) ущелье. См. сле-
дующие названия на *-шау*.

ШАУРДАТ. Селище по л. б. Черека Б.,
ущелье близ Мухола. Абаев записал *саур-*
дат и выделил осет. компоненты *сау* «чер-
ный» (ОЯФ, 284). Тот же элемент в назва-
ниях *Шаукам*, *Шаухунат* и др.

ШАУХУНАТ(Ы). По записи Абаева—Сау-
хунат, где осет. *сау* «черный» (ОЯФ, 284),
балк. *хуна* «каменная ограда» (ср. балк. *ху-*
ру, осет. *хур* «каменистое место»); *-ты* —
показатель мн. ч. в осет. яз. Ср. компонент
шау- в названиях *Шаукол*, *Шаукам*, *Шаур-*
дат и др.

ШАУШЮРГЮРТ (ШАУШЮГЮТ). Реч-
ка, приток Курнаят (см.). Название в пере-
воде с осет. значит «черная земля» (Аба-

с в. ОЯФ, стр. 285). Известен вариант *Шау-шюрют суу*. Почва походит на уголь. См. предыдущие названия на *шау-*.

ШЕГИШТИ. Пастбище в р-не В. Чегема.

ШЕШКИ (ШЕШХИ). Местность к юго-западу от г. Гюлюжчю. Окр. с. В. Балкария.

ШЕШТАН. Место по л. б. Чегема выше Актопрака. Компонент *-тан*, возможно, издан «вода» (с оглушением *д в т* после глухого *ш*). Ср. элемент *-тан* в назв. *Къоштан*.

ШИДАК ТЮБ. Речка, л. п. Харбаза, а также гора по л. б. речки. Тюб «низина» (См.: *Газа тюб*). *Шидак* — имя и фам.

ШИЛТРАК. Урочище близ Былыма (верхнего). Осет. *шымыртак* «дурно пахнувший» (гнилой).

ШИНГИ СУ. Л. п. Карасу — л. п. Черка Х.

ШИНЖИ АУУЗ. «Колючек ущелье» — по л. б. верхнего Чегема.

ШИЯКЫЛА (ШИЯКЪЫЛА). «Могильники». В литературе объект известен под названием «Мертвая деревня» — близ Тура-Хабла в Балк. ущелье. Большое кладбище с каменными гробами, склепами, катакомбами, усыпальницами. Представляет интерес как археологический памятник. (См. ст. С. Мафедзева «Свидетели прошлого». «Кабардино-Балкарская правда», № 133, 6 июля 1968 г.). *Шиякы* — речка, л. п. Гендыша (Карачай). В народе словом *шиякы* обозначают «клад».

ШКАНТЫ. Селище на п. б. Черка Б. выше с. В. Балкария; поляна в с. Безенги. *Шканы суу* — л. п. Черка Без. Ср. диг.

æхшæнты «стрелять» (место, где учились стрелять?)

ШКОРУЛУ БЕТ. «Кустарниковый склон» (ровное место) — южнее Верхней Жемталы.

ШОХАЙ ШАУДАН. «Шо́хая родник» — в р-не Белой Речки. Здесь же: *Рахай шаудан, Каммой шаудан, Малуку шаудан, Орта тала шаудан* («средней поляны родник»); *Молла-ланы шауданы, Хачирни шауданы, Доммай улуну шауданы, Къайсынны шауданы, Хабишланы шауданы, Хажимайны* (Хажимаевых) *шауданы, Жаболаны* (Жабоевых) *шауданы, Тюнлюй* (имя) *шаудан, Бабаланы шаудан, Бекирбийни шауданы.* О термине *шаудан* см. сл. ст. *Капыр шауданла.*

ШУРУ. Местность по п. б. верхнего Черек-ка Б. По-свански значит «место, где сваливают дрова». Ср. значение осет. *æфтауц* «место, куда собирают... срубленные деревья, прежде чем спустить их в долину; дрова в горах». (Миллер, ОРНС, 238).

ШХАРА. Вершина (5201 м) в верховьях Черек-ка Б. и Ингури. По-свански значит «полосатый», «с полосами».

ШХЕЛДИ, «ШХЕЛЬДА». Название реки — л. п. Адыл-Су, ледника, вершины. Топоним понимают как балк. *шхельди* (къызыл шкилди — по РКБС, 51), что значит «брусника» (см.: Рототеев. Краткий словарь..., 93, 94). А. В. Суперанская форму «Шхельда» ставит в один ряд с наименованиями *Теберда, Морды*, выделяя в ней элемент *-да* (Гидронимия Крыма..., 194, 195).

ШХЫРЫН ЗЫР. Местность к западу от ур. Кунлюм (см.). Окр. с. В. Балкария.

ШЫКЪЫ [Шики]. Название селения и ска-
та близ Безенги (по л. б. Черека Б.). Здесь
родился основоположник балкарской лите-
ратуры Кязим Мечиев.

ШЫНГАН СУУ. Речка, п. п. Черека Б. Ви-
димо, из *Сынган суу* «изгибающаяся (пет-
ляющая) речка».

ШЫРДАН АЯКЪ [аяк] **ЫЗЫ**. Название
камня в Гюльчю (Черек Б.). *Шырдан* — имя
мифологического персонажа, *аякъ* «нога»,
ыз «след» (*ызы* — форма принадлежности).
След ноги Шырдана.

ЫЛГЫБАС. Местность близ с. Тамакълы.
Каб. название *Алетыкъуэ хуей* «Алетуко ме-
сто».

ЫЛЫММЫТ (ХЫЛЫМБЫТ). «Болото» —
местность в Хул.-Без. ущелье.

ЫЛЫТЫ. Место близ В. Чегема. Форма
образования — осет. мн. число.

ЫЛЫШКЫ. Место в р-не Булунгу. Ср.: об-
разования типа *Чайнашки*, *Рцивашки* и под.

ЫНДЫРГЪЫУ [Ындыргыу]. Урочище к
юго-западу от с. В. Балкария. *Ындыр* «ток»
(место молотбы).

ЫРБЫН МЫРЫ. «Крайнее (боковое) бо-
лото» — к востоку от Жемталы.

ЫРБЫН ХУНА. «Боковой забор» — узкий
проход в скалах по л. б. Чегема выше Акто-
прака.

ЫРГАРУРГАДУН. Поляна к юго-западу
от Безенги на л. б. Черека Б.

ЫРДАР НЫГЪЫШ [ныгыш]. Гора на хр.
Къоргъашинли. *Ныгъыш* — место сбора жи-
телей селения (место скопления).

ЫРХЫ КЪОЛ [кол]. Балка (къол) по л. б.

верхней Малки. *Ырхы* «поток» (из дождевых или талых вод). Балка, по которой текут потоки. Ср. *Ырхы кел* (озеро) близ урочища Рыджды в Карачае.

Ырхы в современном балкарском яз. не распадается на значащие морфемы. Это мешает сопоставлению *ыр-* в данном слове с первым компонентом гидронимов типа *Ирик*, *Ирсу*. Но не исключено, что в форме *ырхы-хы* является архаичным суффиксом, как в словах *зынтхы* «овес», *бычхы* «пила» и др., и некогда *ыр* имело самостоятельное значение, родственное тюркскому *ир* в смысле «солнечная сторона горы» (ДТС, 211), откуда идут потоки талой воды.

ЫРХЫЛА. Место в р-не Булунгу. Букв.: «потоки» (дождевые).

ЫСХЫЛТЫ ТЮЗ. Местность по п. б. Чегема выше Актопрака. *Тюз* «долина». Словом *ысхылты* балкарцы называли привилегированное сословие.

ЫФТЕУЕТ. Вершина на п. б. Черка Б. Р-н Безенги. Осет. *ыфтаууат* «место, куда свозят сено». По записи Вс. Миллера, — *æфтауц* — «место, где собирают накошенное в горах сено, срубленные деревья, прежде чем спустить их в долину» (ОРНС, 238).

ЫФЧЫК (не в балк. диалекте — *ыпчык*). Перевал между Булунгу и Безенги. От осет. *æфцæг* «перевал». См. сл. ст. *Гезе ыфцыг*.

ЫШХЫ ЫРАН. Местность по п. б. Черка Б. близ Голубого озера. Элемент *-ран* значит «терраса» на скалах, где животные находят корм.

ЫШХЫ ЫРАН АГЪАЧЫ (агацы). Место на Череке Б. близ Голубого озера. См.: предыдущ. сл. ст., *агач* (*агац*) «лес».

ЫШХЫТ. Поляна к западу от Безенги. П. б. Черек Б.

ЭБЗЕЛЕ АУУШ. «Сванский перевал» — в верховьях Хул.-Без. ущелья.

ЭБЗЕЛЕ КЪОНУУЧУ [конуучу]. Место в верховьях Хуламо-Безенгийского ущелья, где обычно останавливаются (отдыхают) идущие через перевал сваны. *Эбзеле* «сваны»; *къонуучу* — причастие от глагола *къонаргъа* «сесть».

ЭКИ АГЪАЧ [агач] **АРА.** «Двух лесов середина» (между двумя лесами) — место у ледника Безенги.

ЭКИ КЪАЛА [Эки кала]. «Две башни (крепости)» — к востоку от Зарагижа.

ЭКИ ТЁБЕ. «Два холма» — к северо-западу от Н. Жемталы.

ЭЛБАЙ СЫРТЫ. «Эльбая возвышенность (ровная)» — в Сукане.

ЭЛ БАШЫ [Эль баши]. «Селения верх» (над селом) — место по л. б. Чегема выше Актопрака. *Эл башы* — по л. б. Малки.

ЭЛБУЗЛУКЪ [эльбузлук] **СЫРТЫ.** «Разрушенного селения возвышенность» — в Сукане. *Элбузлук кезлеу* (источник) — там же.

ЭЛДЕГЪУР [Эльдегур]. Место в с. В. Чегем. Букв.: «селение дигоров».

ЭЛЕКАН СУУ. «Элекан (имя) речка» — приток Акъсу.

ЭЛ ЖУРТУ [Эльжурту], (**ЭЛЮРТЮ**). «Сельский очаг» (селения место) — название одного из наиболее древних балкарских селе-

ний в Баксан. ущелье (к западу от Тырны-ауза). *Эл журту тар* (теснина) — там же.

ЭЛИЯ УРГЪАН [урган]. Место по п. б. Чегема ниже с. Н. Чегем, где когда-то ударила молния (*элия* «молния», *ургъан* — причастие от глагола *урургъа* «ударить»). Такое же название отмечено и в Карачае.

ЭЛ ОЙНАГЪАН [Эль ойнаган]. Место, где веселились (устраивали игры) жители селения (*эл* «селение», *ойнагъан* — причастие от глагола *ойнаргъа* «играть»).

ЭЛ [эль] **СУУ**. «Сельская речка» — течет через Шыкъы, Безенги и впадает в Черек.

ЭЛ ТЮБЮ [Эль тюбю], «**ЭЛЬТЮБЕ**». «Селения ниже» (ниже села) — в верховьях Чегема (л. б.). Другое название — Верхний Чегем. По данному названию было обнаружено и раскопано верхнее селение (с водопроводом). (См.: Г. В. Пионтек. Значение топонимики для объяснения некоторых архитектурных и планировочных элементов селения-музея Эльтюбе в Балкарии. «Всесоюзная конференция по топонимике СССР». Тезисы докладов и сообщений. Ленинград. 1965, стр. 172). Эльтюбе — селение на п. б. Кубани — совр. Карт-Джурт (Карачай).

ЭЛ [эль] **ХУЛАМ**. «Селение Хулам» — на л. б. Черка Х. ниже Безенги. См. *Хулам*.

ЭМЕНЛИ. «Дубняк». Название относится к лесному массиву по л. б. Чегема против с. Н. Чегем, а также к горе на л. б. Черка Б. выше устья Карасу Балкарского. *Эменли кюннюм* (солнцепек) — близ горы Эменли.

ЭМЕНЛИ КЪУЛАКЪ [кулак]. «Дубовая

балка» (щель) — по п. б. Малки (верхнее течение).

ЭМЕНИ СЫРТ. «Дубняка возвышенность» — в окр. Жемталы.

ЭМЕН ТАШЫ «(у) дуба камень». Р-н Белой Речки.

ЭРДАШАУ КЪОЛУ [колу]. «Эрдашау (имя) балка» — речка в Сукане.

ЭРКЕБЫДЫН. Местность в южной части Сукана.

«ЭРКЕДЫГЕН» (ЭРКЕЛЕГЕН). Гора по п. б. р. Рцивашки.

ЭТМИШ КЪОЛ [кол], или **ЕТМИШ КЪОЛ.** «Переходное ущелье» (ущелье с тропой) — по л. б. Чегема выше Актопрака.

ЭФЕНДИНИ ЖОЛУ. «Эфенди дорога». Долгое время эта дорога была единственной от л. б. Малки в Кисловодск и Долину Нарзанов. Строительство ее связано с именем Глашева Ахия.

ЭЧХИЧИЛЕ ДОРБУНУ. «Пасших коз пещера» — по л. б. верхней Малки.

ЭШЕКЛЕ ТОХТАУЧУ. Место по п. б. верхней Малки, где кончается дорога и останавливается всякий транспорт (*эшекле* «ишаки»; *тохтаучу* — причастие от глагола *тохтаргъа* «остановиться»).

ЮЗМЕЗ ТАЛА. «Песок+поляна» — на п. б. Чегема (в нижней части с. Н. Чегем).

ЮЗМЕЗ ЧУНГУР. «Песок+впадина» — в р-не Белой Речки.

ЮЙЛЕ БАШЫ. «Домов вершина» — название верхней части селения Ташлы-Тала.

ЮЙ ОРУН ЖОЛУ. «Усадьбы дорога». Р-н Белой Речки.

ЮЙРЕ ТЮБЮ. «Юйре (?) под» — местность в р-не Актопрака.

ЮЙЮР ТЁБЕ. «Семья курганов» — близ Зарагижа. Каб. название такое же — *Tuaxhъэбын* «курганов семья».

ЮРЧЮ КЪОЛУ [колу]. «Юрчю (имя собствен.) балка» — в Сукане.

ЮСЕНЬГИ (ЁСЕНЬГИ). Речка, горы и ущелье по п. б. Баксана к югу от Тегенекли. *Уллу* (большой) *Юсеньги* и *Гитче* (малый) *Юсеньги* — речки, впадающие в Суу башы (северо-западнее В. Баксана). *Юсеньги чран* (ледник) — в конце ущелья Юсеньги. *Юсеньги башы* (вершина) — в ущелье Юсеньги. Указывают на то, что формы «р. Юсеньги — ледник Озеньги (Кавказ)» являются дублетами. См.: Суперанская. Гидронимия Крыма..., 198. В форме Озеньги можно выделить термин *озен(ь)*, который имеет широкое распространение в тюркской топонимии и обозначает «река» (по Радлову), «небольшая река», «речка» (по Мурзаеву), «горная речка» (на Кубани). См.: Л. Г. Гулиева. К вопросу о топонимической синонимии. Сб.: «Ономастика», М., 1969, стр. 174, 175. О казах. термине *озен* («речка», «река»), башкир. *узен* «долина» см. также: Г. К. Конкашпаев. Казахские народные географические термины. «Известия АН Казахской ССР. Серия географическая, № 99, выпуск 3, Алма-Ата, 1951; А. А. Камалов. Об основных типах гидронимов Башкирии. Сб. «Ономастика Поволжья», Ульяновск, 1969.

Данный термин в форме *обзен* известен в кумыкской топонимии, напр., в названии *Га-*

мриовзен в Дагестане. См.: Г. И. Донидзе. Гидронимические термины в тюркских языках. Сб.: «Ономастика», М., 1969, 166—167.

В балкарской топонимии рассматриваемый термин употребляется как *ёзен* и имеет значение «долина». См. *Езен, Езен бау, Дыр-гъити ёзени, Таллы ёзен*.

Компонент *-ги* в названии Юсеньги сходен с финалями ряда наименований — Гарилги, Ликарги, Хуралги и др. Значение последних неясно.

Объяснение Рототаева из *юй* «дом» и *сени* «твой» (см.: Краткий словарь..., 98) воспроизводит легенду, которая пытается осмыслить непонятное уже современным балкарцам название.

ЮЧ ТАШ. «Три камня» — близ урочища Жылы суу в Хул.-Без. ущелье.

ЯНИКОЙ. Селение на п. б. Чегема. Из тур. *йени* «новый» и *къой* «деревня» (см.: «Рус.-тур. сл.», стр. 172, 70). Новая деревня (новое селение). Как об этом любезно сообщил А. Ю. Бозиев, название дал знавший по-турецки один из первых поселенцев. Прежнее название — *Шеуген къабакъ*.

Дублетные формы Янкой — Джанкой (см.: Суперанская. Гидронимия Крыма..., 109), видимо, такого же происхождения.

ПЕРЕЧЕНЬ НАЗВАНИЙ, ВОШЕДШИХ В СЛОВАРЬ

Абайланы бау оруну

Абай къала

Абай тюз

«Абдулаевский»

Абрам учхан

Абсолту

Агойлагъа жол чыкъ-
гъан къулакъ

Агъач ара

Агъач башы

Агъачлы къол

Агъач къыйыры

Адай

Адыл суу

Адыр суу

Азаматлары

Азан сырты

Азау

Азнорланы жери

Айгъы сын

Айдомир кёл

Айламма, Айланма

Айланган таш

Айланчла жолу

Айры агъач

Айры таш къол

Айры тюбю

Айры сабан

Айыулу тала

Аккай ургъан баш

Акъ

Акъай тала

Акъболат чалыучу

Акъ жол

Акъ жарла

Акъ къала

Акъ къаш

Акъ къая

Акъ къая аллы

Акъла

Акъла дорбуну

Акъсакъ темир бодуркъуе

Акъ салам

Акъ суу

Акъ сырт

Акъ тала
Акъ тау
Акъ терекли сырт
Акъ топуракъ
Акъур къол
Алалай
Алмалы
Алмалы кезлеу
Алмалы къол
Амай башы
Аман ачы
Аман къабакъ
Аман къол
Аман къол жолу
Амырхан агъачы
Амырхан къала
Аналаны тызгы
Аналары
Андырчы
Ара боран
Арба сынган къол
Арба тохтагъан жер
Ариу башы
Ариу къулакъ
Арт зыгъыр
Артла
Артыкъ сырт
Асан сырты
Аскендирлары тытыр
къайнатхан
Асленкирлары туруучу
Асланбек бодуркъу.
Атабай къой къозлатхан
Ат ёлген жер
Ат тууарыучу

Ауар — сырт
Ауул
Ахматланы хутур
Ачкерил къол башы
Ачы
Ачыгъан суу
Ачы кезлеу
Ачы ындыр
Ашамит оба
Аштотур ташы
Аштыхын жолу
Бабас сабан
Бабугент
Багъыуул
Бай къабакъ башы
Бай къачы
Байкъул тургъан (дор-
бун)
Баймырза дорбун
Бай орун
Байрам чунгурла
Баксан
Бакъсанукъ къала
Баллы къулакъ
Балыкъ суу
Бапына
Басмалы къол суу
Басхыч
Батыр къая
Батыула
Башил аузу
Башиллик
Баш къара
Баш тыкыр
Баш тюз

Башха ауз
Бегий къыр
Бедаргъу
Бекболатны халжар оруну
Бек кам
Беккиланы дорбунла
Бекко бау
Беклеучю, Беклеуцю
Бекмырзаны жери
Белбичан
Беппай сызгъа
Бердибий
Беттургъу
Бечо
Бёрс ойнакъ
Бёрю къозлагъан мыры
Бёрюле улуучу сырт
Бёрюлю къол
Бёрюлю къулакъ
Бжедух (г)
Бий ёлген дорбун
Бийлик
Билги
Бир жол
Битикле
Биченчи къол
Бичилги
Блокъуда ингилизли къол
Бобукъа
Бодуркъу кёпюр
Бозтан
Болжат
Боллат агъачы
Боллат баула
Бопу

Борсукъ юяланы башы
Борха сыран
Бош къулакъ
Бош тюз
Бубу чегети
Буруу къол
Бузоу тургъан
Букъа башы
Булунгу
Бурду
Бурмабут, «Бурмамыт»
Бурунгу тиш
Бутору
Буу башы
Буула кези
Буу мюйюзле кези
Быжы
Бызынги
Быкмылгы
Былдышкы
Былым
Быхы кёл
Бюрчюк къабакъ
Газаланы баула
Газа тёбе
Газа тюп
Галдор
Галгундур
Галиаш
Гал стауат
Гамма
Гара аууз суу
Гара башы
Гара ёзени
Гарайты дорбуну

Гарайты шаудан
Гаралы кьол
Гара тюзю
Гара улуну жери
Гара чыран
Гарваш
Гарилги
Гебен
Гебчукъ
Гегиш, Гагиш
Гедагъаф кьол
Гезе ыфцык
Гелеулю сырт
Гелляланы жери
Герабун
Геран
Герий туруучу
Герти
Гестенти, Кестанты
Гестола
Гетмыш, «Гедмыш»
Гештугъа
Гижги сырт
Гижгит
Гий баш гёл
Гирхожан, Гюрхожан
Гитар
Гитче бек
Гитче битикле
Гитче мараллы кьол
Гитче сурх
Гитче таллы кьол
Гитче тузлукъ
Гитче тургъан дорбун
Гитче шаукам

Глашлары
Гогутай башы
Гомажия
Горда бегитген
Грек кьоз терек тебе
Губасанты
Гужо тургъан дорбун
Гузи биченлик
Гулдоргу
Гурмажия
«Гумачи»
Гумул аузу
Гуру
Гууах
Гыйы
Гымыжа обасы
Гымых
Гыпыланы тюбю
Гыры кырыкъ
Гюдре суу
Гюдюрдю
Гюзи биценлик
Гюлцю
Гюлюжчу
Гюмеди
Гюрбежи дорбун
Дадыу аллы
Даргом
Дардыгъан
Дарман суу
Деука обасы
Дингил тюбю
Догъуат
Додашхи
Доммайлы

Донгат
Дорбун
Дугъумлу суу
«Думала», Нумала
Думоргу жалпагъы
Дыргъити ёзени
Дыркыла
«Дых-тау»
Дюржюг
Егюзле уруучу
Ёзен
Ёзен бау
Енгечли, Енгешли
Ере хынт
Ёрюзме башы .
Жабагъылы кютген
Жаболаны къала
Жагъа
Жагъада ёзен бау
Жагъа тюз
Жайлыкъ
Жайлыкъ башы
Жайыу
Жалпакъ
Жашарбек туруучу
Жамбаш
Жангы бау
Жангы тау
Жаника хуру
Жантугъан
Жапыр тала
Жарашты къабакъ
Жар басхан
Жашла кетген
Жаштокъ къош

Жашырын тала
Жебежуко тала
Жел бауат
Желешри
Желли къол
Жемшли
Жемтала
Жеркли
Жёде аузу
Жиба биринчи
Жиграк
Жилка учхан кез
Жипи, Жипили, Жифиле
Житче
Жияугъу
Жол чыкыгъан
Жора
«Жуарген»
Жугары лгытты
Жугъутурлу тёбе
Жукурюшкю
Жулу
Жууунгу
Жууунду
Жууушху
Жыгыра сырт
Жылкы акыгъан
Жылы суу
Жыршы
Жюдюр сырты
Жюйюргю
Жюн кысар
Заландыланы бау оруну
Зарла
Зеркли

Зинки
Зиришхи
Зозакъла
Зудур
Зумушку, Зумушху
Зууа
Зыгъырлы къол
Зыгъытлыла
Зыдачыт
Зыкъар
Зылгы
Зымылгы суу
Зына
Зырдагыт
Зыркых
Зырнауат
Зырнашкы
Зюдюрлю къолу
Зюлкасар
Ибакъланы баула
Идар жаю
«Издора»
Ийисли суу
Ийре
Илипин
Илипсар
Илисингир
Иличир
Илкоран
Инал сырты
Ирик
Ит къол
Кажирги сырты
Казыч, Къазыч
Къалабек дорбун

Кал тупшус
Кам
Камбох аууш
Каммой сырты
Капыр шауданла
Карка таш
Карча къала
Кашкатау, Къашха тау
Къашха таш
Каяшки суу башы
Кез
«Кезген»
Кезле жолу
Кендир тюз
Кермен
Кертмели къол
Кертмели мыры
Кечу
Кешенеле
Кёкагъач тахта
Кёк таш
Кёлле
Кёлле жолу
Кёл мыры
Кёнделен, «Гунделен»
Кёпюр къая
Кёрхмез
Кийички
Килык суу
Кириут
Кичгидар, Кичкидар,
Ичтитар
Кичи Балыкъ
Киши тюзю
Киштик тюзген

Клумкьол
«Коджихо»
Комсомол кьош
Коспарты, Къоспарты
Кранаух
«Крапдух»
Куба далги
Кукук кьычыргъан
Кукуртлу
Кундушлу
«Куннюм», Кюннюм, Кюл
Кураинан
Курму, Курмы
Курнаят
Курунту
Куудушла
«Куркужин»
Кушхиле суу
Кырбыдан
Кырдауаклы
Кыртык, Кырдык
Кюзлюк сабанла
Кюйген сырт
Кюл дорбун
Кюллюм кьол
Кюл тебе
Кюл халжар
Кюнлюм ачы
Кюнлюм эл
Кюннюм жыгъырлы кьол
Кюннюм кьая
Кюннюм посадка
Кюннюм тагы
Кюннюм чырпы
Кючюкланы жери

Кюзлюк сабанла
Кябахан кьая
Къабан кьол
Къабан тешик
Къажарлы тала
Къажирги
Къазан
Къазийланы къарасуула
Къайишти
Къайын кьыйыры
Къала
Къалабекланы дорбун
Къала дорбуну
Къала ёрю
Къала сырт
Къала тюбю
Къалауур кьош
Къалиярлы
Къалын обала
Къамиш аузу
Къанамат тала дорбуну
Къангоша
Къан жол
Къанлы стауат
Къапчагъай
Къара кезлеу
Къара кьая
Къара кьая аллы
Къара кьая суу
Къара кьол
Къарала башы
Къарангы кьол
Къарасуу
Къара сыртла
Къара таш

Къара ханслы
Къарбаш
Къаргъаякъ
Къаржау гюдю
Къарт бодуркъу
Къарындаш къолла
Къарындашла ташы
Къатын тау
Къач арты
Къаш дорбун
Къашха мукъур
Къая арты
Къая башы
Къая кыйыры жол
Къая эшик
Къобан къол
Къозу ойнагъан
Къой аугъан аууш
Къой баула
Къойла кюйген
Къой суу
Къой сюрюлген
Къой чапхан
Къойчула суу бойну
Къойчу мыры
Къонакъ кезлеу
Къонакъ тургъан
Къоргъашинли
Къору
Къочхар къоругъанла
Къочхар таш дуппуру
Къоштан
Къудайланы жайлыкъ
Къудархурт
Къудайнат жайлыгъы

Къузгъун къая аллы
Къулуйланы къая
Къюлюмин къол
Къум сырты
Къуру къол
Къурумлу суу
Къуршоулу
Къуш уйя
Къыбыдын жухла
Къыден хажини хурулу
Къаясы
Къызла кюйген
Къызылкёз
Къызыл къая
Къызыл къол
Къызылла
Къызыл тамагъы
Къызыл партизанла
къырылгъан тала
Къызыл тюбю
Къыйычыкъ
Къылды, Кылды
Къыныгыр сырт
Къыр
Къыргый къала
Къырыкъ аузу
Къырыкъла
Къысха тагы суу
Къычыр чыран сырты
Къышы
Къышы аузу
Лабу
Лагура
Ламгъут
Лахран

Ликъарги
Личири
Личиу
Логъумса
Локкурдум
Ломоргу дорбуну
Лууунгу
Лучхур суу
Лыбарда
Лыгъыт
Люкъулен
Люкъют
Ляльвер
Ляузин къолу
Лячин къая
Магъетдин
Макъа чукъа
Малкъар
Малкъар Къарасуу
Малкъарукъланы къала
Малтантюб
Мамуку чунгур
Мангылай
Маргъушей суу
Матиси къол
Махмуд-Гирей жыр-
гъан къулакъ
Машиле ичи
Мезекей
Менгитау, Минги-Тау
Мерке сырты
Метеген
Меулюшкю
Мещели
Мидихли

«Мижерген»
«Минишген»
«Миссес»
«Мисхок»
Мияла
«Моллаевский»
Молтан
Моттай къала
Мукгулан, «Муклам»
Мукол
Мукуш
Мукъал къая
Мулуцу, Мулучу
Мурдар агъач
Муркгуш
Мурккулу тала
Мусос аууш
Мусук суу
Мухол
Муш, Мушт
Мушгут
Мызы тюзю
«Мыётлогон»
Мыкылышхы
Мырсы
Мысакаланы жерлери
Мысты
Мысты кам
Мыхыл ууа
«Мюшель»
Накра
Нальчик
Наратлы
Наратлы тюз
Наргъы

Нардуа кьол
Нартбора
Нарт таш
Нартуя, Нартня
Наф жиякъ
Непелары
Никкола
Нуамкуан
«Нулюци»
Нумала кюнлюм
Огъары агъач
Огъары аман кьол
Огъары бау
Огъары Бахсан
Огъары баштыкыр
Огъары бийлик
Огъары Крандук
Огъары Лескен
Огъары мыры
Огъары ору
Огъары чегет
Оразай тирмени
Орс дор
Орсундак
Орта къабакъ
Орта сырт
Орта тала
Орус жер
Орус тюшген кьол
Оруу башы
Ору ырхысы
Отоу орунла
От тешик
Оюлгъанла
Пардык, Фардыг(к)

Паша чалгъан
Псыгансу
Ракыт
Раубазы
Рахай халжар оруну
Руар ныгъыш
Рцивашки
Рычи тюбю
Сабанлыкъ
Сагдан
Сагдор, Сагдор
Сагъудор къала
Сагъыш
Сай таш тегереги
Сакашили
Сакъал тюб
Салыннгай тау
Самыр сырты
Сары
Сары кёл
Сары кьол
Сары кьол башы
Сары тала
Сары тюз
Саткун
Саудор суу, Шаудар суу.
Саур, Сауру
Сауран
Сауту
Сафкадин
Сгайчы кьолу
Сейит жууун
Секиртме
«Согаевский»
Соух аууз къая

Сохту
Стын башы
Стыргы
Сууакъгъан дорбун
Суарык
Сукан, «Суган»
Сурх, Сирх
Суу ара
Суу аузу
Суу башы
Суу къош
Суулу къол
Сууну ары жаны
Суусуз къол
Суусузла
Суу чыкъгъан
Сыгъайгъы къол
Сыйдам
Сылыкъ суу
Сын, Сынла
Сырбыт
Сыртла
Сыртран, «Сылтран»
Сырын
Сысы
Сюйреучю
Сюелме
Сют биченлиги
Таза къол
Тайбугъа
Тай орун башы
Тай тутуучу
Таку
Таллы
Таллы ёзен

Таллы къол
Тамакъла
Тамбий стауат
Тамычыла аллы
Тапкалы
Тапшин
Тар
Таракъла
Таукенланы къаясы
Таукълу туппур
Таукъ ашамагъан
Тахир сырты
Таша кезлеу
Таш кёпюр
Ташлы
Ташлы къол
Ташлы къулакъ
Ташлы стауат
Ташлы сырт
Ташлы-Тала
Таш орун
Таштерек
Таш чалман
Твибер
Тегенекли
Тейри тюбю
Темир къафу
Темирчи къол
Темукюлары
Тепчонукъ
Терен къол
Терс къол
Тешик къая аллы
Тешикле башы
Тешикли кёпюр

Тешикли таш
Тёбен аман кьол
Тёбен кьабакъ
Тёбен сырт
Тёгерек агъач
Тёгерек тала
Тёбен бийлик
Тёбен суу ара
Тёбен Чегем
Тёбен чегет
Тёбен эл
Тиккиргин
Тирменле кьолу
Тирменле сууу
Тирмен таш
Тогъай
Тонгузла мешхуту
Тонгуз орун
Тонгуз орун башы
Тонгуз орун гитче чат ба
Тонгуз орун кёл
Тонгуз орун гитче чат башы
Тонгуз таш
Тоноу юлешген тёбе
Топракъ суу
Торс жайлау
Тотур
Тохаланы сырт
Тохара тюзю
Тохтамиш жери
Тохтар кьууат
Тохун битген тала
Туз асыраучу башы
Туз кьуюучу
Туз асыраучу башы

Тузлу кёл
«Тузлук—шапал»
Тузлукъ
Тузулгу
Туура—Хабла
Туташ сырты
Тутун
Тууарла туруучу
Тууар олтургъан
Туудуланы баула
Тууузлу сырт
Тыжынты
Тызгы
Тызыл
Тыппыргы
Тырныауз
Тыхын
Тюб батыр кьяя
Тюеле
Тюкенши
Тюрю таш
Тютюргю
Тютюн, Тютю
Тюшлю суу
Ууаза
Удур суу
«Узденовский»
Узун биченлик
Узун дорбунла
Узун сабан
Узун тагы суу
Узун тала
Уку чираны
Улдуда кьоргъашинли
тау

Уллу агъач
Уллу аууз
Уллу баллы къулакъ
Уллу бек
Уллу жютю башы
Уллу дорбун
Уллу кам
Уллу кюннюм
Уллу къалпакъ
Уллу къара
Уллу къол
Уллу къыр
Уллу мараллы къол
Уллу стауат суу
Уллу таллы къол
Уллу тау чана
Уллу тау чыран
Уллу тахта
Уллу чыран
Уллу шаукам
«Унтуюн»
Ургъуюкъ
Урдоз
Урмийик
«Урусбиево»
Усхадур
Усхур
Ууаза
Ууакъ мырыла
«Ушба»
Уштулу
Уяна тюб
Уяна чарх
Фадауан
Фаран къол

Фардыг(к)
Фика
Фоншуар
Фосторгона дон
Фтеует къая
Фуданс
Фытнаргъы
Хабаз
Хабаз дорбуну
Хаймаша
Хажибийни чана басхан
Хажимайны шауданы
Хазни дон
Халфтауун
Хара, Хари суу
Харбаз
Харбыз сырт
Хасан суат
Хасанья
Хасаут
Хачас
Хашки
Хаяукъа
Хейти
Хлан-хулан дорбуну
Хозакъланы жерлери
Холам, Хулам
Хольян
Хорбадын
Хрум къол
Хулзур къая
Хумалан клан
Хумашги, Хумашхия
Хунгу тѣбе
Хунук бауат

Хунчуф
Хуралги
Хурейти
Хурумла
Хурум кьолу
Хустос
Хутуй кьой сюрюлген
 аууш
Хутуй тау
Хуцошху
Хушт-Сырт
Хынсырык
Хыршы кьяа
Хычау
Цана
Цирцикатла
Цыпыртда
Цурунгал
Цухгарты кьол
Цырфы
Цыфытыллы
Чабакълы
Чабакълы кёл
Чабдар
Чабырты суу
Чайнашки
Чалмаз, «Чылмас»
Чариш таш
Чат
Чаты (цаты)
Чегем
Чегем ыфчык
Чегет
Чежокъ кьабакъ
Чек дуркьу

Чек кьулакъ
Чели, мыры
Черек
Черкес сырт
Чертлеуюклю кьол
Чёпени шауданы
Чёфе чалыучу
Чиги ёлген мыры
Чиракъ кези
Чирик
Чирик кёл
«Чирчик атла»
Чий сыбадын
Чокунаны(ы) стауаты
Чомача шаудан
Чортдай сырты
Чубур чыран
Чултас
Чунгурла
Чыгыр тагы
Чырлы
Шабатайны жолу
Шайтан суу
Шари тау
Шауай тургъан дорбун
Шаукам
Шаукол
Шаурдат
Шаухунаты
Шаушургурт
Шегишти
Шешки, Шешхи
Шештан
Шидак туб
Шимиртак, Шилтрак

Шинги суу
Шинжи аууз
Шиякыла
Шканы
Шкорулу бет
Шохай шаудан
Шуру
Шхара
Шхелди
Шхырын зыр
Шыкы
Шынган суу
Шырдан аякы ызы
Ылгыбас
Ылыммыт, Хылымбыт
Ылыты
Ылышкы
Ындыргыу
Ырбын мыры
Ырбын хуна
Ыргарургадун
Ырдар ныгыш
Ырхы кьол
Ырхыла
Ысхылты тюз
Ыфтеует
Ыфчык
Ычхы ыран
Ышхы ыран агыачы
Ышхыт
Эбзеле аууш
Эбзеле кьонуучу
Эбзеле кыргыан
Эки агыач ара

Эки кыала
Эки тьбе
Элбай сырты
Эл башы
Элбузлукы сырты
Элдегыр
Элекан суу
Эл журту
Элия ургыан
Эл ойнагыан
Эл суу
Эл тюбу
Эл Хулам
Эменли
Эменли кыулакы
Эменли сырт
Эмен ташы
Эрдашау кыолу
Эркебыдын
«Эркедыгын»
Этмиш кьол
Эфендини жолу
Эчкичиле дорбуну
Эшекле тохтаучу
Юзmez тала
Юзmez чунгур
Юйле башы
Юй орун жолу
Юйре тюбу
Юйюр тьбе
Ютчу кыолу
Юсеньги, Есеньги
Юч таш
Яникой

*Джамалдин Нахович Коков,
Санд Османович Шахмурзаев*
**БАЛКАРСКИЙ ТОПОНИМИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ**

Редактор *С. Б. Тепшев*
Художественный редактор *И. В. Чичкин*
Технические редакторы: *Т. М. Барги, А. Л. Дадашева*
Корректоры: *Х. А. Кулиев, В. А. Вымячкина*

Сдано в набор 20/II 1970 г. Подписано к печати
16/VI 1970 г. Бумага типографская № 2. Формат
70×90¹/₃₂. Физ. печ. л. 5,375. Усл. печ. л. 6,28
Мч.-изд. л. 6,08. Тираж 1000 экз. ЧО1159. Цена в переп-
лете 25 коп.

Книжное издательство «Эльбрус»
Нальчик, улица им. адмирала Головки, 6
Заказ № 1862. Типография им. Революции 1905 года
Управления по печати при Совете Министров КБАССР
Нальчик, проспект им. Ленина, 33